TOSHIBA

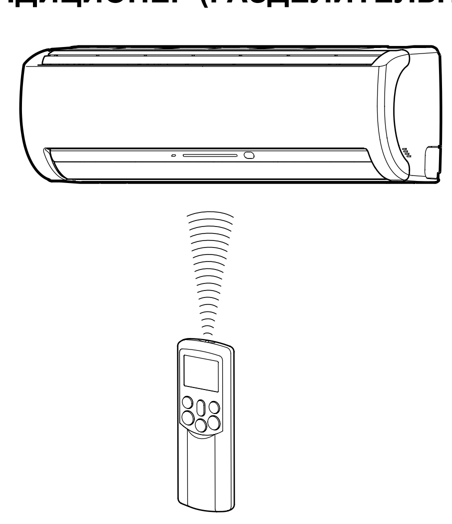
OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DEL PROPIETARIO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
MANUAL DO UTILIZADOR
BRUKSANVISNING
ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ENGLISH | FRANÇAIS | DEUTSCH | ITALIANO | ESPAÑOL | ΕΛΛΗΝΙΚΑ | PORTUGUÊS | SVENSKA | РУССКИЙ ЯЗЫК

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

CLIMATISEUR (TYPE SEPARE) — Pour utilisation grand public
KLIMAGERÄT (GETEILTE AUSFÜHRUNG) — Für allgemeine Verwendung
CONDIZIONATORE D'ARIA (TIPO SPLIT) — Per l'uso in generale
ACONDICIONADOR DE AIRE (TIPO SEPARADO) — Para el uso público general
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ (ΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟΥ ΤΥΠΟΥ) — Για γενική δημόσια χρήση
AR CONDICIONADO (TIPO SPLIT) — Para utilização geral
LUFTKONDITIONERING (SPLITTYP) — För allmän användning
КОНДИЦИОНЕР (РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫЙ ТИП) — Для общего бытового использования



Indoor Unit Unité intérieure Innenraumgerät Unità interna Unidad interior Εσωτερική μονάδα Unidade interior Innedel Внутренний блок	Outdoor Unit Unité extérieure Außengerät Unità esterna Unidad exterior Εξωτερική μονάδα Unidade exterior Utedel Наружный блок
RAS-B10GKVP-E RAS-B13GKVP-E RAS-B16GKVP-E	RAS-10GAVP-E RAS-13GAVP-E RAS-16GAVP-E RAS-M14GAV-E RAS-M18GAV-E
RAS-M10GKCVP-E RAS-M13GKCVP-E RAS-M16GKCVP-E	RAS-M14GACV-E RAS-M18GACV-E

Thank you for purchasing this TOSHIBA Air Conditioner. Please read this owner's manual carefully before using your Air Conditioner.

Avant tout, merci d'avoir porté votre choix sur un climatiseur TOSHIBA. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre en service le climatiseur.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses TOSHIBA-Klimageräts. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Grazie per aver acquistato questo Condizionatore d'Aria TOSHIBA. Prima di usare il Condizionatore d'Aria, si consiglia di leggere con attenzione il presente manuale.

Gracias por adquirir este acondicionador de aire TOSHIBA. Lea este manual del propietario detenidamente antes de utilizar su acondicionador de aire.

Ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του κλιματιστικού της TOSHIBA. Παρακαλείστε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε την κλιματιστική μονάδα σας.

Obrigado por ter adquirido este ar condicionado da TOSHIBA. Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o ar condicionado.

Tack för ditt inköp av denna TOSHIBA luftkonditionering. Läs den här bruksanvisningen noga innan du använder din luftkonditionering.

Благодарим Вас за покупку этого кондиционера фирмы TOSHIBA. Перед использованием Вашего кондиционера прочитайте, пожалуйста, внимательно эту инструкцию для пользователя.

CONTENTS/SOMMAIRE

ENGLISH

About indoor unit and outdoor unit combinations

- The **RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** and **RAS-B16GKVP-E** indoor units can be connected to a single outdoor unit or a multi outdoor unit.
  For single unit connection
  Use the following combinations.
  RAS-B10GKVP-E/RAS-10GAVP-E
  RAS-B13GKVP-E/RAS-13GAVP-E
  RAS-B16GKVP-E/RAS-16GAVP-E
  For multi unit connection
  Refer to the specifications included with the multi outdoor unit.
- The **RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** and **RAS-M16GKCVP-E** indoor units can be connected to a multi outdoor unit. Refer to the specifications included with the multi outdoor unit.

About indoor unit model names

Heat pump models
(**RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** and **RAS-B16GKVP-E**)
These indoor units can perform both cooling and heating operation.

Cooling-only models
(**RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** and **RAS-M16GKCVP-E**)
These indoor units are cooling-only models, and cannot perform heating operation.

FRANÇAIS

Sur les combinaisons d'unités intérieure et extérieure

- Les unités intérieures **RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** et **RAS-B16GKVP-E** peuvent être raccordées à une seule unité extérieure ou à une unité extérieure multiple.
  Pour un raccordement à une seule unité
  Utilisez les combinaisons suivantes.
  RAS-B10GKVP-E/RAS-10GAVP-E
  RAS-B13GKVP-E/RAS-13GAVP-E
  RAS-B16GKVP-E/RAS-16GAVP-E
  Pour un raccordement à une unité multiple
  Reportez-vous aux caractéristiques techniques fournies avec l'unité extérieure multiple.
- Les unités intérieures **RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** et **RAS-M16GKCVP-E** peuvent être raccordées à une unité extérieure multiple. Reportez-vous aux caractéristiques techniques fournies avec l'unité extérieure multiple.

Sur les noms des modèles d'unité intérieure

Modèles pompe à chaleur
(**RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** et **RAS-B16GKVP-E**)
Ces unités intérieures peuvent effectuer des opérations de refroidissement et de chauffage.

Modèles refroidissement seulement
(**RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** et **RAS-M16GKCVP-E**)
Ces unités intérieures sont des modèles refroidissement seulement et elles ne peuvent pas effectuer des opérations de chauffage.

INHALT/INDICE

DEUTSCH

Kombinationen von Innenraum- und Außengeräten

- Die Klimageräte **RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** und **RAS-B16GKVP-E** können an ein Einfachaußengerät oder an ein Multisystem-Außengerät angeschlossen werden.
  Zum Anschließen an Einfachgeräte
  Verwenden Sie die folgenden Kombinationen.
  RAS-B10GKVP-E/RAS-10GAVP-E
  RAS-B13GKVP-E/RAS-13GAVP-E
  RAS-B16GKVP-E/RAS-16GAVP-E
  Zum Anschließen an Multisystemgeräte
  Lesen Sie die Spezifikationen, die dem Multisystem-Außengerät beiliegen.
- Die Innenraumgeräte **RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** und **RAS-M16GKCVP-E** können an ein Multisystem-Außengerät angeschlossen werden. Lesen Sie dazu die Spezifikationen, die dem Multisystem-Außengerät beiliegen.

Modellbezeichnungen für Innenraumgeräte

Modelle mit Wärmepumpe
(**RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** und **RAS-B16GKVP-E**)
Diese Innenraumgeräte können sowohl für den Kühlbetrieb als auch für den Heizbetrieb verwendet werden.

Modelle nur für den Kühlbetrieb
(**RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** und **RAS-M16GKCVP-E**)
Diese Innenraumgeräte sind nur für den Kühlbetrieb ausgelegt und zum Heizen nicht geeignet.

ITALIANO

Riguardo alle combinazioni di unità interne ed esterne

- Le unità interne **RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** e **RAS-B16GKVP-E** possono essere collegate a una singola unità esterna o a una multiunità esterna.
  Per il collegamento a una singola unità
  Usare le combinazioni seguenti.
  RAS-B10GKVP-E/RAS-10GAVP-E
  RAS-B13GKVP-E/RAS-13GAVP-E
  RAS-B16GKVP-E/RAS-16GAVP-E
  Per il collegamento a una multiunità
  Riferirsi alle specifiche in dotazione alla multiunità esterna.
- Le unità interne **RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** e **RAS-M16GKCVP-E** possono essere collegate a una multiunità esterna. Riferirsi alle specifiche in dotazione alla multiunità esterna.

Riguardo ai nomi dei modelli delle unità interne

Modelli a pompa di calore
(**RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** e **RAS-B16GKVP-E**)
Queste unità interne possono eseguire entrambe le operazioni di raffreddamento e di riscaldamento.

Modelli di solo raffreddamento
(**RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** e **RAS-M16GKCVP-E**)
Queste unità interne sono modelli di solo raffreddamento e non possono eseguire l'operazione di riscaldamento.

ÍNDICE/ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ESPAÑOL

Acerca de las combinaciones de unidades interiores y unidad exterior

- Las unidades interiores **RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** y **RAS-B16GKVP-E** pueden conectarse a una sola unidad exterior o unidad exterior múltiple.
  Para conexión de una sola unidad
  Utilice las combinaciones siguientes.
  RAS-B10GKVP-E/RAS-10GAVP-E
  RAS-B13GKVP-E/RAS-13GAVP-E
  RAS-B16GKVP-E/RAS-16GAVP-E
  Para conexión de múltiples unidades
  Consulte las especificaciones incluidas con la unidad exterior múltiple.
- Las unidades interiores **RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** y **RAS-M16GKCVP-E** pueden conectarse a una unidad exterior múltiple. Consulte las especificaciones incluidas con la unidad exterior múltiple.

Acerca de los nombres de modelos de unidades interiores

Modelos con bomba de calor
(**RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** y **RAS-B16GKVP-E**)
Estas unidades interiores pueden realizar tanto operación de enfriamiento como de calefacción.

Modelos con sólo enfriamiento
(**RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** y **RAS-M16GKCVP-E**)
Estas unidades interiores son modelos con sólo enfriamiento, y no pueden realizar operación de calefacción.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πληροφορίες για συνδυασμούς εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων

- Είναι δυνατό να συνδέσετε τις εσωτερικές μονάδες **RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** και **RAS-B16GKVP-E** σε εξωτερική μονάδα μίας σύνδεσης ή σε εξωτερική μονάδα πολλών συνδέσεων.
  Για μονάδα μίας σύνδεσης
  Χρησιμοποιήστε τους ακόλουθους συνδυασμούς.
  RAS-B10GKVP-E/RAS-10GAVP-E
  RAS-B13GKVP-E/RAS-13GAVP-E
  RAS-B16GKVP-E/RAS-16GAVP-E
  Για μονάδα πολλών συνδέσεων
  Ανατρέξτε στις προδιαγραφές που συνοδεύουν την εξωτερική μονάδα πολλών συνδέσεων.
- Είναι δυνατό να συνδέσετε τις εσωτερικές μονάδες **RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** και **RAS-M16GKCVP-E** σε εξωτερική μονάδα πολλών συνδέσεων. Ανατρέξτε στις προδιαγραφές που συνοδεύουν την εξωτερική μονάδα πολλών συνδέσεων.

Πληροφορίες για τα ονόματα μοντέλων εσωτερικής μονάδας

Μοντέλα αντλίας θέρμανσης
(**RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** και **RAS-B16GKVP-E**)
Αυτές οι εσωτερικές μονάδες μπορούν να πραγματοποιούν λειτουργίες ψύξης και θέρμανσης.

Μοντέλα μόνο ψύξη
(**RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** και **RAS-M16GKCVP-E**)
Αυτές οι εσωτερικές μονάδες αποτελούν μοντέλα μόνο ψύξης και δεν είναι δυνατό να πραγματοποιούν λειτουργία θέρμανσης.

ÍNDICE/INNEHÅLL

PORTUGUÊS

Combinações da unidade interior e exterior

- As unidades interiores **RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** e **RAS-B16GKVP-E** podem ligar-se a uma unidade exterior única ou a uma unidade exterior múltipla.
  Para fazer a ligação a uma unidade única
  Utilize as combinações indicadas abaixo.
  RAS-B10GKVP-E/RAS-10GAVP-E
  RAS-B13GKVP-E/RAS-13GAVP-E
  RAS-B16GKVP-E/RAS-16GAVP-E
  Para fazer a ligação a uma unidade múltipla
  Consulte as especificações fornecidas com o sistema de unidades exteriores múltiplas.
- As unidades interiores **RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** e **RAS-M16GKCVP-E** podem ligar-se a um sistema de unidades exteriores múltiplas. Consulte as especificações fornecidas com o sistema de unidades exteriores múltiplas.

Nomes dos modelos de unidade interior

Modelos com bomba de calor
(**RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** e **RAS-B16GKVP-E**)
Estas unidades interiores podem executar operações de refrigeração e de aquecimento.

Modelos só de refrigeração
(**RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** e **RAS-M16GKCVP-E**)
Estas unidades interiores são modelos só de refrigeração e não podem executar operações de aquecimento.

SVENSKA

Om kombinationer av inne- och utedelar

- Innedelarna **RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** och **RAS-B16GKVP-E** kan anslutas till en enkel utedel eller utedel för flera system.
  För anslutning av enkel enhet
  Ska följande kombinationer användas.
  RAS-B10GKVP-E/RAS-10GAVP-E
  RAS-B13GKVP-E/RAS-13GAVP-E
  RAS-B16GKVP-E/RAS-16GAVP-E
  För anslutning av flera system
  Ska du läsa de specifikationer som levereras med utedelen.
- Innedelarna **RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** och **RAS-M16GKCVP-E** kan anslutas till en utedel för flera system. Läs de specifikationer som levereras med utedelen.

Om innedelarnas modellnamn

Värmepumpmodeller
(**RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** och **RAS-B16GKVP-E**)
Dessa innedelar kan utföra både kylning och värmning.

Endast kylande modeller
(**RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** och **RAS-M16GKCVP-E**)
Dessa innedelar är endast kylande modeller som inte kan utföra värmning.

СОДЕРЖАНИЕ

РУССКИЙ ЯЗЫК

О комбинации внутреннего блока и наружного блока

- Внутренние блоки **RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** и **RAS-B16GKVP-E** могут быть подсоединены к одиночному наружному блоку или к многоэлементному наружному блоку.
  Для подсоединения к одиночному блоку
  Используйте следующие комбинации.
  RAS-B10GKVP-E/RAS-10GAVP-E
  RAS-B13GKVP-E/RAS-13GAVP-E
  RAS-B16GKVP-E/RAS-16GAVP-E
  Для подсоединения к многоэлементному блоку обращайтесь к техническим характеристикам
  Прилагаемым с многоэлементным наружным блоком.
- Внутренние блоки **RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** и **RAS-M16GKCVP-E** могут быть подсоединены к многоэлементному наружному блоку. Обращайтесь к техническим характеристикам, прилагаемым с многоэлементным наружным блоком.

О названиях моделей внутренних блоков

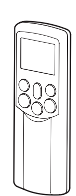
Модели тепловой накачки
(**RAS-B10GKVP-E**, **RAS-B13GKVP-E** и **RAS-B16GKVP-E**)
Эти внутренние блоки могут выполнять обе операции охлаждения и обогрева.

Модели только охлаждения
(**RAS-M10GKCVP-E**, **RAS-M13GKCVP-E** и **RAS-M16GKCVP-E**)
Эти внутренние блоки являются моделями только охлаждения и не могут выполнять операцию обогрева.

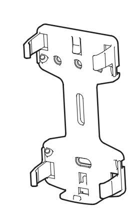
ACCESSORIES

AIR FILTER COMPONENTS

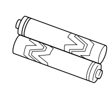
Remote control



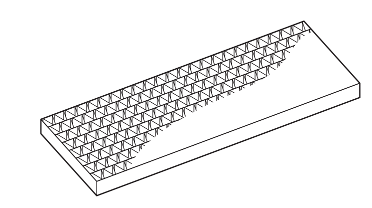
Remote control holder



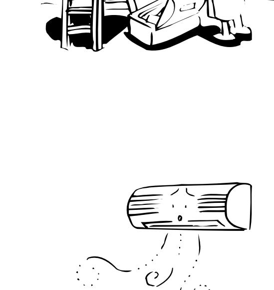
Batteries (two)



Zeolite-plus filter



SAFETY PRECAUTIONS



DANGER

- DO NOT ATTEMPT TO INSTALL THIS UNIT BY YOURSELF. THIS UNIT REQUIRES A QUALIFIED INSTALLER.
- DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE UNIT BY YOURSELF. THIS UNIT HAS NO COMPONENTS WHICH YOU CAN REPAIR.
- OPENING OR REMOVING THE COVER WILL EXPOSE YOU TO DANGEROUS VOLTAGES.
- TURNING OFF THE POWER SUPPLY WILL NOT PREVENT POTENTIAL ELECTRIC SHOCK.



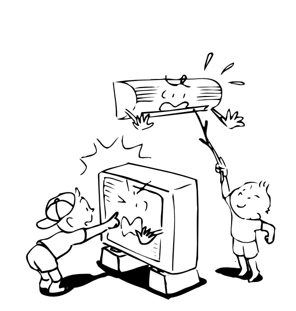
INSTALLATION WARNINGS

- Be sure to ask a dealer or a store specialized in electric work to install the air conditioner.
- If the air conditioner is improperly installed by yourself, it can cause some problems such as water leaks, electric shock, fire, and so on.
- Be sure to always ground the air conditioner.
- Do not connect the ground wire to gas pipes, water pipes, lightning rods or ground wires of telephones. If the air conditioner is improperly grounded, it can cause an electric shock.

CAUTION

TO DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE MAIN POWER SUPPLY
This appliance must be connected to the main power supply by a circuit breaker or a switch with a contact separation of at least 3 mm.

OPERATION WARNINGS



- Avoid cooling the room too strongly or exposing the human body to cool wind for a long time because it can be detrimental to your health.
- Never insert fingers or sticks into the air outlet and air inlet to avoid getting injured and damaging the machine because there are fans running at a high speed inside both the air inlet and air outlet.
- When you notice something unusual with the air conditioner (such as a burning smell or weak cooling power), immediately turn off the main switch and the circuit breaker from the main power supply to stop the air conditioner, and contact the dealer.
- If the air conditioner is continuously operated when something is wrong, it can cause machine failure, electric shock, fire, and so on.
- Do not spill water or other liquid on the indoor unit. If the unit is wet, it can cause an electric shock.

MOVEMENT AND REPAIR WARNINGS



- Do not attempt to move or repair the unit by yourself.
- Since there is high voltage inside the unit, you can get an electric shock when removing the cover and main unit.
- Always ask the dealer to move the air conditioner for re-installing it in another place. If it is improperly installed, it can cause electric shock or fire.
- Whenever the air conditioner needs repairs, request repairs from the dealer.
  If the air conditioner is repaired improperly it can cause an electric shock or fire.

CAUTION

INSTALLATION CAUTIONS

- Securely lay the drain hose for the best draining results.
- Incorrect drainage can cause flooding in the house and furniture to get wet.
- Be sure to connect the air conditioner to a dedicated power supply having the rated voltage. Otherwise, the unit can break down or cause a fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas can leak.
- A fire can result if inflammable gas accumulates around the unit.
- The indoor unit shall be installed so that the top of the indoor unit is at least 2 m in height. Also, avoid putting anything on the top of the indoor unit.



OPERATION CAUTIONS

- Carefully read this manual before starting the air conditioner. The manual includes a lot of important information for daily operation.
- Do not use this air conditioner for other purposes such as preserving food, precision instruments, art objects, breeding animals, or growing potted plants.
- Do not install this air conditioner in a special-purpose room such as a ship or any kind of vehicle. Doing so could harm machine performance.
- Avoid exposing potted plants and animals to wind from the air conditioner because it harms their health and growth.
- When the air conditioner is operated together with a combustion device in the same place, pay careful attention to ventilation and let fresh air into the room.
  Poor ventilation can cause an oxygen shortage.
- When the air conditioner is used in a closed room, pay careful attention to the ventilation of the room. Poor ventilation can cause an oxygen shortage.
- Do not touch the operation buttons with wet hands. Doing so could cause an electric shock.
- Do not place any combustion device in a place where it is directly exposed to wind from the air conditioner. Doing so could cause incomplete combustion.
- When the air conditioner will not be used for an extended period of time, turn off the main switch or the circuit breaker for added safety. Disconnecting from the power supply protects the unit from lightning and power surges.
- Do not put a container with water such as a vase on the unit because water can enter into the unit and cause an electric shock due to deterioration in the electric insulation.
- Check the concrete blocks underneath the outdoor unit occasionally. If the base is left damaged or deteriorated, the unit can topple over and could possibly cause an injury.
- Do not wash the unit with water. This could cause an electric shock.
- Do not use alcohol, benzene, thinner, glass cleaner, polishing powder or other solvent for cleaning the unit because they can deteriorate and damage the air conditioner.
- Before cleaning the unit, be sure to turn off the main switch or circuit breaker to prevent injuries from the electric fan running inside.
- For details of the cleaning method, refer to “USUAL MAINTENANCE” and “SPECIAL MAINTENANCE” on pages 18 to 22.
- Do not put anything on or step on the indoor unit and outdoor unit. If you do so, it can topple over and cause an injury.
- To allow the air conditioner to operate at maximum performance, operate within the operating temperature range specified in the instructions. Failure to do so can cause a malfunction, break down, or water to leak from the unit.

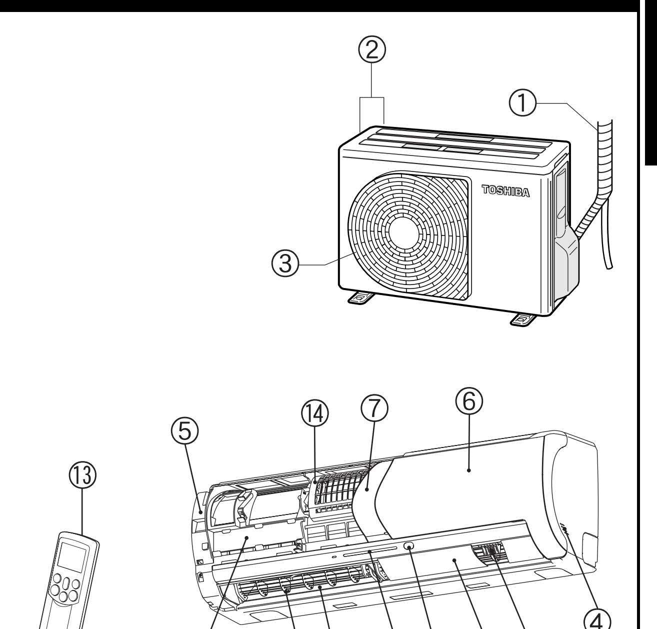
NAMES OF PARTS

Outdoor unit

① Drain hose, refrigerant connecting pipe and electric wires
② Air inlet (Side and rear)
③ Air outlet

Indoor unit

④ Room temperature sensor
⑤ Front panel
⑥ Air inlet grille
⑦ Air filter
⑧ Air outlet
⑨ Horizontal air flow louver
⑩ Vertical air flow louver
⑪ Display panel
⑫ Infrared signal receiver
⑬ Remote control
⑭ Plasma pure filter
⑮ Zeolite-plus filter
⑯ Air ionizer

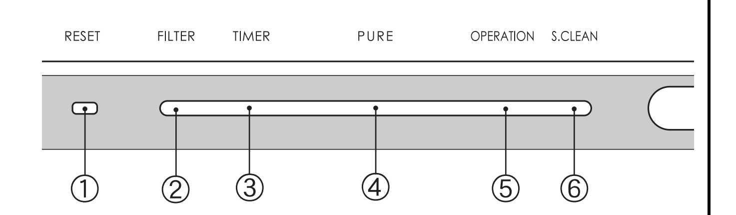


NAMES AND FUNCTIONS OF INDICATORS AND CONTROLS ON INDOOR UNIT

Display panel

The operating states are shown below.

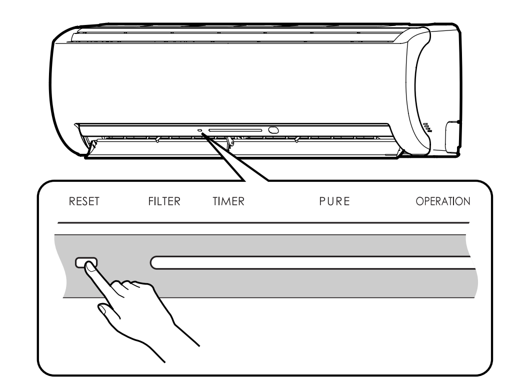
① RESET button
② FILTER indicator (Orange)
③ TIMER indicator (Yellow)
④ PURE indicator (Blue)
⑤ OPERATION indicator (Green)
The operation indicators flash rapidly (five times per second) when a safety protection feature is activated.
⑥ S.CLEAN indicator (Green)
When the unit shuts down after having operated for 10 or more minutes in the cooling or dry mode, the cleaning operation is started automatically, and the S.CLEAN indicator on the unit's display panel turns on.



RESET button

If you misplace or lose the remote control or its batteries are used up, push the RESET button.

1. Push the RESET button to start the automatic operation (AUTO). Push this button again to stop operation.



REMOTE CONTROL AND ITS FUNCTIONS

① **Infrared signal transmitter**
Transmits signals to the indoor unit.

② **⏻ button**
Press the button to start operation. (A receiving beep is heard.) Press the button again to stop operation. (A receiving beep is heard.)
If no receiving sound is heard from the indoor unit, press the button twice.

③ **Mode select button (MODE)**
Press this button to select a mode. Each time you press the button, the modes cycle in order from A: Auto changeover control, ❄: COOL, 💧: DRY, ☼: HEAT (heat pump models only), ✇: FAN ONLY (cooling-only models only) and back to A.
(A receiving beep is heard.)

④ **Temperature button (▲TEMP▼)**
▲ .. The temperature setting is increased to 30°C.
▼ ... The temperature setting is reduced to 17°C.
(A receiving beep is heard.)

⑤ **Fan speed button (FAN)**
Press this button to select the fan speed. When you select AUTO, the fan speed is automatically adjusted according to the room temperature. You can also manually select the desired fan speed from five available settings.
(LOW ▬, LOW+ ▬▬, MED ▬▬▬, MED+ ▬▬▬▬, HIGH ▬▬▬▬▬) (A receiving beep is heard.)

⑥ **Auto louver button (SWING)**
Press this button to swing the louver. (A receiving beep is heard.)
Press the button again to stop the louver from swinging. (A receiving beep is heard.) (☞ see page 14.)

⑦ **Set louver button (FIX)**
Press this button to adjust the air flow direction. (A receiving beep is heard.) (☞ see page 14.)

⑧ **ON timer button (ON)**
Use this button to change the clock and ON timer times.

To move up the time, press ▲ of the ON button.

To move down the time, press ▼ of the ON button.

⑨ **OFF timer button (OFF)**
Use this button to change the OFF timer times.

To move up the time, press ▲ of the OFF button.

To move down the time, press ▼ of the OFF button.

⑩ **Reserve button (SET)**
Press this button to store the time settings. (A receiving beep is heard.)

⑪ **Cancel button (CLR)**
Press this button to cancel the ON timer and OFF timer. (A receiving beep is heard.)

⑫ **High power button (Hi POWER)**
Press this button to start high power operation. (☞ see page 16.)

⑬ **Memory button (MEMO)**
Press this button to ready for storing the settings.
Hold down the button for more than 3 seconds to store the setting indicated on the remote control and until the P mark is displayed. (☞ see page 13.)

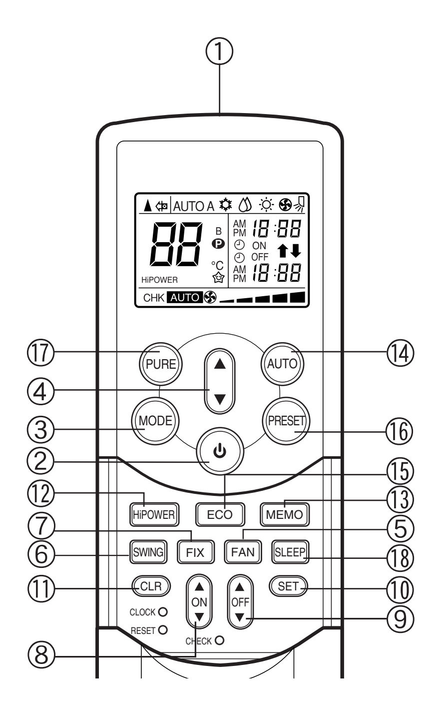
⑭ **Automatic operation button (AUTO)**
Press this button to operate the air conditioner automatically.
(A receiving beep is heard.) (☞ see page 16.)

⑮ **Economy button (ECO)**
Press this button to operate the air conditioner economically. (☞ see page 16.)

⑯ **PRESET button**
Press this button to operate the air conditioner according to the settings stored using the MEMO button. (☞ see page 13.)

⑰ **PURE button (PURE)**
Press this button to start the electrical air purifying operation.
Press the button again to stop operation.

⑱ **Sleep timer button (SLEEP)**
Press this button to start the sleep timer (OFF timer) operation.
You can select the OFF timer time from among four settings (1, 3, 5 or 9 hours).



NAMES AND FUNCTIONS OF INDICATORS ON REMOTE CONTROL

Display

All indicators, except for the clock time indicator, are displayed by pressing the ⏻ button.

① **Transmission mark**
This transmission mark (▲) indicates when the remote control transmits signals to the indoor unit.

② **Mode indicator**
Indicates the current operation mode.
- Heat pump models
(AUTO: Automatic control, A: Auto changeover control, ❄: COOL, 💧: DRY, ☼ : HEAT)
- Cooling-only models
(AUTO: Automatic control, A: Auto changeover control, ❄: COOL, 💧: DRY, ✇: FAN ONLY)

③ **Temperature indicator**
Indicates the temperature setting (17°C to 30°C).

④ **PURE indicator**
Shows that the electrical air purifying operation is in progress.

⑤ **FAN speed indicator**
Indicates the selected fan speed. AUTO or one of five fan speed levels (LOW ▬ , LOW+ ▬▬ , MED ▬▬▬ , MED+ ▬▬▬▬ , HIGH ▬▬▬▬▬) can be shown.
Indicates AUTO when the operating mode is either AUTO or 💧: DRY.

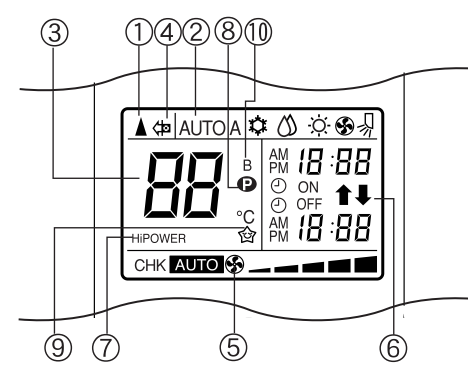
⑥ **TIMER and clock time indicator**
The time setting for timer operation or the clock time is indicated.
The current time is always indicated except during TIMER operation.

⑦ **Hi POWER indicator**
Indicates when Hi POWER operation starts.
Press the Hi POWER button to start and press it again to stop operation.

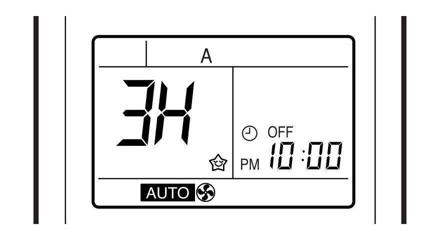
⑧ **Ⓟ (MEMORY) indicator**
Flashes for 3 seconds when the MEMO button is pressed during operation.
The Ⓟ mark is shown when holding down the button for more than 3 seconds while the mark is flashing.
Press another button to turn off the mark.

⑨ **ECO indicator**
Indicates when the ECO is activated.
Press the ECO button to start and press it again to stop operation.

⑩ **A. B change indicator remote control**
- When the remote control switching function is set, "B" appears in the remote control display. (When the remote control setting is "A", there is no indication at this position.)
Remote control switching function



- In the illustration, all indicators are shown for purposes of explanation. During operation, only the relevant indicators are shown on the remote control.



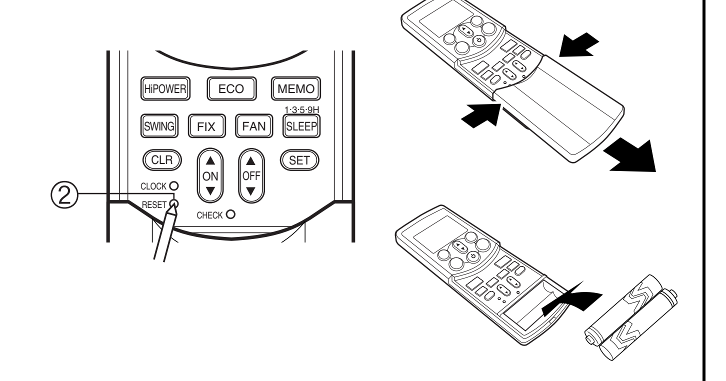
- If two indoor units are installed in the same room or adjoining rooms, both units may start and stop at the same time when the remote control is operated. This can be prevented by setting the switching function so that each indoor unit is operated only by the corresponding remote control.
- To use the remote control switching function, contact the air conditioner dealer or the installation company.

PREPARATION AND CHECK BEFORE USE

Loading the remote control batteries

① **Remove the cover, and insert the batteries.**

② **Press the RESET button.**
The clock time indicator flashes. Adjust the clock. Reattach the cover.



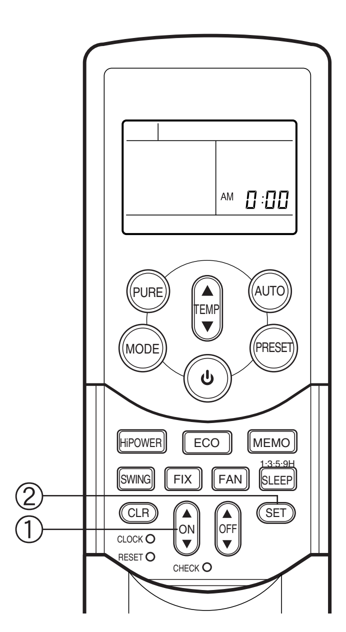
Batteries

- To replace the batteries, use two new batteries (AAA type).
- The batteries will last about one year under normal usage.
- Replace the batteries if there is no receiving beep from the indoor unit or when the air conditioner cannot be operated using the remote control.
- To avoid malfunctions due to battery leakage, remove the batteries when not using the remote control for more than one month.
- Slide off the cover while pressing the sides.

- **Battery replacement**
  Be careful not to reverse the (+) position and the (–) position.

Setting the clock

Before you start operating the air conditioner, set the clock of the remote control using the procedures given in this section. The clock panel on the remote control will indicate the time regardless of whether the air conditioner is in use or not.



Initial setting

When batteries are inserted in the remote control, the clock panel displays AM 0:00 and flashes.

① **ON button**

Press the ON button to set the current time.

Each press of the ON button changes the time in one minute increments.
Holding down the ON button changes the time in ten minute increments.

② **SET button**

Press the SET button.
The current time is displayed and the clock starts.

Adjusting the clock

① **CLOCK button**
Press the CLOCK button.
The clock time indicator flashes.

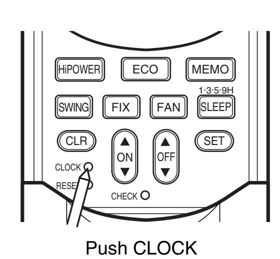
② **ON button**

Press the ON button to set the current time.

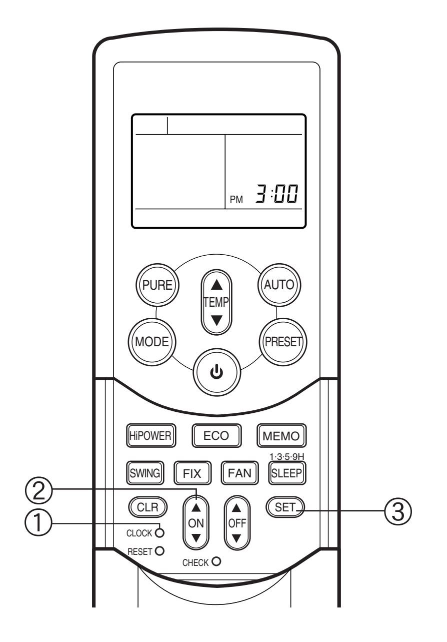
Each press of the ON button changes the time in one minute increments.
Holding down the ON button changes the time in ten minute increments.

③ **SET button**

Press the SET button.
The current time is displayed and the clock starts.



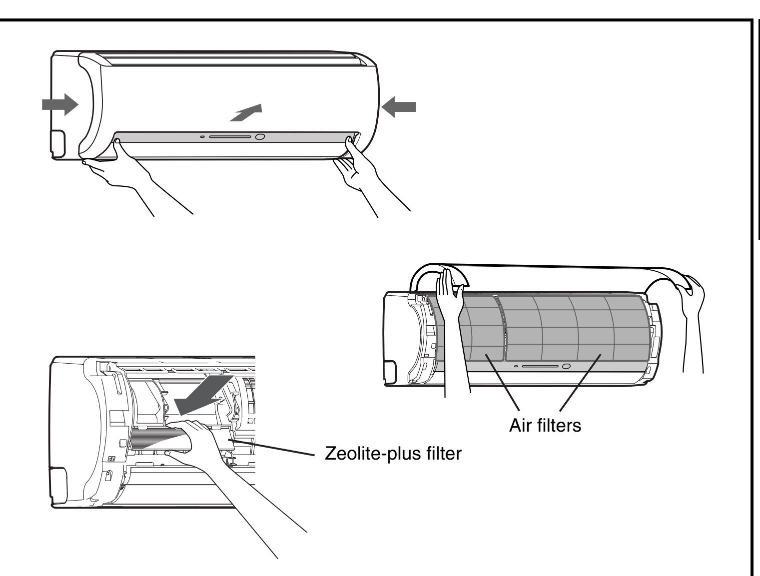
Push CLOCK



Preparing the filters

① **Open the air inlet grille, and remove the air filters.**

② **Attach the supplied Zeolite-plus filter.**



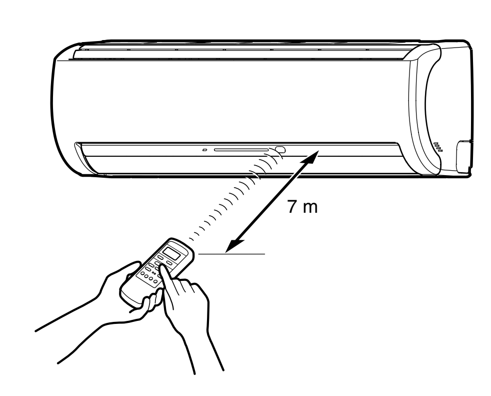
USING THE REMOTE CONTROL

CAUTION

- The air conditioner will not operate if curtains, doors or other objects block the signals from the remote control to the indoor unit.
- Be careful that liquids do not spill onto the remote control.
- Do not expose the remote control to direct sunlight or heat.
  If the infrared signal receiver on the indoor unit is exposed to direct sunlight, the air conditioner may not function properly. Use curtains to prevent sunlight from reaching the receiver.
- Signals may not be properly received, if the room using the air conditioner has fluorescent lighting with electronic starters. If you are planning on using fluorescent lamps, consult with your local dealer.
- If other electrical appliances are activated by the remote control, move these appliances or consult with your local dealer.

Location of the remote control

- Keep the remote control where its signals can reach the receiver of the indoor unit (a distance of up to 7 m is allowed).
- When you select timer operation, the remote control automatically transmits a signal to the indoor unit at the specified time.
  If you keep the remote control in a location where proper signal transmission is blocked, a time lag of up to 15 minutes may occur.



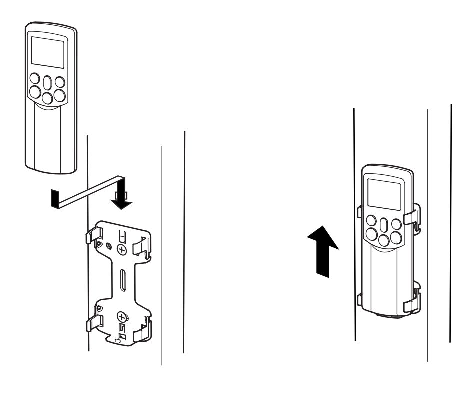
Remote control holder

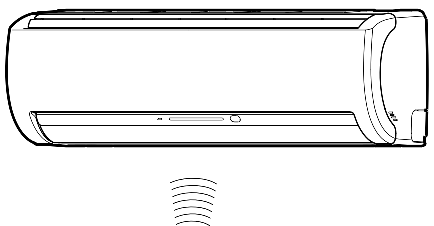
Installing the remote control holder

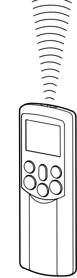
- Before you actually install the remote control holder on a wall or pillar, check whether the remote control signals can be received by the indoor unit.

Mounting and removing the remote control

- To mount the remote control, hold it parallel to the remote control holder and push it in fully. To remove the remote control, slide the remote control upwards and out from the holder.







AUTOMATIC OPERATION

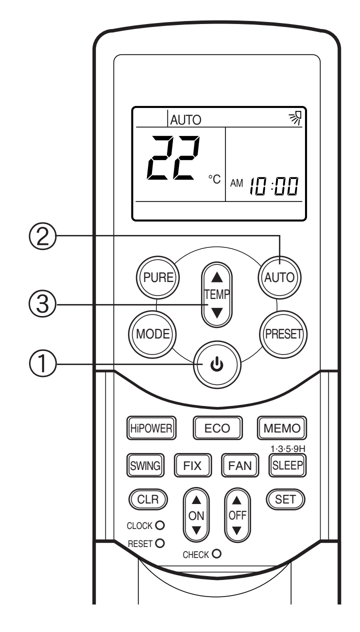
When you set the air conditioner to AUTO mode, it automatically selects cooling, heating (heat pump models only), or fan only operation depending on the room temperature. (☞ see page 16.)
The fan speed and louver are also automatically controlled.

Start

① ⏻ **button**
Press this button to start the air conditioner.

② **AUTO button (AUTO)**
Press AUTO button.

③ **Temperature button (▲TEMP▼)**
Set the desired temperature.



- The OPERATION indicator (green) on the display panel of the indoor unit lights. The operating mode is selected according to the room temperature and operation starts after approximately 3 minutes.
- If the AUTO mode is uncomfortable, you can select the desired conditions manually. The temperature, fan speed and louver position can be changed, and MODE is also changed from AUTO to A when the fan speed or louver position is changed.
  The fan speed indicator is also shown.

Stop

 **button**
Press this button again to stop the air conditioner.

AUTOMATIC OPERATION (AUTO CHANGEOVER)

When you set the air conditioner to A mode or switch over from AUTO operation because of a change in settings, the air conditioner automatically selects cooling, heating (heat pump models only), or fan only operation depending on the room temperature. (☞ see page 16.)

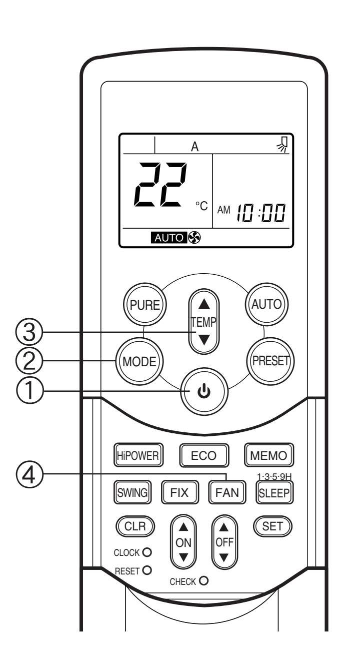
Start

① ⏻ **button**
Press this button to start the air conditioner.

② **Mode select button (MODE)**
Select A.

③ **Temperature button (▲TEMP▼)**
Set the desired temperature.

④ **Fan speed button (FAN)**
Select one of "AUTO" LOW ▬ , LOW+ ▬▬ , MED ▬▬▬ , MED+ ▬▬▬▬ ,
HIGH ▬▬▬▬▬ .

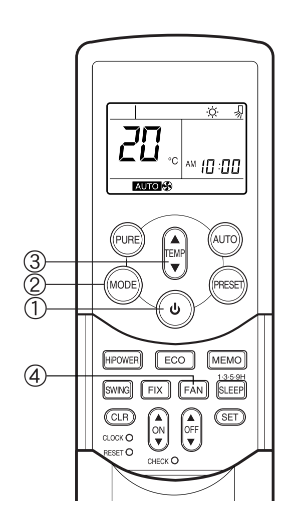


- The OPERATION indicator (green) on the display panel of the indoor unit lights. The operating mode is selected according to the room temperature and operation starts after approximately 3 minutes.
- The temperature, fan speed and louver position can be changed. You can select the desired conditions manually.

Stop

⏻ **button**
Press this button again to stop the air conditioner.

COOLING/HEATING OPERATION



Start

① **⏻ button**
Press this button to start the air conditioner.

② **Mode select button (MODE)**
Select COOL ❄ or HEAT ☼ (heat pump models only).

③ **Temperature button (▲TEMP▼)**
Set the desired temperature.

④ **Fan speed button (FAN)**
Select one of "AUTO" LOW ▬ , LOW+ ▬▬ , MED ▬▬▬ , MED+ ▬▬▬▬ , HIGH ▬▬▬▬▬ .

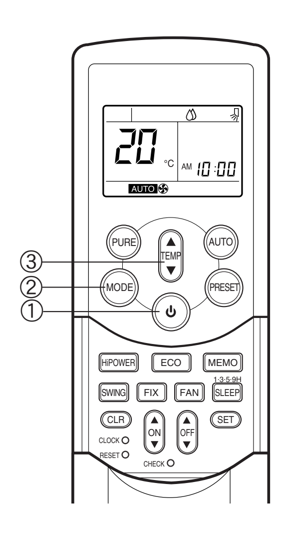
- The OPERATION indicator (green) on the display panel of the indoor unit turns on. Operation starts after approximately 3 minutes.

Stop

⏻ button
Press this button again to stop the air conditioner.

- Heating operations cannot be performed by a cooling-only model.

DRY OPERATION



Start

① **⏻ button**
Press this button to start the air conditioner.

② **Mode select button (MODE)**
Select DRY 💧.

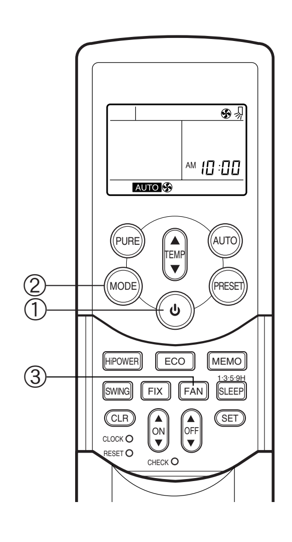
③ **Temperature button (▲TEMP▼)**
Set the desired temperature.

- The fan speed setting is fixed to AUTO and the AUTO is displayed.
- The OPERATION indicator (green) on the display panel of the indoor unit turns on, and operation starts after approximately 3 minutes.

Stop

⏻ button
Press this button again to stop the air conditioner.

FAN ONLY OPERATION (cooling-only models only)



Start

① **⏻ button**
Press this button to start the air conditioner.

② **Mode select button (MODE)**
FAN ONLY ✣.

③ **Fan speed button (FAN)**
Select one of "AUTO" LOW ▬ , LOW+ ▬▬ , MED ▬▬▬ , MED+ ▬▬▬▬ , HIGH ▬▬▬▬▬ .

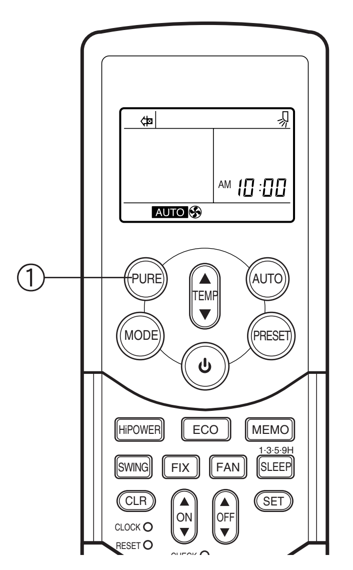
- The OPERATION indicator (green) on the display panel of the indoor unit turns on. Operation will start immediately.
- The ✣: FAN ONLY mode does not control the temperature.

Stop

⏻ button
Press this button again to stop the air conditioner.

PURE OPERATION

Press this button to start the electrical air purifying operation.



During air conditioner operation

① **PURE button**
Pressing this button starts PURE operation.
- The PURE indicator (blue) on the display panel of the indoor unit turns on.
- Plasma pure filter and air ionizer are activated.

To stop only PURE operation

PURE button
Pressing this button stops PURE operation.
- The PURE indicator (blue) on the display panel of the indoor unit turns off.
- Plasma pure filter and air ionizer are deactivated.

To stop air conditioner operation at the same time

⏻ button
Pressing this button stops air conditioner operation and PURE operation.
- The OPERATION indicator (green) and PURE indicator (blue) on the display panel of the indoor unit turn off.

CAUTION

- When the ⏻ button is pressed the next time, operation starts with the combined air conditioner and PURE operation.
- During the combined air conditioner and PURE operation, air conditioner operation only cannot be stopped.

When the air conditioner is stopped

① **PURE button**
Pressing this button starts PURE operation.
- The PURE indicator (blue) on the display panel of the indoor unit turns on.

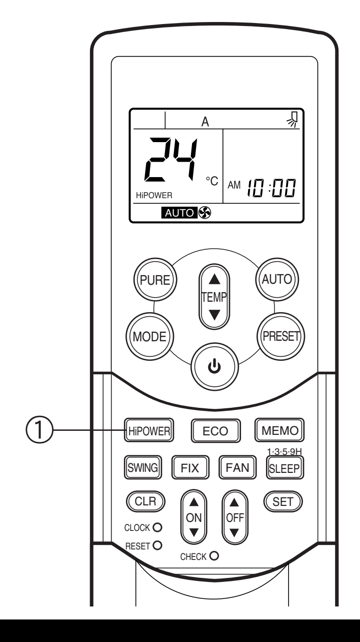
INFORMATION

- The air ionizer starts in conjunction with air purifying operation.
- During the air purifying operation, a small amount of ozone is produced, and you might notice the smell.
- When the air flow is automatic, it changes between LOW ▬ and MED+ ▬▬▬▬ .
  LOW ▬ operation is performed when the indoor air becomes clean. During operation, the position of the vertical air flow louvers may change if the room temperature is low.
- Opening the front panel during PURE operation sometimes turns on the FILTER indicator (orange).
  In this case, stop PURE operation (stop the air conditioner if it is also operating), and then close the front panel.
- The FILTER indicator (orange) turns on after PURE operation is performed for about 1000 hours.
  When the indicator turns on, clean the plasma pure filter. (☞ see page 21.)

Hi POWER OPERATION

High power (Hi POWER)

- The Hi POWER (high power operation) mode automatically controls room temperature, air flow and the operation mode so that the room is quickly cooled in summer and warmed in winter. (☞ see page 16.)



Setting Hi POWER mode

① **Hi POWER button**
Press the Hi POWER button. The Hi POWER mark on the remote control is shown.

Canceling Hi POWER mode

① **Hi POWER button**
Press the Hi POWER button once again.
The Hi POWER mark on the remote control turns off.

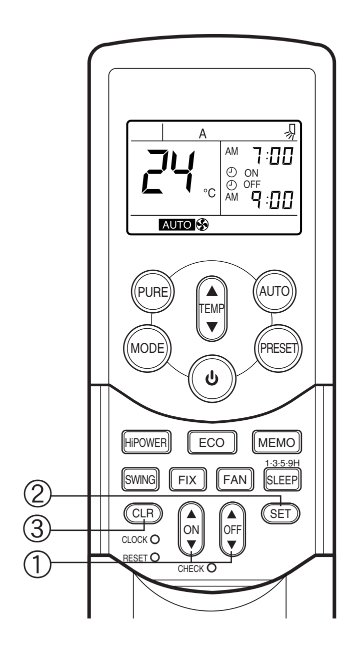
CAUTION

The Hi POWER mode cannot be activated during DRY operation and FAN ONLY operation (cooling-only models only).

TIMER OPERATION

ON timer and OFF timer

Setting the ON Timer



① **ON (ON) button**

Press the ON (ON) button. Set the timer to the desired time.

Each time the ON button is pressed, the time changes in ten minute increments.
Holding down the ON button changes the time in one hour increments.

② **SET (SET) button**
Press the SET (SET) button to set the timer.
The timer time is displayed, and the timer starts.

③ **CLR (CLR) button**
Press the CLR (CLR) button to cancel the timer setting.

Setting OFF Timer

① **OFF (OFF) button**

Press the OFF (OFF) button.

Set the timer to the desired time.
Each time the OFF button is pressed, the time changes in ten minute increments.
Holding down the OFF button changes the time in one hour increments.

② **SET (SET) button**
Press the SET (SET) button to set the timer.
The timer time is displayed, and the timer starts.

③ **CLR (CLR) button**
Press the CLR (CLR) button to cancel the timer setting.

CAUTION

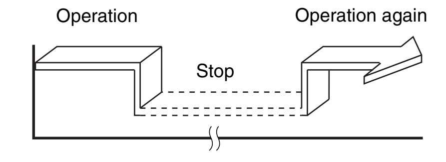
- When you select timer operation, the remote control automatically transmits the timer signal to the indoor unit at the specified time. Therefore, keep the remote control in a location where it can transmit the signal to the indoor unit properly.
- If you do not press the SET (SET) button within 30 seconds after setting the time, the setting will be cancelled.

Once you select timer operation mode, the settings are saved in the remote control.
Thereafter, the air conditioner will start operating under the same conditions as if you pressed the (ON) or (OFF) button of the remote control.
You cannot set the timer when the clock display is flashing.
Follow the instructions in the section "Setting the clock" on page 6 to set the clock, and then set the timer.

Combined timer (Setting the ON and OFF timers simultaneously)
OFF timer —> ON timer
(Operation —> Stop —> Operation)

This feature is useful when you want to stop the air conditioner after you go to sleep, and start it again in the morning when you wake up or you return home.
Example:
To stop the air conditioner and start it again next morning

Setting combined TIMER



(1) Press the OFF button to set the OFF timer.

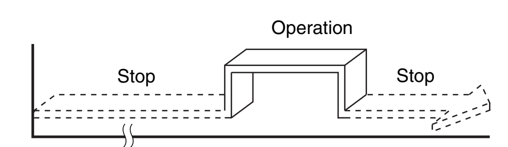
(2) Press the ON button to set the ON timer.

(3) Press the SET button.

ON timer —> OFF timer
(Stop —> Operation —> Stop)

You can use this setting to start the air conditioner when you wake up and stop it when you leave the house.
Example:
To start the air conditioner the next morning and stop it

Setting combined TIMER



(1) Press the ON button to set the ON timer.

(2) Press the OFF button to set the OFF timer.

(3) Press the SET button.

- The ON or OFF timer function that is closer to the current time is activated first.
- If the same time is set for both ON and OFF timers, no timer operation is performed. Also, the air conditioner may stop operating.

CAUTION

Approximately 3 seconds later, the remote control will transmit the signal to the indoor unit and a receiving beep will sound from the indoor unit after you press the SET button.

Daily combined timer (setting the ON and OFF timers simultaneously and activating every day.)

This feature is useful when you want to use the combined timers at the same time every day.

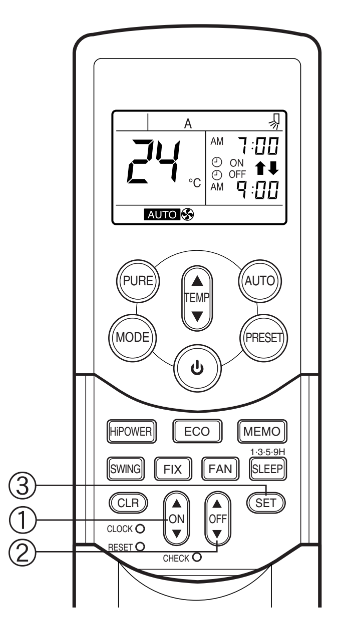
Setting combined TIMER

(1) Press the ON button to set the ON timer.

(2) Press the OFF button to set the OFF timer.

(3) Press the SET button.
(4) After step (3), an arrow mark (⬆ or ⬇) flashes for about 3 seconds. Press the SET button during this flashing.

- Both arrows (⬆, ⬇) are shown while the daily timer is activated.



Cancelling timer operation

Press the CLR button.

Clock display

During TIMER operation (ON-OFF, OFF-ON, OFF timer), the clock time indicator is not shown so the setting time can be displayed. To view the current time, press the SET button briefly and the current time will be displayed for about 3 seconds.

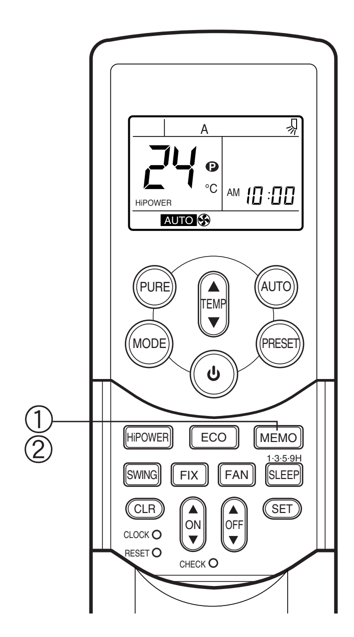
MEMORY/PRESET OPERATION

Use the MEMO button to store a frequently used operation setting for convenience.
Start the air conditioner in the operation mode that you want the remote control to store.
Press the button as shown below while the air conditioner is operating.

① **MEMO button**
Press this button briefly to ready for storing the setting.
All the icons currently shown flash, except for the clock time indicator and mode indicator.

② **MEMO button**
Hold down the MEMO button for more than 3 seconds while the indicator flashes.
The Ⓟ mark is shown and the setting is stored.

- If you do not press the MEMO button within 3 seconds or if you press another button, the MEMORY setting is cancelled.
- Operation modes which can be stored with the MEMO button are MODE, Temperature, FAN, TIMER and Hi POWER.



To operate the air conditioner with the setting stored using the MEMO button.

① **PRESET button**
Press the PRESET button. The setting stored with the MEMO button will be shown and the air conditioner operates based on the setting.

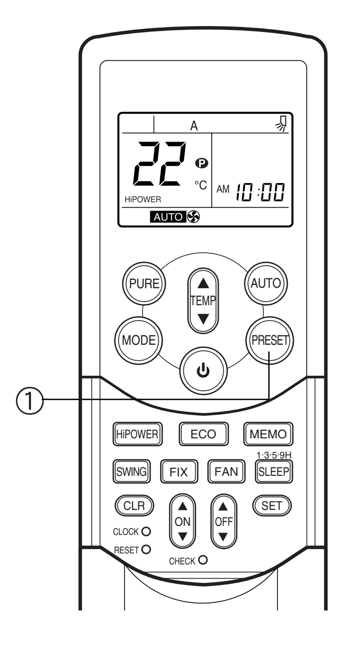
(A): When the PRESET button is pressed while operation is stopped

- The OPERATION indicator (green) on the display panel of the indoor unit turns on, and operation starts after approximately 3 minutes.

(B): When the PRESET button is pressed during operation

- The operation mode changes to the setting stored with the MEMO button.

- Initial setting:
  MODE : AUTO
  Temperature : 22

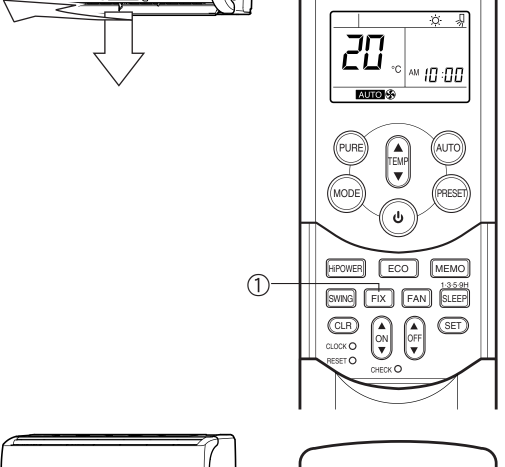


ADJUSTING AIR FLOW DIRECTION

- Adjust the air flow direction properly. Failure to do so could cause discomfort and make an uneven room temperature distribution.
- Adjust the vertical air flow using the remote control.
- Adjust the horizontal air flow manually.

Adjusting the vertical air flow

The air conditioner automatically adjusts the vertical air flow direction according to the operating conditions when AUTO or A mode is selected.



To set a selected air flow direction

Use this function when the air conditioner is operating.

① **FIX button**
Hold down or briefly press the FIX button on the remote control to move the louver in the desired direction.

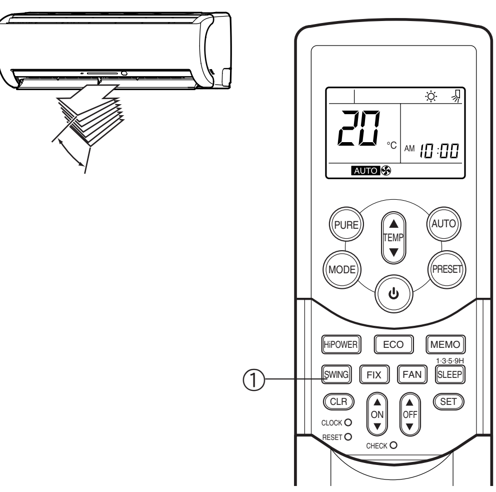
- Change the vertical air flow louver direction within the range indicated.
- In subsequent operations, the vertical air flow is automatically set to the direction that you set the louver using the FIX button.

To automatically swing the air flow direction

Perform this function when the air conditioner is operating.

① **SWING button**
Press the SWING button on the remote control.

- To stop the function, press the SWING button.
- To change the swing direction, press the FIX button.



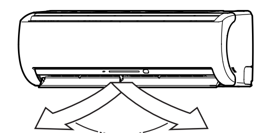
CAUTION

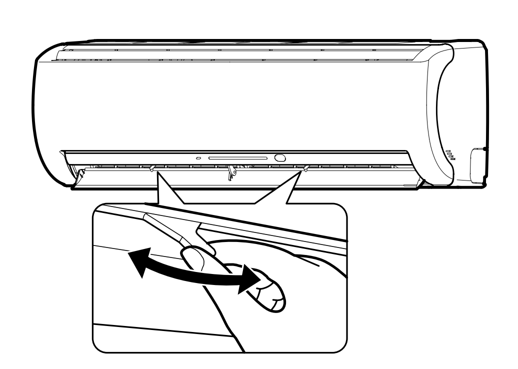
- The FIX and SWING buttons will be disabled when the air conditioner is not operating (including when ON TIMER is set).
- Do not operate the air conditioner for an extended period of time with the air flow direction set downward during the cooling or dry operation. Otherwise, condensation may occur on the surface of the vertical air flow louver and cause water dripping.
- Do not move the vertical air flow louver manually. Always use the FIX button. If you move the louver manually, it may malfunction during operation. If the louver malfunctions, stop the air conditioner once, and restart.
- When the air conditioner is started immediately after it was stopped, the vertical air flow louver might not move for about 10 seconds.

Adjusting the horizontal air flow

Preparation:

- Grasp the lever on the horizontal air flow louver and move them to adjust the air flow direction as required.
- You can adjust the air flow at the left and right locations of the grilles.





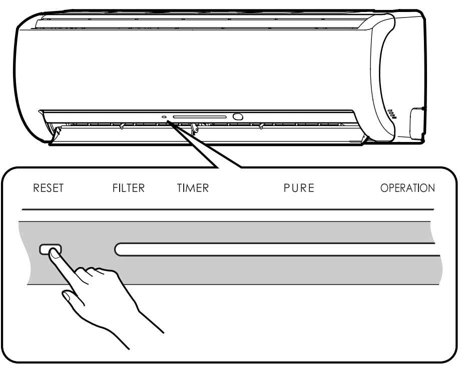
AUTO RESTART OPERATION

This air conditioner is equipped with an automatic restarting function which allows the air conditioner to resume without the use of the remote control under the operating settings in the event of a power shutdown. Operation resumes without warning three minutes after power is restored.

INFORMATION

The AUTO RESTART OPERATION is not set to work at factory shipment, and so it is necessary to set it to this function if required.

HOW TO SET AUTO RESTART



RESET button

To set the auto restart function, proceed as follows:
The power supply to the unit must be on. The function will not be set if the power is off.
To enable the auto restart function, hold down the RESET button for 3 seconds.
The air conditioner receives the setting and beeps 3 times. The system now restarts automatically. The auto restart setting is activated.

(1) When the air conditioner is in stand-by (not running).
Hold down the RESET button for more than 3 seconds.
- The air conditioner starts to operate. The green indicator turns on.
- After about 3 seconds, the air conditioner beeps 3 times.
The green indicator flashes for 5 seconds.
- The air conditioner is operating.

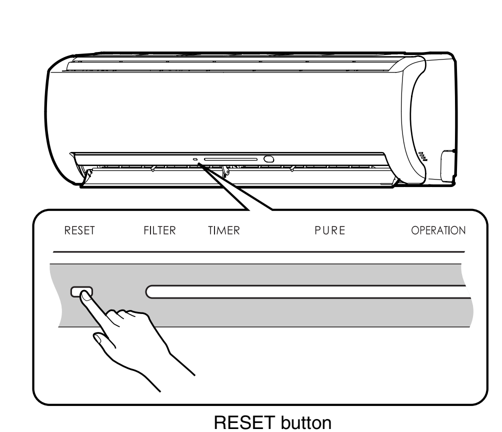
If the air conditioner is not required to run at this time, push the RESET button again or use the remote control to stop the air conditioner.

(2) When the air conditioner is operating.
Hold down the RESET button for more than 3 seconds.
- The air conditioner stops operating. The green indicator turns off.
- 3 seconds after pushing the button, the air conditioner beeps 3 times.
The green indicator flashes for 5 seconds
- The air conditioner stops.

If you do not need the air conditioner to stop at this time, use the remote control to restart the air conditioner. During the subsequent operation, the green indicator is turned on.
- The auto restart operation will not accept a command if timer operation with the remote control is activated.
- After restarting the air conditioner by the AUTO RESTART OPERATION, the louver swing (AUTO) operation does not resume.

HOW TO CANCEL AUTO RESTART

To cancel the auto restart operation, proceed as follows:
Repeat the setting procedure. The air conditioner receives the setting and beeps 3 times.
The air conditioner now needs to be manually restarted with the remote control after the main supply is turned off.
The auto restart setting is cancelled.



RESET button

(1) When the air conditioner is in stand-by (not running).
Hold down the RESET button for more than 3 seconds.
- The air conditioner starts to operate.
The green indicator will turn on.
- After about 3 seconds, the air conditioner beeps 3 times.
- The air conditioner is operating.

If the air conditioner is not required to run at this time, push the RESET button again or use remote control to stop the air conditioner.

(2) When the air conditioner is operating.
Hold down the RESET button for more than 3 seconds.
- The air conditioner stops operating.
The green indicator is turned off.
- After about 3 seconds, the air conditioner beeps 3 times.
- The air conditioner stops.

If you do not need the air conditioner to stop at this time, use the remote control to restart the air conditioner.
During subsequent operation, the green indicator is turned on.

HOW THE AIR CONDITIONER WORKS

Automatic Operation

As shown in Figures 1 and 2, Automatic Operation mode selects the operation based on the room temperature data (Ta) when operation begins.

Heat pump models

Room temperature when operation begins
or when selected again

Room temperature
Setting temperature+1
Setting temperature
Setting temperature–1
Cooling operation
Fan only operation
Heating operation

Figure 1

Cooling-only models

Room temperature when operation begins
or when selected again

Room temperature
Setting temperature+1
Setting temperature
Cooling operation
Fan only operation

Figure 2

The operation mode is selected again after the compressor has remained stopped for 15 minutes.

Hi POWER operation

When you press the Hi POWER button during cooling, heating or A operation, the air conditioner starts the following operation.

- **Cooling operation**
  The cooling operation is performed at 1°C lower than the temperature setting.
  When the room temperature is higher than the temperature setting, the air flow is directed downward. The fan speed is also set to high*. Once the room temperature is within 1°C of the temperature setting, the air flow is returned to its previous direction.
  * The noise level raises, according to the fan speed.

- **Heating operation (heat pump models)**
  The heating operation is performed at 2°C higher than the temperature setting.
  The air flow direction and fan speed are automatically switched according to the operating condition.

ECO operation

When you press the ECO button during cooling, heating or A operation, the air conditioner starts the following operation.
The fan speed is controlled automatically.

- **Cooling operation (❄)**
  In the minimum operation zone, where the air conditioner is operated at minimum capacity, overcooling is prevented by raising the temperature setting.
  The room temperature is thus regulated between the minimum operation zone and the temperature setting.

- **Heating operation (☼) (heat pump models)**
  In the minimum operation zone, where the air conditioner is operated at minimum capacity, overheating is prevented by lowering the temperature setting.
  The room temperature is thus regulated between the temperature setting and the minimum operation zone.

Dry operation (💧)
The dry mode automatically selects the cooling dry operation based on the difference between the temperature setting and the actual room temperature.
The fan speed indicator shows AUTO, and low speed is used.

HINTS FOR ECONOMICAL OPERATION

Maintain room temperature at a comfortable level

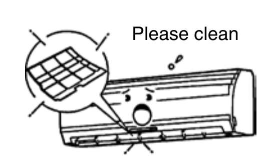
Clean the air filters
Clogged air filters impair the performance of the air conditioner. Clean them once every two weeks.

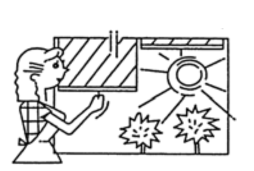
Never open doors and windows more than is necessary
To keep cool or warm air in the room, never open doors and windows more than is necessary.

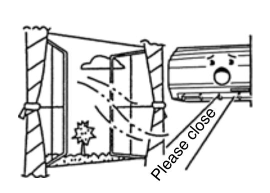
Window curtains
During cooling operation, close the curtains to avoid direct sunlight.
During heating operation, close the curtains to keep the heat in.

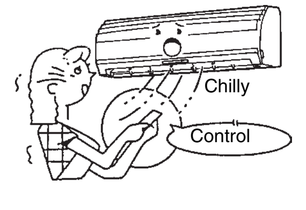
Use the timer effectively
Set the timer for the desired operating time.

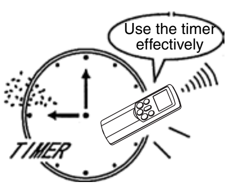
Allow uniform circulation of room air
Adjust the air flow direction for even circulation of room air.

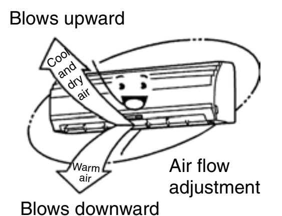






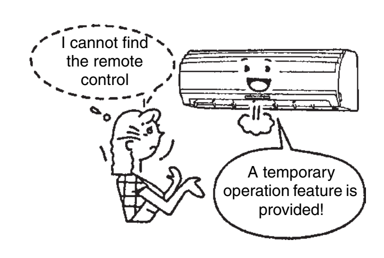






TEMPORARY OPERATION

Temporary operation
This function is used to operate the unit temporarily in case you misplace the remote control or the batteries are used up.
- Push the RESET button to start the automatic operation (AUTO).
- While the temporary operation is activated, the remote control operation is disabled.
- Hold down the button for 10 seconds to start the cooling operation.



CLEANING OPERATION

Cleaning operation
This function is used to dry the inside of the air conditioner to reduce the growth of mold, etc. inside the air conditioner.
- When the unit shuts down after having operated for 10 or more minutes in the cooling or dry mode, the cleaning operation is started automatically, and the S.CLEAN indicator on the unit's display panel turns on.

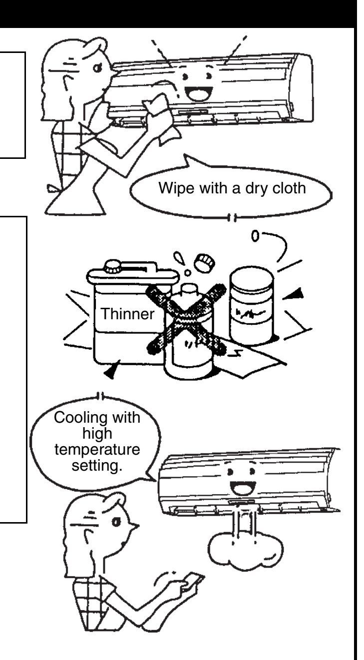
Cleaning operation duration
- The cleaning operation lasts for 2 hours if the unit has been operating in the cooling or dry mode for less than one hour.
- The cleaning operation lasts for 4 hours if the unit has been operating in the cooling or dry mode for one hour or more.

About the cleaning operation
- The cleaning operation will not make the room cleaner or remove the mold and dust already inside the air conditioner.
- During operation, a small amount of frost may be visible: this is normal and does not indicate a malfunction.
- The vertical airflow louvers open slightly.
- If an ongoing cleaning operation is suspended, the effect of the cleaning will be compromised.
- To forcibly stop the cleaning operation, press the ⏻ button twice during the cleaning operation.

USUAL MAINTENANCE

WARNING

Before you clean the air conditioner, be sure to turn off the circuit breaker or main power switch.



Cleaning of indoor unit and remote control

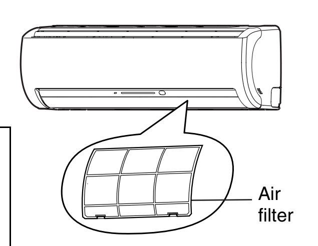
CAUTION

- Use a dry cloth to wipe the indoor unit and remote control.
- When the air conditioner is extremely dirty, use a cloth dipped in cold water to wipe the indoor unit.
- Never use a damp cloth on the remote control.
- Do not use a chemical-based duster for wiping or leave such materials on the unit for extended periods of time. Doing so could damage or cause the surface of the unit to fade.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or other solvents for cleaning.
  These can cause the plastic surface to crack or deform.

When not using the unit for at least 1 month

(1) Perform fan operation for three to four hours to dry the inside of the unit.
  - If a high temperature setting is used with cooling operation, fan operation is performed.

(2) Stop the air conditioner and turn off the circuit breaker.
(3) Clean the air filters.
(4) Remove the batteries from the remote control.



Check before operation

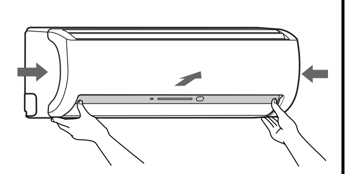
CAUTION

- Check that the air filters are installed.
- Check that the air outlet and inlet of the outdoor unit are not blocked.

Cleaning the air filter

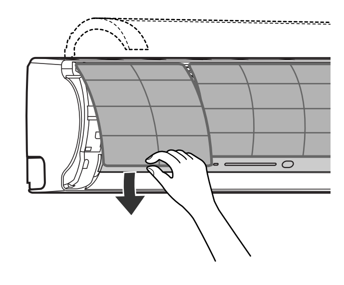
Clean the air filters every 2 weeks.
The performance of the air conditioner will degrade if the air filters are covered with dust.

Clean the air filters as often as possible.



Preparation:

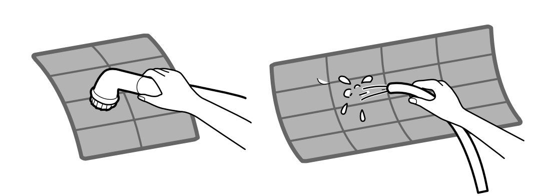
1. Turn off the air conditioner using the remote control.
2. Open the air inlet grille.



1 Open the air inlet grille.
Lift the air inlet grille up to the horizontal position.

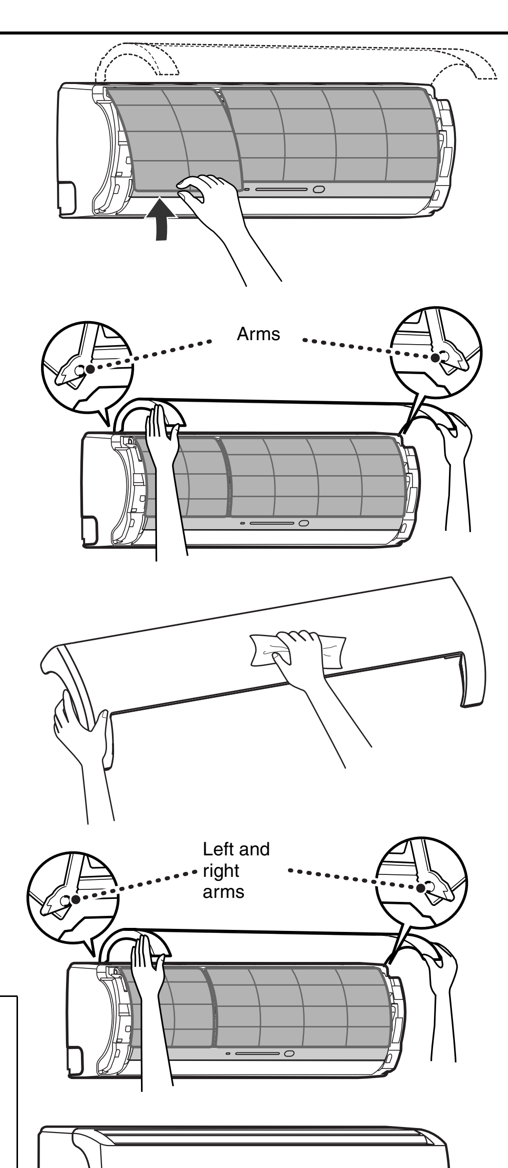
2 Grasp the left and right handles of the air filter and lift it up slightly, and then pull it downward to take it out from the filter holder.

3 Use a vacuum cleaner to remove the dust from the filters or wash them with water.
After washing the air filters, dry them in the shade.



4 Insert the top section of the air filter so that its right and left edges fit on the indoor unit and it is firmly set.

5 Close the air inlet grille.
* If the FILTER indicator on the indoor unit is shown, press the RESET button on the indoor unit to turn off the indicator.



Cleaning the air inlet grille

Preparation:
1. Turn off the air conditioner using the remote control.
2. Open the air inlet grille.

1 Remove the air inlet grille.
Hold the two sides of the air inlet grille and open upwards.
Remove the left (or right) arm by pushing it toward the outside and then pulling it toward you.

2 Wash it with water using a soft sponge or towel.
(Do not use a metallic scrubbing brush or other hard brushes.)
- Use of such hard objects will cause scratches on the surface of the grille and the metal coating to peel off.
- If extremely dirty, clean the air inlet grille with a neutral kitchen detergent and rinse it off with water.

3 Wipe off the water from the air inlet grille and dry it.

4 Fit the left and right arms of the air inlet grille to the shafts on the two sides of the air conditioner and push them in completely.

5 Pull the air inlet grille downward.
- Push the arrow locations (four) at the bottom of the air inlet grille to check that the grille is completely closed.

NOTE

Cleaning and maintenance of the indoor/outdoor units are strongly recommended for air conditioning systems which are used regularly.
Failure to clean the indoor/outdoor units regularly will result in poor cooling performance, icing, water leakage and even premature compressor failure.

Attaching the Zeolite-plus filter

- After installing the air conditioner, attach the supplied Zeolite-plus filter.

Preparation:

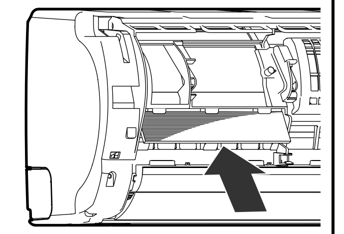
1. Turn off the air conditioner using the remote control.

Cleaning the Zeolite-plus filter

- Clean the filter when you clean the plasma pure filter. (Clean approximately once every six months.)

Preparation:

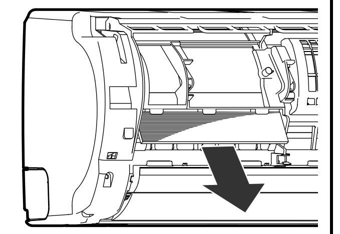
1. Turn off the air conditioner using the remote control.



1 Open the air inlet grille.
Lift up the air inlet grille until it clicks into place.

2 Take off the air filter from the left side.
Grasp the left and right handles of the air filter and lift up slightly and then pull downward to remove the filter from the filter holder.

3 Remove the Zeolite-plus filter from the front panel.



4 Wash the Zeolite-plus filter in water, and then drain.
- If the filter is dirty with dust and dirt, use a vacuum cleaner to remove the dirt before washing with water. Also, be sure to always use clean water when washing. If dirty water is used, the debris in the water can adhere to the filter.
- Do not rub the filter surface.
- In the final of the water washing, be sure to always rinse the filter with clean water.
- If the filter is particularly dirty, add a neutral detergent at the standard concentration and then rinse with clean water until there are no more soap bubbles.
- Drain gently after washing with water.

5 Allow the Zeolite-plus filter to dry in the sun.
- It takes about six hours for the filter to dry in direct sunlight.

6 Attach the Zeolite-plus filter and the air filter, then close the air inlet grille.

INFORMATION

- It is recommended that you replace the filter once about every six years.
Deodorizing performance will drop when there are severe stains due to extended periods of usage such as due to tar accumulation from cigarette smoke.

Items sold separately
Zeolite-plus filter (RB-A612DE)

Cleaning the air ionizer

- Clean the air ionizer when you clean the plasma pure filter. (Clean approximately once every six months.)

Preparation:

1. Turn off the power supply.

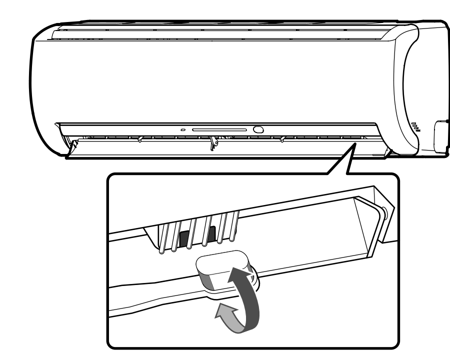


Touching the ends of the metal pins inside the air ionizer (dark blue) can result in an electrical shock.

1 Fully open the vertical air flow louvers by hand.

2 Remove the dust on the air ionizer.
- Use a toothbrush to rub the ends of the metal pins inside the air ionizer (dark blue) three or four times.
- Do not use cotton swabs or other objects with fluff.

3 Close the vertical air flow louvers.



Cleaning the plasma pure filter

- Clean the plasma pure filter when the FILTER indicator (orange) turns on. (This indicator turns on after PURE operation of about 1000 hours.)
- After cleaning is finished, push the RESET button on the indoor unit.
- Perform cleaning about once every six months.
- Even if the FILTER indicator does not turn on, clean the plasma pure filter whenever the unit makes a humming, clicking, or buzzing sound. If the indicator turns on during the night, the air conditioner can still be used until the morning without a problem, but be sure to perform cleaning as soon as possible.

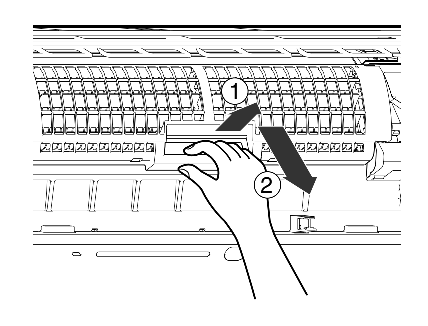
Preparation:

1. Turn off the power supply.

1 Open the air inlet grille.
Lift up the air inlet grille until it clicks into place.

2 Grasp the left and right handles of the air filter and lift up slightly and then pull downward to remove the filter from the filter holder.

3 Take out the plasma pure filter.
- Grasp the handles, and then pull out as shown in ① and ②.



Checks after cleaning the plasma pure filter

1. Confirm the FILTER indicator does not turn on by activating PURE operation for one hour or more.
   <If it does not turn on, it is normal>
2. If the FILTER indicator turns on, recheck the following.
   a) Fitting of the plasma pure filter
   b) Fitting of the air inlet grille
   And, reconfirm the FILTER indicator does not turn on by activating PURE operation for another one hour or more.
   <If it does not turn on, it is normal>
3. In case the FILTER indicator does turn on, please call a service representative.

4 Wash and then dry.

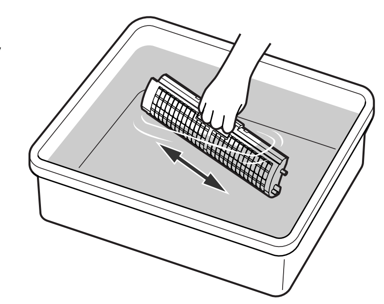
(1) Soak in hot water at 40 to 50°C for about 10 to 15 minutes. If the staining is particularly severe, use a washing detergent compound (weak basic or neutral) at 10 to 15 times the standard concentration.

(2) Rub up and down, and rub left and right. Also, rub the surface gently with a sponge.

(3) Rinse with running water.

(4) Shake thoroughly, and allow the unit to drain.
(If oil or smoke strains are particularly hard to remove, repeat steps (1) to (4) two or three times.)

(5) Dry thoroughly in the shade.



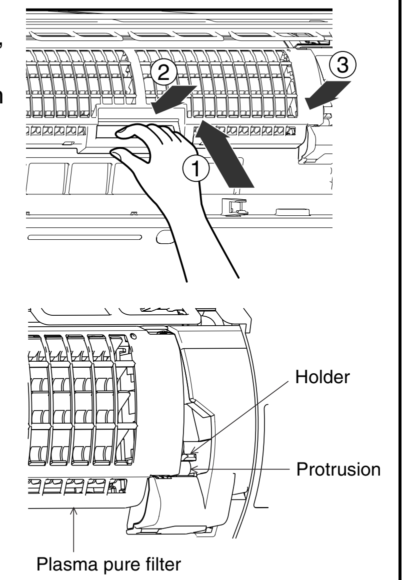
CAUTION

- Never use any products marked as “bleach”.
- Do not attempt to disassemble the unit.
- Do not rub with a scrubbing brush or similar implement.
- Do not utilize washing devices or equipment.
- Do not dry with a hair dryer or other appliance that uses hot air. (The heat can cause the unit to deform.)
- After cleaning, wait until the unit is completely dried before attaching. The FILTER indicator may turn on if the unit is used while wet.

5 Attach the plasma pure filter.

- Grasp the handles, and then insert as shown in ①. Insert into the right and left guide rails, and then press in the direction of ② after it is all the way in.
- Press both ends of the plasma pure filter in the direction of ③ until the protrusions on both sides of the plasma pure filter are completely inserted into the holders.

Press in the plasma pure filter until the protrusions on both sides are completely inserted into the holders. If installation is incomplete, the FILTER indicator (orange) may light.



6 Attach the air filter, and then close the air inlet grille.

AIR CONDITIONER OPERATION AND PERFORMANCE

Three-minute protection feature

A protection feature is provided that prevents the air conditioner from being activated for approximately 3 minutes when it is restarted immediately after operation or when the power supply switch is set to on. This is used to protect the machine.

Heating characteristics (heat pump models)

Preheating operation

The air conditioner does not deliver warm air immediately after it is started.
Warm air flows out after approximately 5 minutes when the indoor heat exchanger has warmed up.

Warm air control

When the room temperature reaches the temperature setting, the fan indoor speed is automatically reduced.
The outdoor unit is stopped at this time.

Defrosting

If frost has formed on the outdoor unit during the heating operation, defrosting is started automatically (for approximately 5 to 10 minutes) to maintain the heating effect.
- The fans in both the indoor and outdoor units stop during the defrost operation.
- During the defrost operation, defrosted water is drained from the bottom plate of the outdoor unit.

Heating capacity

In the heating operation, heat is absorbed from outdoors and released into the room. That is called the heat pump system. When the outdoor temperature is too low, usage of another heating apparatus in combination with the air conditioner is recommended.

Consideration for accumulated snow

Select the position for the outdoor unit where it will not be subjected to snow drifts, accumulation of leaves or other seasonal debris. It is important that the air flow of the outdoor unit is not blocked as this will result in reduced heating or cooling performance. During the heating mode and at sub-zero temperatures, the water drained off the outdoor unit as a result of the automatic defrost may accumulate and freeze. It is important that adequate drainage or a soak-way be provided.

Power failure

Power failure during operation stops the unit completely.
- The OPERATION indicator (green) on the indoor unit starts flashing when power is restored.
- To restart operation, push the ⏻ button on the remote control.
- Lightning or a car wireless telephone operating nearby may cause the unit to malfunction. Turn the power supply switch off and then on again. Push the ⏻ button on the remote control to restart.

Air conditioner operating conditions

For proper performance, operate the air conditioner under the following temperature conditions.

Cooling operation	Outdoor temperature: 5°C to 43°C
	Room temperature: 21°C to 32°C
	CAUTION Room relative humidity — less than 80%. If the air conditioner operates outside this range, the surface of the air conditioner may attract condensation.
Heating operation (heat pump models)	Outdoor temperature: –15°C to 24°C
	Room temperature: Less than 28°C
Dry operation	Outdoor temperature: 10°C to 43°C
	Room temperature: 17°C to 32°C

If the air conditioner is used in conditions other than above, the safety protection functions may be activated.
When the indoor unit is connected to the inverter multi outdoor unit, you may feel a heating effect in heater mode even if it is set to thermo off.

TROUBLESHOOTING

CAUTION

If any of the following conditions occur, stop the air conditioner immediately, turn off the main power switch and contact the dealer.

- The indicators flash at short intervals (5 Hz). Reset the circuit breaker 2 to 3 minutes after the power main switch is turned off. Despite the resetting operation, the indicators still continue turning on and off.
- Switch operation is erratic.
- The main power fuse often blows, or the circuit breaker is often activated.
- Foreign matter or water has fallen inside the air conditioner.
- Any other unusual conditions are observed.

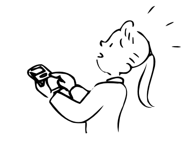
Before asking for servicing or repairs, check the following points.

Recheck

Inoperative

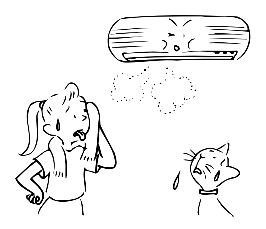
- The power main switch is turned off.
- The circuit breaker is activated to cut off the power supply.
- The main power fuse has blown.
- The electric current has stopped.
- The batteries in the remote control used up.
- The ON timer is set.
- As a protective mechanism for the air conditioner, it does not operate for three minutes immediately after restarting operation or turning on the main power.





Poor cooling or heating performance

- The air inlet or outlet of the outdoor unit is blocked.
- Doors or windows are opened.
- The air filter is clogged with dust.
- The louver is not at the correct position.
- The fan speed is set to low.
- The air conditioner is set to the DRY or ECO mode.
- The temperature setting is too high (during cooling operation).
- The temperature setting is too low (during heating operation). (heat pump models)

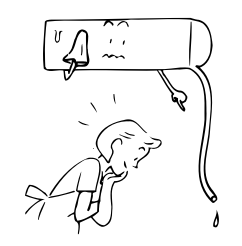


Before asking for servicing or repairs, check the following points.

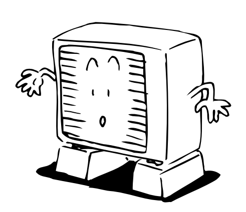
ENGLISH

These are not defects.

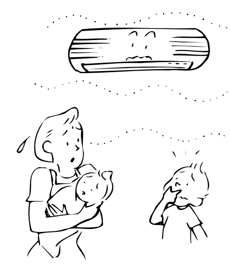
Condensation forms on the back of the indoor unit.
- Condensation on the back of the indoor unit is automatically collected and drained out.



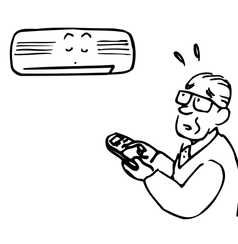
Indoor unit or outdoor unit makes a strange noise.
- When the temperature changes sharply, the indoor or outdoor unit may make a strange noise (such as a tit-tack noise or flowing noise) because of the expansion/contraction of parts or change in refrigerant flow.



The room air is smelly.
A bad odor comes from the air conditioner.
- Smells absorbed in the wall, carpet, furniture, clothing, or furs are coming out.
- During PURE operation, a small amount of ozone is produced, and you might notice the smell.



The OPERATION indicator turns on and off.
- The indicator turns on and off (1 Hz) when power is restored after a power failure or when the power main switch is set to on. Reset the circuit breaker to ON.

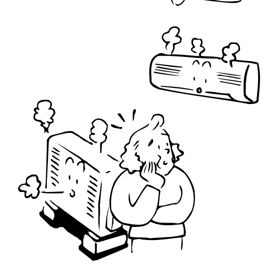


Frost forms on the outdoor unit during heating operation. (heat pump models)
Water is drained from the outdoor unit.
- Frost sometimes forms on the outdoor unit during heating operation. In that case, the unit automatically performs defrosting (for 2 to 10 minutes) for improving the heating efficiency.
- In the defrosting operation, the airflow from both the indoor and outdoor units stops.
- A hiss sound is heard when the flow of the refrigerant is changed for defrosting.
- The water resulting from automatic defrosting during the heating operation is drained from the outdoor unit.

The air flow changes even though the FAN button is not set to the AUTO mode.
- When the temperature of the blown air goes down during heating operation, the air conditioner automatically changes or stops the air flow from the indoor unit so that the people in the room do not feel chilly.



A white mist of chilled air or water is generated from the outdoor unit.
- Steam is sometimes generated from the indoor unit during cooling operation or the outdoor unit during defrosting operation.



Automatic operation of vertical air flow louvers (heat pump models)
- When the room temperature or outdoor temperature is high during the heating operation, the vertical air flow louvers close once and then set themselves automatically to the original position setting again.





Before asking for servicing or repairs, check the following points.

These are not defects.

The FILTER indicator turns on.

- This indicator turns on after PURE operation has been performed for approximately 1000 hours.
- The indicator may turn on if the front panel is not firmly closed.
- The indicator may turn on if the plasma pure filter is not securely attached.

Sounds made from the indoor unit

- The plasma pure filter may make a humming, clicking, or buzzing sound when it is dirty.
- When the power is turned on or the air conditioner is stopped, the vertical air louvers may make a rattling sound or shuttling sound.
- Some parts may expand or shrink due to temperature fluctuations, and this can result in a slapping sound.
- When the refrigerant is flowing, a hissing sound or gurgling sound can result.
- A buzzing sound is sometimes made from the air ionizer.
- A hissing sound can be made when the air conditioner is switched to defrosting operation during heating operation.

Sounds made from the outdoor unit (heat pump models)

- A rustling sound can be made when the air conditioner is switched to defrosting operation during heating operation.

SPECIFICATIONS

Type			Reverse cycle, Split type			
Model			Indoor Unit	Outdoor Unit	Indoor Unit	Outdoor Unit
			RAS-B10GKVP-E	RAS-10GAVP-E	RAS-B13GKVP-E	RAS-13GAVP-E
Power supply			220–240 V ~50 Hz 220 V ~60 Hz		220–240 V ~50 Hz 220 V ~60 Hz	
Cooling capacity	(kW)	CAPA.	2.5		3.5	
Heating capacity	(kW)	CAPA.	3.2		4.2	
Cooling current	(A)	AMP.	0.15	2.48–2.26	0.15	4.25–3.89
Cooling power	(W)	WATT.	30	520	30	890
Heating current	(A)	AMP.	0.15	3.25–2.96	0.15	4.52–4.13
Heating power	(W)	WATT.	30	680	30	1,060
Dimensions	Width	(mm)	790	780	790	780
	Height	(mm)	250	550	250	550
	Depth	(mm)	215	290	215	290
Net weight		(kg)	9	35	9	37

Type			Reverse cycle, Split type	
Model			Indoor Unit	Outdoor Unit
			RAS-B16GKVP-E	RAS-16GAVP-E
Power supply			220–240 V ~50 Hz 220 V ~60 Hz	
Cooling capacity	(kW)	CAPA.	4.5	
Heating capacity	(kW)	CAPA.	5.5	
Cooling current	(A)	AMP.	0.15	6.45–5.90
Cooling power	(W)	WATT.	30	1,350
Heating current	(A)	AMP.	0.15	7.07–6.47
Heating power	(W)	WATT.	30	1,480
Dimensions	Width	(mm)	790	780
	Height	(mm)	250	550
	Depth	(mm)	215	290
Net weight		(kg)	9	37

- These specifications are subject to change without notice for the purpose of incorporating technical improvements.

The specified air-conditioning performance is based on the data determined under the following conditions.

For cooling

Air inlet temperature °C			
Indoor coil assembly		Outdoor coil assembly	
Dry bulb	Wet bulb	Dry bulb	Wet bulb
27	19	35	24

For heating (heat pump models)

Air inlet temperature °C			
Indoor coil assembly		Outdoor coil assembly	
Dry bulb	Wet bulb	Dry bulb	Wet bulb
20	—	7	6

For details on the specifications when used in combination with a multi air conditioner outdoor unit, refer to the specifications table provided with the multi air conditioner outdoor unit.

TROUBLESHOOTING (Remote Control)

Before asking for servicing or repairs, check the following points.

The remote control does not operate correctly.		
Symptoms	Causes	Description and Remedy
The operating mode switches.	• Check whether the MODE indicated on the display is AUTO. **AUTO**	The fan speed and louver direction cannot be changed in AUTO mode. When the SWING, FIX or FAN buttons are pressed in AUTO mode, the mode changes to A mode.
The fan speed cannot be changed.	• Check whether the MODE indicated on the display is : DRY. **: DRY**	When dry operation is selected, the air conditioner automatically selects the fan speed. The fan speed can be selected during COOL, HEAT, A and FAN ONLY.

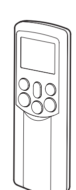
The Display Goes Off		
Symptoms	Causes	Description
The indicators on the display are not shown after a short time.	• Check whether the timer operation is over when the OFF TIMER is shown on the display.	The air conditioner stops since the setting time has elapsed.
The TIMER display turns off after a certain period of time.	• Check whether the timer operation has started when the ON TIMER is shown on the display. **: ON**	When the time reaches the time setting for the ON timer operation, the air conditioner starts to operate automatically and the ON timer display turns off.

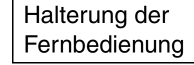
The Signal Receiving Tone Does Not Sound		
Symptoms	Causes	Description
No receiving tone is made from the indoor unit even when the button is pushed.	• Check whether the infrared signal transmitter of the remote control is properly pointed towards the receiver of the indoor unit when the button is pushed.	Point the infrared signal transmitter of the remote control towards the receiver of the indoor unit, and then press the button repeatedly.

ZUBEHÖR

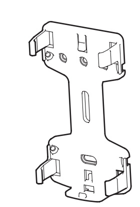
BESTANDTEILE DES LUFTFILTERS

Fernbedienung

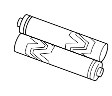




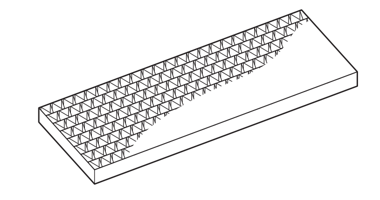
Halterung der Fernbedienung



Batterien (zwei)



Zeolithfilter Plus

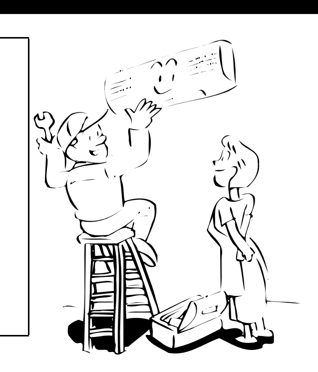


SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

DEUTSCH

GEFAHR

- VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES GERÄT SELBST ZU INSTALLIEREN. DIESES GERÄT DARF NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL INSTALLIERT WERDEN.
- VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES GERÄT SELBST ZU REPARIEREN. ES GIBT AN DIESEM GERÄT KEINERLEI KOMPONENTEN, DIE SIE SELBST REPARIEREN KÖNNEN.
- DAS ÖFFNEN ODER ENTFERNEN DER ABDECKUNGEN SETZT SIE GEFÄHRLICHER ELEKTRISCHER SPANNUNG AUS.
- DAS ABSCHALTEN DER STROMZUFUHR ALLEIN KANN EINEN MÖGLICHEN STROMSCHLAG NICHT VERHINDERN.



WARNUNG ⚠

WARNHINWEISE ZUR INSTALLATION

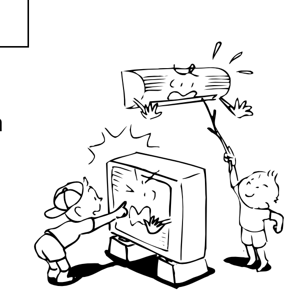
- Lassen Sie das Klimagerät von Fachleuten installieren, die auf die Installation elektrischer Anlagen spezialisiert sind.
- Wenn das Klimagerät von Ihnen fehlerhaft installiert wird, können durch auslaufendes Wasser, einen elektrischen Schlag, Feuer usw. Probleme verursacht werden.
- Achten Sie darauf, dass das Klimagerät immer ordnungsgemäß geerdet ist.
- Schließen Sie das Erdungskabel nicht an Gas- oder Wasserrohre beziehungsweise Blitzableiter oder die Telefonerdung an. Ein nicht ordnungsgemäß geerdetes Klimagerät kann einen elektrischen Schlag verursachen.

VORSICHT

ABTRENNEN DES GERÄTS VOM STROMNETZ
Das Gerät muss mit einem Schutzschalter oder Schalter, der einen Trennabstand von mindestens 3 mm aufweist, an das Stromnetz angeschlossen werden.

WARNHINWEISE ZUM BETRIEB

- Vermeiden Sie die übertriebene Kühlung des Raums und setzen Sie sich nicht über längere Zeit dem kalten Luftstrom aus, da dies zu Gesundheitsschäden führen kann.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in den Luftaus- bzw. Lufteinlass, um die damit verbundene Verletzungsgefahr und die Beschädigung der Maschine zu vermeiden, da sich dort Ventilatoren mit hoher Geschwindigkeit drehen.
- Wenn Sie an Ihrem Klimagerät etwas Außergewöhnliches bemerken (es riecht verbrannt, kühlt schwach oder Sonstiges), schalten Sie sofort den Netzschalter und den Schutzschalter der Hauptstromzufuhr ab, um das Klimagerät anzuhalten, und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Wenn das Klimagerät unter ungewöhnlichen Bedingungen dauerhaft weiterbetrieben wird, kann dies zum Versagen des Geräts, Stromschlag, Feuer usw. führen.
- Verschütten Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf dem Innenraumgerät. Wenn das Gerät nass ist, können elektrische Schläge verursacht werden.



WARNHINWEISE ZUM BEWEGEN UND REPARATUR DES GERÄTS

- Versuchen Sie weder das Gerät zu bewegen, noch selbst zu reparieren.
- Da sich im Gerät Hochspannung befindet, können Sie beim Abnehmen des Deckels und des Hauptgeräts einen elektrischen Schlag bekommen.
- Wenden Sie sich immer an Ihren Fachhändler, wenn Sie das Gerät an einem anderen Platz neu installieren möchten. Eine unsachgemäße Installation kann zu elektrischen Schlägen oder Feuer führen.
- Lassen Sie das Klimagerät nur vom Fachhändler reparieren.
  Ein nicht ordnungsgemäß repariertes Klimagerät kann einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen.



VORSICHT



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

- Verlegen Sie den Ablaufschlauch so, dass das Wasser sicher ablaufen kann.
- Eine falsch verlegte Drainage kann zu Überschwemmungen im Haus und zu Wasserschäden an Möbeln führen.
- Achten Sie darauf, das Klimagerät an eine eigene Stromzufuhr mit vorgeschriebener Netzspannung anzuschließen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden oder ein Brand verursacht werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem entzündbares Gas austreten könnte.
- Wenn sich entzündbares Gas um das Gerät herum ansammelt, kann ein Brand verursacht werden.
- Installieren Sie das Innenraumgerät so, dass sich die Geräteoberseite mindestens 2 m über dem Boden befindet. Stellen oder legen Sie keinerlei Gegenstände auf die Oberseite des Raumgeräts.

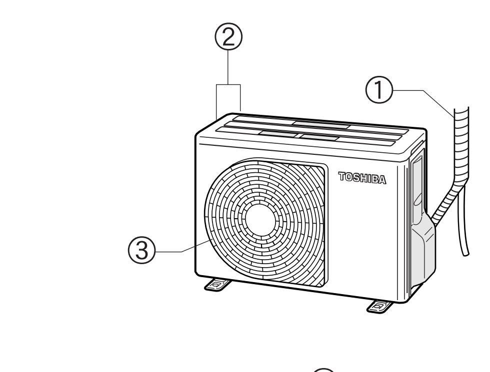
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen. Das Handbuch enthält wichtige Informationen für den täglichen Betrieb des Geräts.
- Verwenden Sie das Klimagerät nicht für weitere Zwecke wie z.B. das Konservieren von Lebensmitteln, Präzisionsgeräte, Kunstobjekte, die Aufzucht von Tieren oder Topfpflanzen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in Räumen mit Sonderfunktionen wie beispielsweise auf Schiffen oder jeglicher Art von Fahrzeugen. Dies könnte die Leistung und einwandfreie Funktion des Geräts beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie es, Zimmerpflanzen und Tiere dem Luftstrom des Klimageräts auszusetzen, da dies deren Gesundheit und Wachstum beeinträchtigt.
- Wenn das Klimagerät im gleichen Raum mit einem Brenngerät betrieben wird, sorgen Sie für eine gute Belüftung und Frischluft im Raum.
  Durch unzureichende Belüftung kann ein Sauerstoffmangel entstehen.
- Wenn das Klimagerät in einem geschlossenen Raum betrieben wird, achten Sie auf ausreichende Belüftung. Durch unzureichende Belüftung kann ein Sauerstoffmangel entstehen.
- Berühren Sie die Bedienungstasten nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr elektrischer Schläge.
- Stellen Sie kein Brenngerät an einem Ort auf, an dem es direkt dem Luftstrom des Klimageräts ausgesetzt ist. Dies könnte eine unvollständige Verbrennung zur Folge haben.
- Wenn das Klimagerät über längere Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie zur Sicherheit den Netzschalter oder Schutzschalter aus. Das Trennen vom Stromnetz schützt das Gerät vor Blitzeinschlag und Überspannungen.
- Stellen Sie kein Gefäß mit Wasser, wie z.B. eine Vase, auf das Gerät, da möglicherweise Wasser in das Gerät eindringt und durch Beeinträchtigung der Isolierung ein Stromschlag verursacht werden kann.
- Überprüfen Sie gelegentlich die Betonsockel unter dem Außengerät. Wenn der Sockel beschädigt oder verwittert ist, kann das Gerät herabstürzen und Verletzungen verursachen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Es besteht die Gefahr elektrischer Schläge.
- Verwenden Sie zum Säubern des Geräts keinen Alkohol, Benzin, Verdünner, Glasreiniger, Scheuerpulver oder sonstige Lösungsmittel, da das Klimagerät dadurch beschädigt oder verschlissen werden kann.
- Wenn Sie das Gerät säubern, schalten Sie vorher den Netzschalter oder Schutzschalter aus, um Verletzungen durch den elektrischen Ventilator im Inneren zu vermeiden.
- Weitere Informationen zur Reinigung finden Sie unter „REGELMÄSSIGE WARTUNG“ und „SPEZIALWARTUNG“ auf den Seiten 18 bis 22.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Innenraum- und Außengerät und treten Sie nicht darauf. Anderenfalls könnte das Gerät herunterfallen und Verletzungen verursachen.
- Um die maximale Leistungsfähigkeit des Geräts zu gewährleisten, betreiben Sie das Klimagerät in dem angegebenen Betriebstemperaturbereich. Anderenfalls können Fehlfunktionen und Ausfälle auftreten oder Wasser aus dem Gerät auslaufen.

BEZEICHNUNG DER TEILE

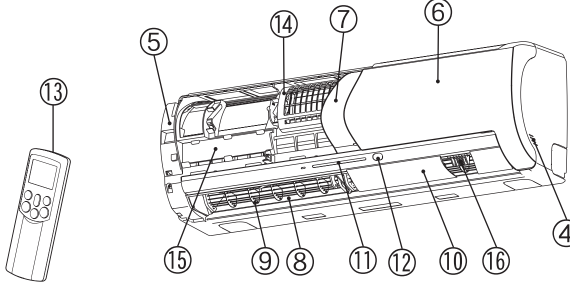
Außengerät

① Ablaufschlauch, Kühlmittelanschlussleitung und elektrische Leitungen
② Lufteinlass (seitlich und hinten)
③ Luftauslass



Innenraumgerät

④ Raumtemperatursensor
⑤ Frontpaneel
⑥ Lufteinlassgitter
⑦ Luftfilter
⑧ Luftauslass
⑨ Horizontale Luftstromleitlamellen
⑩ Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung
⑪ Anzeigefeld
⑫ Infrarot-Signalempfänger
⑬ Fernbedienung
⑭ Plasmafilter
⑮ Zeolithfilter Plus
⑯ Luftionisator



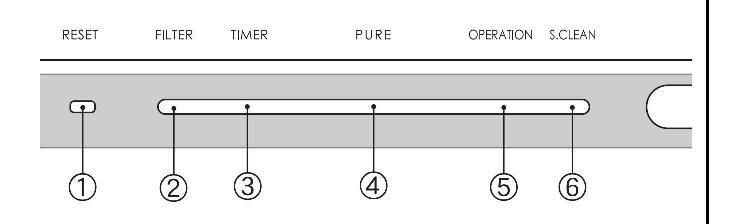
DEUTSCH

BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER ANZEIGEN UND REGLER AM INNENRAUMGERÄT

Anzeigefeld

Zeigt die unten aufgeführten Betriebszustände an.

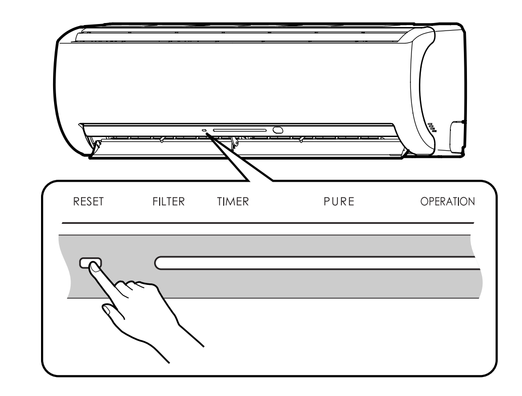
① Taste RESET
② Anzeige FILTER (orange)
③ Anzeige TIMER (gelb)
④ Anzeige PURE (blau)
⑤ Anzeige OPERATION (grün)
Wenn eine Sicherheitsfunktion aktiviert wird, blinken die Betriebsanzeigen in kurzen Intervallen auf (fünfmal pro Sekunde).
⑥ S.CLEAN-Anzeige (grün)
Wenn sich das Gerät nach mindestens 10 Minuten Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb abschaltet, wird der Reinigungsbetrieb automatisch gestartet, und die S.CLEAN-Anzeige am Anzeigefeld des Geräts leuchtet.



Taste RESET

Wenn Sie die Fernbedienung verlegt oder verloren haben oder die Batterien aufgebraucht sind, drücken Sie die Taste RESET.

1. Drücken Sie die RESET-Taste, um den Automatikbetrieb (AUTO) zu starten. Zum Ausschalten drücken Sie diese Taste erneut.



DIE FERNBEDIENUNG UND IHRE FUNKTIONEN

① **Infrarot-Signalsender**
Überträgt die Fernbedienungssignale zum Innenraumgerät.

② **⏻ Taste**
Drücken Sie zum Einschalten diese Taste. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.) Zum Ausschalten drücken Sie diese Taste erneut. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)
Wenn das Innenraumgerät keinen Signalton aussendet, drücken Sie die Taste zweimal.

③ **Betriebsarten-Auswahltaste (MODE)**
Wählen Sie mit dieser Taste eine Betriebsart aus. Mit jedem Tastendruck ändert sich die Betriebsart in folgender Reihenfolge: - A: Automatischer Betriebsartwechsel, ☼: KÜHLUNG, 💧: ENTFEUCHTUNG, ☼ : HEIZUNG (nur bei Modellen mit Wärmepumpe), ❀: NUR-VENTILATOR (bei Modellen, die nur für den Kühlbetrieb ausgerüstet sind) und zurück zu A.
(Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)

④ **Temperaturtaste (▲TEMP▼)**
▲ .. Zum Erhöhen der Temperatur bis 30°C.
▼ ... Zum Absenken der Temperatur bis 17°C.
(Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)

⑤ **Ventilator-Geschwindigkeitstaste (FAN)**
Mit dieser Taste wählen Sie Drehgeschwindigkeit des Ventilators aus. Wenn Sie AUTO wählen, stellt sich die Drehgeschwindigkeit des Ventilators automatisch je nach Raumtemperatur ein. Sie können die Drehgeschwindigkeit aber auch manuell einstellen und zwischen 5 unterschiedlichen Einstellungen wählen.
(NIEDRIG ▬, NIEDRIG+ ▬▬, MITTEL ▬▬▬, MITTEL+ ▬▬▬▬, HOCH ▬▬▬▬▬) (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)

⑥ **Luftstrom-Schwenktaste (SWING)**
Mit dieser Taste können Sie die Neigung der Lamellen einstellen. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)
Drücken Sie die Taste erneut, um die Bewegung der Lamellen anzuhalten. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.) (☞ siehe Seite 14.)

⑦ **Luftstrom-Einstelltaste (FIX)**
Mit dieser Taste stellen Sie die Richtung des Luftstroms ein. (Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)
(☞ siehe Seite 14.)

⑧ **Taste Einschalt-Timer (ON)**
Mit dieser Taste verstellen Sie die Uhr und Einschaltzeit des ON-Timers.
Zum Einstellen einer späteren Zeit drücken Sie ▲ auf der Taste ON [▲ON▼].
Zum Einstellen einer früheren Zeit drücken Sie ▼ auf der Taste ON [▲ON▼].

⑨ **Taste Ausschalt-Timer (OFF)**
Mit dieser Taste verstellen Sie die Ausschaltzeit des OFF-Timers.
Zum Einstellen einer späteren Zeit drücken Sie ▲ auf der Taste OFF [▲OFF▼].
Zum Einstellen einer früheren Zeit drücken Sie ▼ auf der Taste OFF [▲OFF▼].

⑩ **Reservierungstaste (SET)**
Mit dieser Taste speichern Sie die Zeiteinstellungen.
(Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)

⑪ **Löschtaste (CLR)**
Mit dieser Taste schalten Sie den ON- und OFF-Timer aus.
(Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)

⑫ **Hochleistungstaste (Hi POWER)**
Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät in den Hochleistungsbetrieb. (☞ siehe Seite 16.)

⑬ **Speichertaste (MEMO)**
Wenn Sie diese Taste drücken, können Sie anschließend Ihre Einstellungen speichern.
Um die auf der Fernbedienung angezeigten Einstellungen zu speichern, drücken Sie diese Taste länger als 3 Sekunden bis das Symbol Ⓟ angezeigt wird. (☞ siehe Seite 13.)

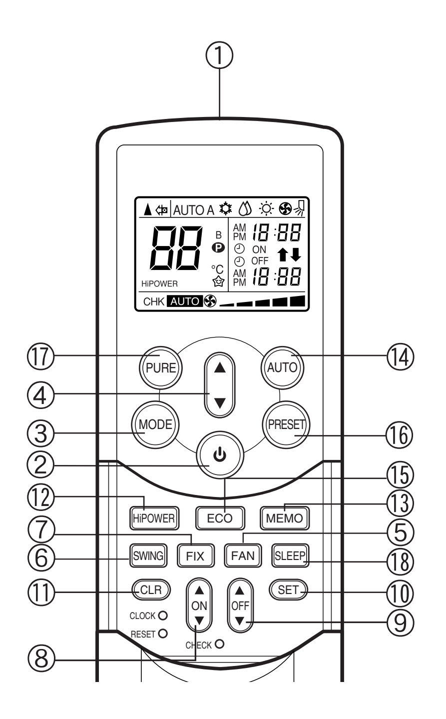
⑭ **Automatiktaste (AUTO)**
Mit dieser Taste schalten Sie den automatischen Betrieb des Klimageräts ein.
(Ein Signalton bestätigt die Ausführung der Funktion.)
(☞ siehe Seite 16.)

⑮ **Spartaste (ECO)**
Wenn Sie diese Taste drücken, läuft das Klimagerät im Energiesparmodus. (☞ siehe Seite 16.)

⑯ **Taste PRESET**
Drücken Sie diese Taste, um das Klimagerät mit den Einstellungen zu betreiben, die Sie mit der Taste MEMO gespeichert haben. (☞ siehe Seite 13.)

⑰ **Luftreinigungstaste (PURE)**
Mit dieser Taste schalten Sie die elektrische Luftreinigung ein. Zum Ausschalten drücken Sie diese Taste erneut.

⑱ **Taste Sleep-Timer (SLEEP)**
Mit dieser Taste schalten Sie den Sleep-Timer (OFF-Timer) ein.
Sie können für den Off-Timer zwischen 4 Einstellungen wählen (1, 3, 5 oder 9 Stunden).



BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER ANZEIGEN AUF DER FERNBEDIENUNG

Display

Alle Anzeigen mit Ausnahme der Uhrzeitanzeige können Sie mit der Taste ⏻ aufrufen.

① **Übertragungsanzeige**
Die Übertragungsanzeige (▲) gibt an, dass die Fernbedienung gerade Signale an das Innenraumgerät sendet.

② **Betriebsart-Anzeige**
Gibt die aktuelle Betriebsart an.
- Modelle mit Wärmepumpe
  (AUTO: Automatische Steuerung, A: Automatischer Betriebsartwechsel,
  ❄: KÜHLUNG, 💧: ENTFEUCHTUNG, ☼: HEIZUNG)
- Modelle nur für den Kühlbetrieb
  (AUTO: Automatische Steuerung, A: Automatischer Betriebsartwechsel,
  ❄: KÜHLUNG, 💧: ENTFEUCHTUNG, ✇: NUR-VENTILATOR)

③ **Temperaturanzeige**
Gibt die Temperatureinstellung an (17°C bis 30°C).

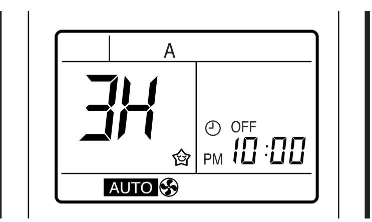
④ **Luftreinigungsanzeige (PURE)**
Gibt an, dass die elektrische Luftreinigung in Betrieb ist.

⑤ **Ventilator-Geschwindigkeits (FAN)**
Zeigt die ausgewählte Ventilator-Geschwindigkeitsstufe an. AUTO oder eine der fünf möglichen Ventilator-Geschwindigkeitsstufen (NIEDRIG ▬, NIEDRIG+ ▬▬, MITTEL ▬▬▬, MITTEL+ ▬▬▬▬, HOCH ▬▬▬▬▬) kann angezeigt werden.
Zeigt AUTO an, wenn als Betriebsart AUTO oder 💧: ENTFEUCHTUNG eingestellt ist.

⑥ **TIMER und Uhrzeitanzeige**
Die Zeiteinstellung für den Timer-Betrieb oder die Uhrzeit wird angezeigt.
Außer im TIMER-Betrieb wird immer die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

⑦ **Anzeige Hi POWER**
Zeigt an, wenn der Hochleistungsbetrieb beginnt.
Mit der Taste Hi POWER starten Sie den Hochleistungsbetrieb. Durch erneutes Drücken der Taste halten Sie ihn wieder an.

- In der Abbildung sind alle Anzeigen zur Erläuterung aufgeführt. Während des Betriebs sind auf der Fernbedienung nur die relevanten Anzeigen sichtbar.



⑧ **Anzeige Ⓟ (MEMORY)**
Blinkt 3 Sekunden lang, wenn Sie während des Betriebes die Taste MEMO drücken.
Die Anzeige Ⓟ wird eingeblendet, wenn Sie die Taste, während die Anzeige blinkt, länger als 3 Sekunden gedrückt halten.
Drücken Sie eine andere Taste, um die Anzeige wieder auszublenden.

⑨ **Anzeige ECO**
Zeigt an, wenn der Sparbetrieb eingeschaltet ist.
Mit der Taste ECO starten Sie den Sparbetrieb. Durch erneutes Drücken der Taste stoppen Sie ihn wieder.

⑩ **A. B - Änderungsanzeige der Fernbedienung**
- Wenn die Schaltfunktion der Fernbedienung aktiviert ist, wird auf dem Display der Fernbedienung ein „B“ angezeigt. (Wenn die Fernbedienung auf „A“ eingestellt ist, wird in dieser Position keine Anzeige eingeblendet.)
  Schaltfunktion der Fernbedienung

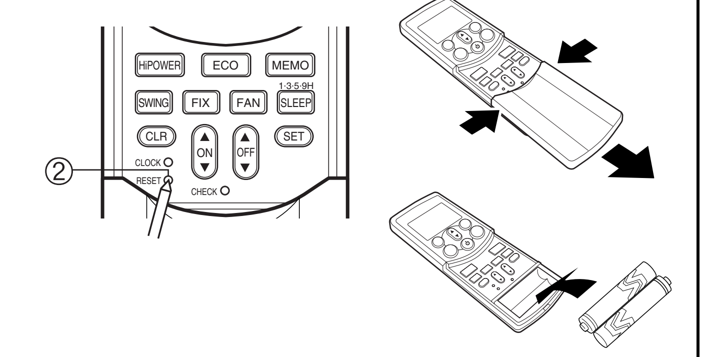
- Wenn zwei Innenraumgeräte in demselben Raum oder in benachbarten Räumen installiert sind, werden beide Geräte bei Betätigung der Fernbedienung möglicherweise gleichzeitig gestartet oder gestoppt. Dies kann durch Aktivieren der Schaltfunktion verhindert werden. In diesem Fall werden die Innenraumgeräte einzeln über die individuelle Fernbedienung geschaltet.
- Um die Schaltfunktion der Fernbedienung zu nutzen, wenden Sie sich bitte an den Klimageräte-Händler oder an die entsprechende Installationsfirma.

VORBEREITUNGEN UND ÜBERPRÜFUNG VOR DEM BETRIEB

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

① **Nehmen Sie die Abdeckung ab, und legen Sie die Batterien ein.**

② **Drücken Sie die Taste RESET.**
Die Uhrzeitanzeige blinkt. Stellen Sie die Uhrzeit ein. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.



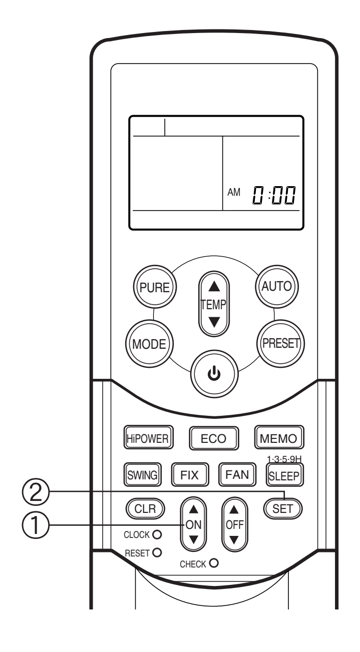
Batterien

- Wenn Sie die Batterien wechseln, legen Sie zwei neue Batterien des Typs AAA ein.
- Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa ein Jahr.
- Wechseln Sie die Batterien, wenn vom Innenraumgerät kein Empfangssignalton mehr abgegeben wird oder wenn sich das Klimagerät nicht mehr mit der Fernbedienung steuern lässt.
- Um Schäden oder Fehlfunktionen durch auslaufende Batterien zu vermeiden, nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die Fernbedienung länger als einen Monat nicht verwenden.
- Drücken Sie auf die Seiten der Abdeckung, und schieben Sie sie herunter.

- **Austausch der Batterien**
  Achten Sie darauf, dass Sie die (+) und (–) Pole nicht vertauschen.

Einstellen der Uhr

Bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen, stellen Sie auf der Fernbedienung die Uhrzeit ein, wie in diesem Abschnitt beschrieben. Die Uhrzeit wird immer auf der Fernbedienung angezeigt, unabhängig davon, ob das Klimagerät in Betrieb ist oder nicht.



Werkseinstellung

Wenn Batterien in die Fernbedienung eingelegt sind, wird als Uhrzeit AM 0:00 (0:00 Uhr morgens) blinkend angezeigt.

① **Taste ON**

Stellen Sie mit der Taste ON die aktuelle Zeit ein.

Durch jede Betätigung der Taste ON ändert sich die Zeiteinstellung in Minutenschritten.
Wenn Sie die Taste ON gedrückt halten, ändert sich die Zeiteinstellung in 10-Minuten-Schritten.

② **Taste SET**

Drücken Sie die Taste SET .
Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt, und die Uhr beginnt zu laufen.

Justieren der Uhr

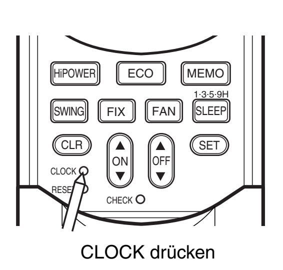
① **Taste CLOCK**
Drücken Sie die Taste CLOCK.
Die Uhrzeitanzeige blinkt.

② **Taste ON**

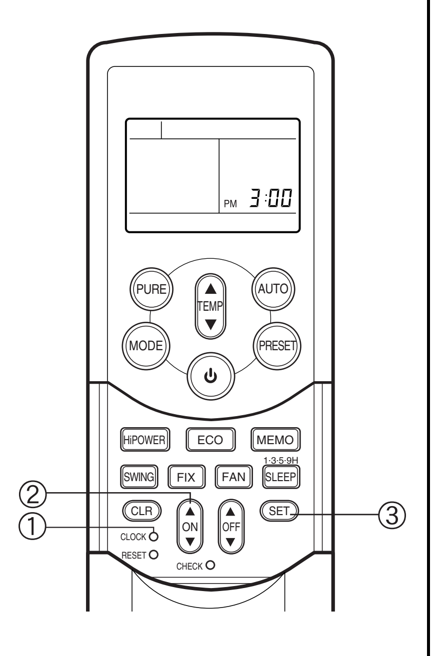
Stellen Sie mit der Taste ON die aktuelle Zeit ein.
Durch jede Betätigung der Taste ON ändert sich die Zeiteinstellung in Minutenschritten.
Wenn Sie die Taste ON gedrückt halten, ändert sich die Zeiteinstellung in 10-Minuten-Schritten.

③ **Taste SET**

Drücken Sie die Taste SET .
Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt, und die Uhr beginnt zu laufen.



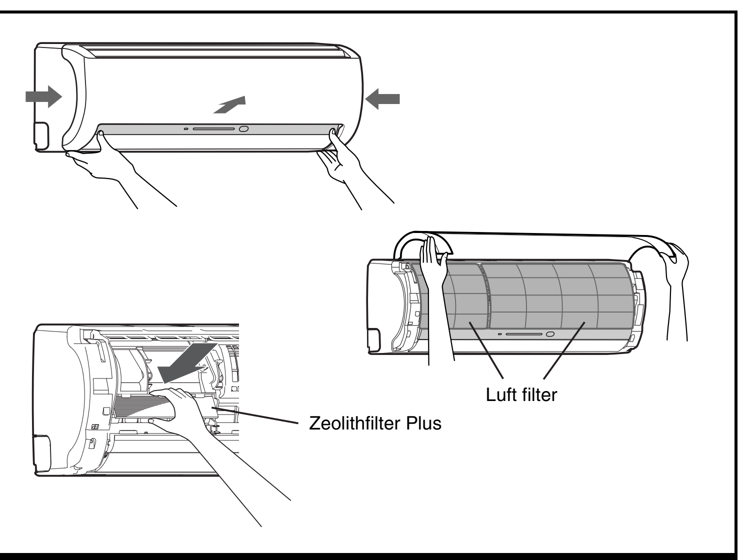
CLOCK drücken



Vorbereiten der Filter

① **Öffnen Sie das Lufteinlassgitter und nehmen Sie die Luftfilter heraus.**

② **Setzen Sie den mitgelieferten Zeolithfilter Plus ein.**



DEUTSCH

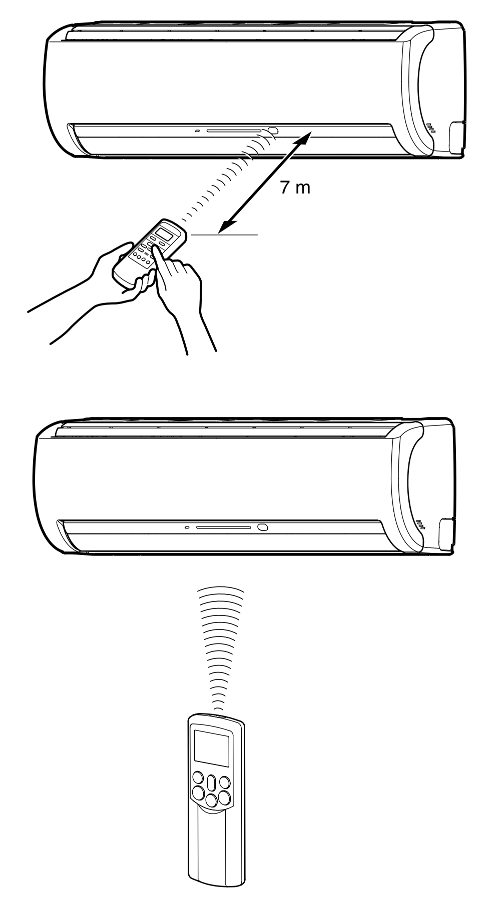
HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG

VORSICHT

- Das Klimagerät reagiert nicht, wenn Vorhänge, Türen oder andere Gegenstände die Signale der Fernbedienung zum Innenraumgerät blockieren.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung gelangt.
- Setzen Sie die Fernbedienung nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze aus.
  Wenn der Infrarot-Signalempfänger am Innenraumgerät direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, funktioniert das Klimagerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
  Schützen Sie den Empfänger durch Vorhänge vor Sonnenlicht.
- Wenn sich in dem Raum, in dem das Klimagerät steht, Leuchtstoffröhren mit elektronischen Startern befinden, werden die Signale möglicherweise nicht richtig empfangen. Wenn Sie die Absicht haben, Leuchtstofflampen zu verwenden, lassen Sie sich von Ihrem Händler vor Ort beraten.
- Wenn andere Geräte auf die Fernbedienung reagieren, stellen Sie diese an einem anderen Ort auf, oder wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

Positionierung der Fernbedienung

- Halten Sie die Fernbedienung so, dass die Signale den Empfänger des Innenraumgeräts erreichen (ein Abstand von bis zu 7 m ist zulässig).
- Im Timer-Betrieb sendet die Fernbedienung die Signale automatisch zur voreingestellten Zeit an das Innenraumgerät.
  Bei ungünstigem Standort der Fernbedienung können Verzögerungen von bis zu 15 Minuten auftreten.



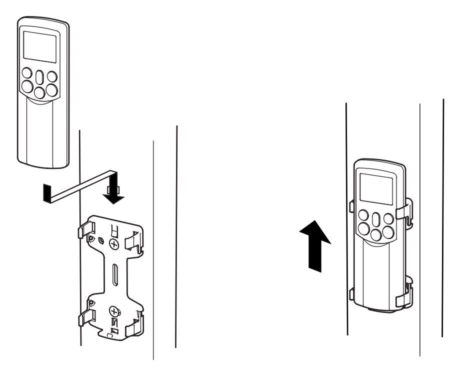
Halterung der Fernbedienung

Installieren der Halterung der Fernbedienung

- Bevor Sie den Fernbedienungshalter an der Wand oder einem Pfeiler befestigen, überprüfen Sie bitte, ob das Innenraumgerät die Signale der Fernbedienung empfangen kann.

Anbringen und Abnehmen der Fernbedienung

- Um die Fernbedienung in die Halterung einzusetzen, halten Sie die Fernbedienung parallel zur Halterung, und drücken Sie diese vollständig hinein.
  Um die Fernbedienung aus der Halterung zu entfernen, schieben Sie sie nach oben aus der Halterung heraus.



AUTOMATIKBETRIEB

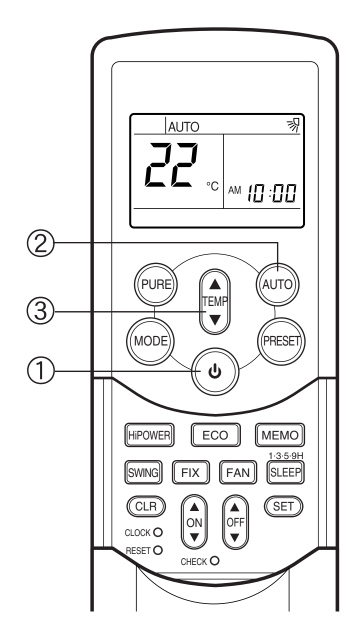
Wenn das Klimagerät auf AUTO-Betrieb gestellt ist, schaltet das Gerät entsprechend der Raumtemperatur automatisch auf Kühl-, Heizbetrieb (nur bei Modellen mit Wärmepumpe) oder Nur-Ventilatorbetrieb. (☞ siehe Seite 16.)
Außerdem werden Ventilatorgeschwindigkeit und Luftstromklappe automatisch gesteuert.

Start

① **⏻ Taste**
Mit dieser Taste schalten Sie das Klimagerät ein.

② **Automatiktaste (AUTO)**
Drücken Sie die Taste AUTO.

③ **Temperaturtaste (▲TEMP▼)**
Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.



- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät leuchtet. Das Klimagerät wählt entsprechend der Raumtemperatur eine Betriebsart und läuft nach ca. 3 Minuten an.
- Wenn der AUTO-Betrieb nicht angenehm ist, können Sie die gewünschten Einstellungen manuell wählen.
  Temperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Position der Luftstromklappe können geändert werden. Die Betriebsart wechselt von AUTO auf A, wenn die Ventilatorgeschwindigkeit oder Position der Luftstromklappe geändert wurde. Gleichzeitig erscheint die Anzeige für Ventilatorgeschwindigkeit am Display.

Stop

⏻ Taste
Wenn Sie diese Taste erneut drücken, schalten Sie das Klimagerät wieder aus.

AUTOMATIKBETRIEB (AUTOMATISCHER BETRIEBSARTWECHSEL)

Wenn das Klimagerät in der Betriebsart A läuft oder wegen einer Einstellungsänderung von AUTO in diese Betriebsart wechselt, wird automatisch je nach Raumtemperatur der Kühl-, Heizbetrieb (nur bei Modellen mit Wärmepumpe) oder Nur-Ventilatorbetrieb ausgewählt. (☞ siehe Seite 16.)

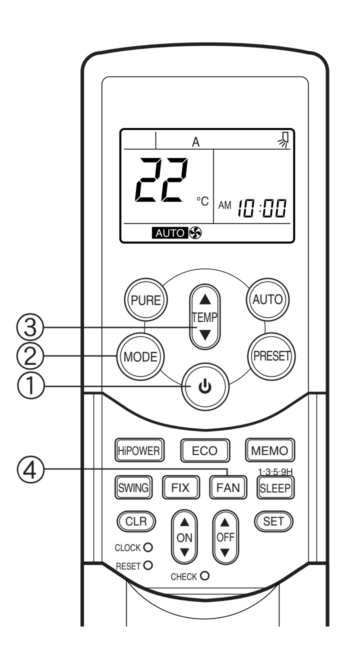
Start

① **⏻ Taste**
Mit dieser Taste schalten Sie das Klimagerät ein.

② **Betriebsarten-Auswahltaste (MODE)**
Wählen Sie A.

③ **Temperaturtaste (▲TEMP▼)**
Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

④ **Ventilator-Geschwindigkeitstaste (FAN)**
Wählen Sie „AUTO“, NIEDRIG ▬ , NIEDRIG+ ▬▬ , MITTEL ▬▬▬ , MITTEL+ ▬▬▬▬ oder HOCH ▬▬▬▬▬ .

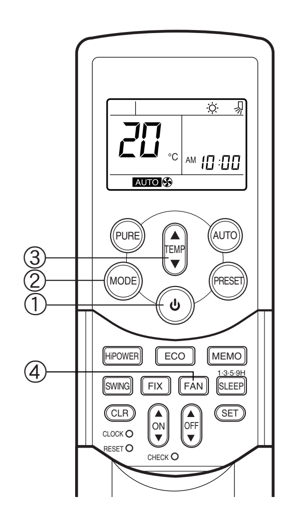


- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät leuchtet. Das Klimagerät wählt entsprechend der Raumtemperatur eine Betriebsart und läuft nach ca. 3 Minuten an.
- Temperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Position der Luftstromklappe können geändert werden. Sie können die gewünschten Einstellungen manuell wählen.

Stop

⏻ Taste
Wenn Sie diese Taste erneut drücken, schalten Sie das Klimagerät wieder aus.

KÜHL-/HEIZBETRIEB



Start

① ⏻ **Taste**

Mit dieser Taste schalten Sie das Klimagerät ein.

② **Betriebsarten-Auswahltaste (MODE)**

Wählen Sie KÜHLUNG ❄ oder HEIZUNG ☼ (nur bei Modellen mit Wärmepumpe).

③ **Temperaturtaste (▲TEMP▼)**

Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

④ **Ventilator-Geschwindigkeitstaste (FAN)**

Wählen Sie „AUTO“, NIEDRIG ▬ , NIEDRIG+ ▬▬ , MITTEL ▬▬▬ , MITTEL+ ▬▬▬▬ oder HOCH ▬▬▬▬▬ .

- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät leuchtet auf. Nach etwa 3 Minuten beginnt das Gerät zu laufen.

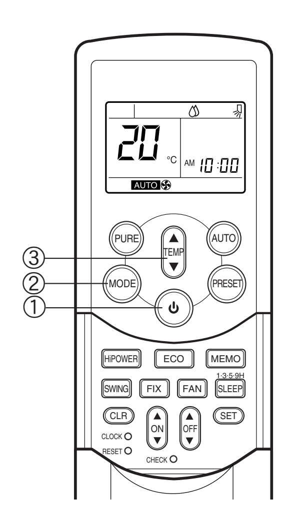
Stop

⏻ **Taste**

Wenn Sie diese Taste erneut drücken, schalten Sie das Klimagerät wieder aus.

- Die nur für den Kühlbetrieb ausgerüsteten Modelle besitzen keine Heizfunktionen.

ENTFEUCHTUNGSBETRIEB



Start

① ⏻ **Taste**

Mit dieser Taste schalten Sie das Klimagerät ein.

② **Betriebsarten-Auswahltaste (MODE)**

Wählen Sie ENTFEUCHTUNG 💧.

③ **Temperaturtaste (▲TEMP▼)**

Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

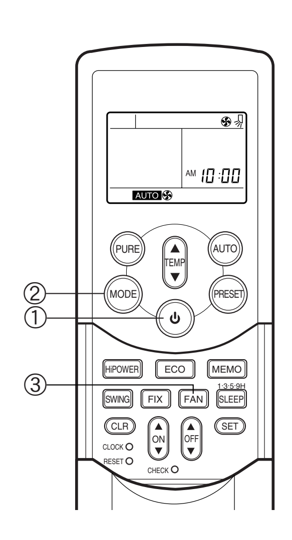
- Die Ventilatorgeschwindigkeit ist auf AUTO eingestellt (AUTO wird angezeigt).
- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät leuchtet auf, und das Gerät beginnt nach ca. 3 Minuten zu laufen.

Stop

⏻ **Taste**

Wenn Sie diese Taste erneut drücken, schalten Sie das Klimagerät wieder aus.

NUR-VENTILATOR-BETRIEB (bei Modellen, die nur für den Kühlbetrieb ausgerüstet sind)



Start

① ⏻ **Taste**

Mit dieser Taste schalten Sie das Klimagerät ein.

② **Betriebsarten-Auswahltaste (MODE)**

✣ : NUR-VENTILATOR.

③ **Ventilator-Geschwindigkeitstaste (FAN)**

Wählen Sie „AUTO“, NIEDRIG ▬ , NIEDRIG+ ▬▬ , MITTEL ▬▬▬ , MITTEL+ ▬▬▬▬ oder HOCH ▬▬▬▬▬ .

- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät leuchtet auf. Der Betrieb beginnt sofort.
- Im ✣ : NUR-VENTILATOR-Betrieb wird die Temperatur nicht geregelt.

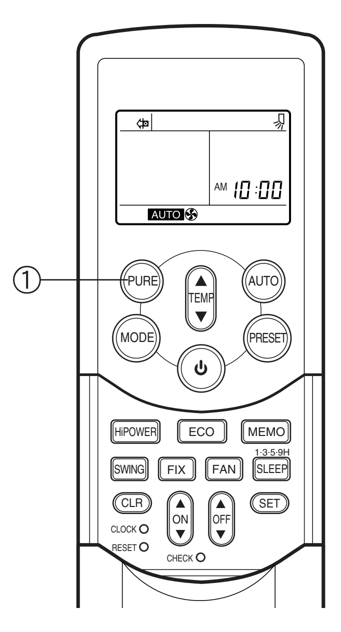
Stop

⏻ **Taste**

Wenn Sie diese Taste erneut drücken, schalten Sie das Klimagerät wieder aus.

PURE-BETRIEB

Mit dieser Taste schalten Sie die elektrische Luftreinigung ein.



Während des Klimagerät-Betriebs

① **Taste PURE**

Mit dieser Taste starten Sie den PURE-Betrieb.
- Die PURE-Anzeige (blau) am Innenraumgerät leuchtet auf.
- Plasmafilter und Luftionisator werden aktiviert.

So stoppen Sie nur den PURE-Betrieb

Taste PURE

Mit dieser Taste beenden Sie den PURE-Betrieb.
- Die PURE-Anzeige (blau) am Innenraumgerät leuchtet nicht mehr.
- Plasmafilter und Luftionisator werden deaktiviert.

Gleichzeitiges Ausschalten des Klimageräts

⏻ Taste

Mit dieser Taste beenden Sie den PURE-Betrieb und schalten das Klimagerät aus.
- Die OPERATION-Anzeige (grün) und PURE-Anzeige (blau) am Innenraumgerät leuchtet nicht mehr.

VORSICHT

- Wenn Sie die Taste ⏻ das nächste Mal drücken, beginnt das Klimagerät im kombinierten Klima- und PURE-Betrieb.
- Wenn das Gerät im kombinierten Klima- und PURE-Betrieb läuft, können Sie den Klimabetrieb nicht getrennt ausschalten.



Bei abgeschaltetem Klimagerät

① **Taste PURE**

Mit dieser Taste starten Sie den PURE-Betrieb.
- Die PURE-Anzeige (blau) am Innenraumgerät leuchtet auf.

INFORMATION

- Der Luftionisator schaltet sich in Verbindung mit dem Luftreinigungsbetrieb ein.
- Während des Luftreinigungsbetriebs bilden sich geringe Mengen Ozon, was Sie möglicherweise am Geruch wahrnehmen.
- Wenn der Luftstrom auf Automatik eingestellt ist, wechseln die Einstellungen zwischen NIEDRIG ▬ und MITTEL+ ▬▬▬▬ .
  Der Betrieb läuft auf NIEDRIG ▬, wenn die Innenraumluft sauber ist. Die Stellung der Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung kann sich bei niedriger Raumtemperatur während des Betriebs verändern.
- Wenn Sie das Frontpaneel während des PURE-Betriebs öffnen, leuchtet möglicherweise die FILTER-Anzeige (orange) auf. Schalten Sie in diesem Fall den PURE-Betrieb aus (und das Klimagerät, falls es ebenfalls in Betrieb ist), und schließen Sie das Frontpaneel wieder.
- Die FILTER-Anzeige (orange) leuchtet auf, wenn der PURE-Betrieb insgesamt ca. 1.000 Stunden gelaufen ist.
  Wenn die Anzeige aufleuchtet, reinigen Sie den Plasmafilter. (☞ siehe Seite 21.)

HOCHLEISTUNGSBETRIEB

Hochleistung (Hi POWER)

- Im Modus Hi POWER (Hochleistungsbetrieb) reguliert das Gerät automatisch die Raumtemperatur, den Luftstrom und die Betriebsart so, dass der Raum im Sommer schnell gekühlt und im Winter schnell erwärmt wird. (☞ siehe Seite 16.)

Einstellen des Modus Hi POWER

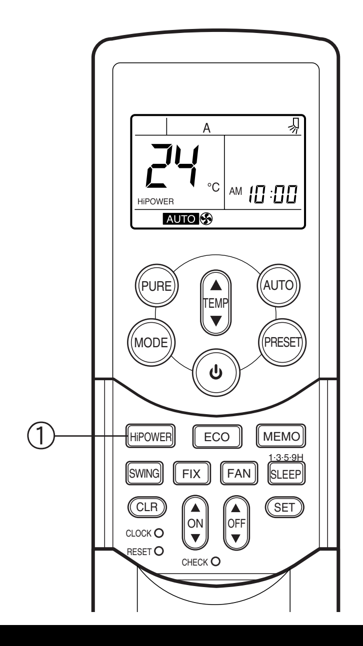
① **Taste Hi POWER**
Drücken Sie die Taste Hi POWER. Die Anzeige „Hi POWER" auf der Fernbedienung wird eingeblendet.

Beenden des Modus Hi POWER

① **Taste Hi POWER**
Drücken Sie die Taste Hi POWER erneut.
Die Anzeige „Hi POWER" auf der Fernbedienung wird ausgeblendet.

VORSICHT

Der Modus Hi POWER lässt sich im ENTFEUCHTUNG-Betrieb sowie NUR-VENTILATOR-Betrieb (bei Modellen, die nur für den Kühlbetrieb ausgerüstet sind).



DEUTSCH

TIMERBETRIEB

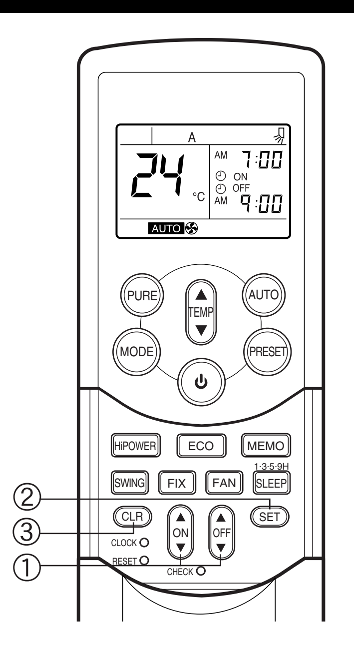
ON- und OFF-Timer

Einstellen des ON-Timers

① **Taste ON** [ON]
Drücken Sie die Taste ON [ON]. Stellen Sie am Timer die gewünschte Zeit ein.
Durch jede Betätigung der Taste ON ändert sich die Zeiteinstellung in 10-Minuten-Schritten.
Wenn Sie die Taste ON gedrückt halten, ändert sich die Zeiteinstellung in Stundenschritten.

② **Taste SET** [SET]
Bestätigen Sie mit der Taste SET [SET] die Timer-Einstellungen.
Die Timer-Zeit wird angezeigt, und der Timer beginnt zu laufen.

③ **Taste CLR** [CLR]
Löschen Sie mit der Taste CLR [CLR] die Timer-Einstellungen.



Einstellen des OFF-Timers

① **Taste OFF** [OFF]
Drücken Sie die Taste OFF [OFF].
Stellen Sie am Timer die gewünschte Zeit ein.
Durch jede Betätigung der Taste OFF ändert sich die Zeiteinstellung in 10-Minuten-Schritten.
Wenn Sie die Taste OFF gedrückt halten, ändert sich die Zeiteinstellung in Stundenschritten.

② **Taste SET** [SET]
Bestätigen Sie mit der Taste SET [SET] die Timer-Einstellungen.
Die Timer-Zeit wird angezeigt, und der Timer beginnt zu laufen.

③ **Taste CLR** [CLR]
Löschen Sie mit der Taste CLR [CLR] die Timer-Einstellungen.

VORSICHT

- Im Timer-Betrieb sendet die Fernbedienung die Signale zur voreingestellten Zeit automatisch zum Innenraumgerät. Positionieren Sie die Fernbedienung so, dass die Signale ordnungsgemäß an das Innenraumgerät übertragen werden können.
- Wenn Sie nach dem Einstellen der Zeit nicht innerhalb von 30 Sekunden die Taste SET [SET] drücken, wird die Einstellung gelöscht.

Wenn der Timer-Betrieb aktiviert ist, werden die entsprechenden Einstellungen in der Fernbedienung gespeichert.

Sobald Sie die Taste [ON] oder [OFF] auf der Fernbedienung drücken, beginnt das Klimagerät mit den entsprechenden Einstellungen zu laufen.
Wenn die Uhrzeitanzeige blinkt, lässt sich der Timer nicht einstellen.
Stellen Sie die Uhr ein, wie unter „Einstellen der Uhr" auf Seite 6 beschrieben, und stellen Sie dann den Timer ein.

Kombinierte Timer-Einstellungen (gleichzeitiges Einstellen des ON- und OFF-Timers)
OFF-Timer —> ON-Timer
(Betrieb —> Stopp —> Betrieb)

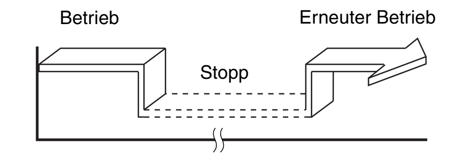
Diese Funktion bietet sich an, wenn sich das Klimagerät ausschalten soll, nachdem Sie zu Bett gegangen sind, und sich am nächsten Morgen, bevor Sie aufstehen, oder am Abend, bevor Sie nach Hause kommen, wieder einschalten soll.
Beispiel:
Ausschalten des Klimageräts und Einschalten am nächsten Morgen

Kombinierte TIMER-Einstellung

(1) Drücken Sie die Taste OFF, um den OFF-Timer einzustellen.

(2) Drücken Sie die Taste ON, um den ON-Timer einzustellen.

(3) Drücken Sie die Taste SET.



ON-Timer —> OFF-Timer
(Stopp —> Betrieb—> Stopp)

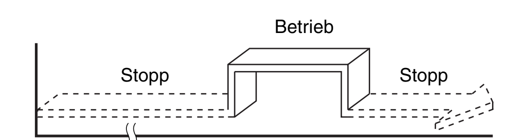
Sie können diese Einstellungen verwenden, so dass sich das Klimagerät einschaltet, wenn Sie aufwachen, und ausschaltet, wenn Sie aus dem Haus gehen.
Beispiel:
Ein- und Ausschalten des Klimageräts am nächsten Morgen.

Kombinierte TIMER-Einstellung

(1) Drücken Sie die Taste ON, um den ON-Timer einzustellen.

(2) Drücken Sie die Taste OFF, um den OFF-Timer einzustellen.

(3) Drücken Sie die Taste SET.



- Die Einstellungen des ON- oder OFF-Timers, die der aktuellen Zeit am nächsten liegen, werden zuerst aktiviert.
- Wenn für den ON- und OFF-Timer die gleiche Zeit eingestellt ist, wird der Timer-Betrieb nicht ausgeführt. Unter Umständen schaltet sich das Klimagerät auch ganz aus.

VORSICHT

Nach ca. 3 Sekunden überträgt die Fernbedienung das Signal zum Innenraumgerät. Der Signalempfang wird nach Drücken der Taste SET durch einen Signalton des Innenraumgeräts bestätigt.

Kombinierte Timer-Einstellung für den täglichen Betrieb (gleichzeitige Einstellung des ON- und OFF-Timers zum täglichen Ein- und Ausschalten.)

Diese Funktion ist sinnvoll, wenn das Gerät täglich zu denselben Zeiten ein- und wieder ausschalten soll.

Kombinierte TIMER-Einstellung

(1) Drücken Sie die Taste ON, um den ON-Timer einzustellen.

(2) Drücken Sie die Taste OFF, um den OFF-Timer einzustellen.

(3) Drücken Sie die Taste SET.
(4) Nach Schritt (3) blinkt für etwa 3 Sekunden ein Pfeilsymbol (⬆ oder ⬇). Drücken Sie die Taste SET, während das Symbol blinkt.

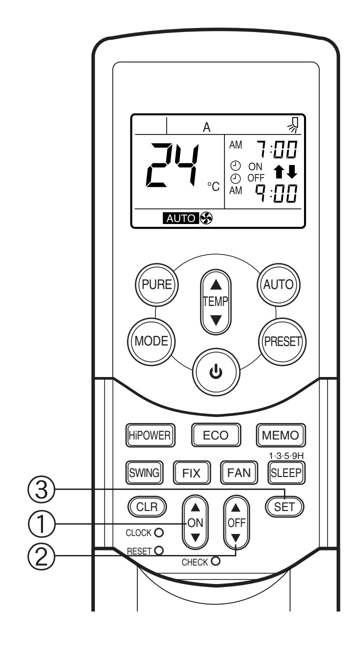
- Wenn der Timer für den täglichen Betrieb aktiviert ist, werden beide Pfeile (⬆, ⬇) angezeigt.

Aufheben des Timer-Betriebs

Drücken Sie die Taste CLR.

Uhranzeige

Während des TIMER-Betriebs (ON-OFF-, OFF-ON-, OFF-Timer), wird die Uhranzeige durch die Anzeige der Timereinstellung ersetzt. Um die aktuelle Zeit abzurufen, tippen Sie die Taste SET an, und die aktuelle Zeit wird für ca. 3 Sekunden angezeigt.



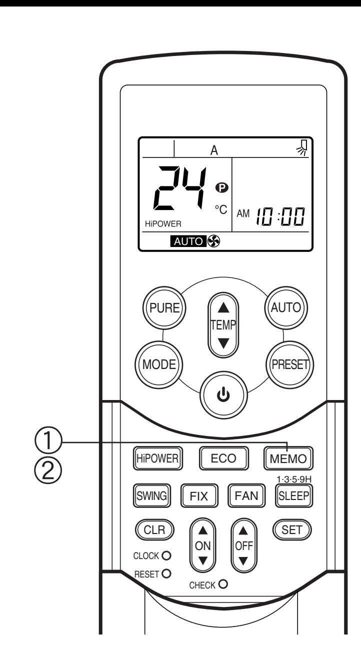
SPEICHERBETRIEB

Mit der Taste MEMO können sie häufig verwendete Betriebseinstellungen zweckmäßig speichern.
Schalten Sie das Klimagerät in der Betriebsart, die sie auf der Fernbedienung speichern wollen, ein.
Drücken Sie die Taste bei laufendem Klimagerät wie unten angegeben.

① **Taste MEMO**
Wenn Sie diese Taste kurz drücken, können Sie anschließend Ihre Einstellungen speichern.
Alle aktuell angezeigten Symbole mit Ausnahme der Uhranzeige und der Betriebsart-Anzeige blinken.

② **Taste MEMO**
Halten Sie die Taste MEMO länger als 3 Sekunden gedrückt, solange die Anzeige blinkt.
Das Symbol Ⓟ wird angezeigt, und die Einstellung ist gespeichert.

- Wenn Sie die Taste MEMO nicht innerhalb von 3 Sekunden drücken oder wenn Sie eine andere Taste drücken, wird die MEMORY-Einstellung aufgehoben.
- Mit der Taste MEMO können die Betriebsarten MODE, Temperatur, FAN, TIMER und Hi POWER gespeichert werden.



DEUTSCH

Einschalten des Klimageräts mit der unter der MEMO-Taste gespeicherten Einstellung.

① **Taste PRESET**
Drücken Sie die Taste PRESET. Die mit der Taste MEMO gespeicherte Einstellung wird angezeigt und das Klimagerät läuft entsprechend dieser Einstellung.

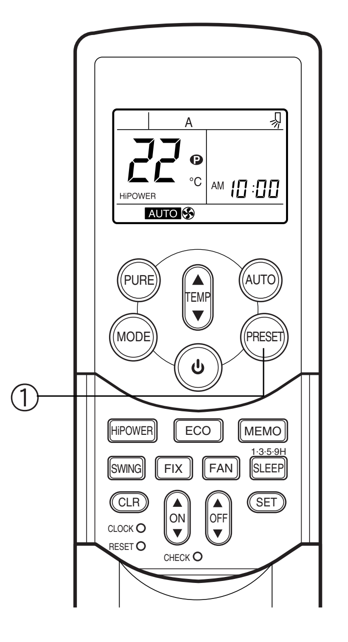
(A): Wenn Sie die Taste PRESET bei angehaltenem Betrieb drücken

- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät leuchtet auf, und das Gerät beginnt nach ca. 3 Minuten zu laufen.

(B): Wenn Sie die Taste PRESET während des Betriebs drücken

- Der Betriebsmodus ändert sich auf die Einstellung, die mit der Taste MEMO gespeichert wurde.

- Werkseinstellung:
  Betriebsart : AUTO
  Temperatur : 22

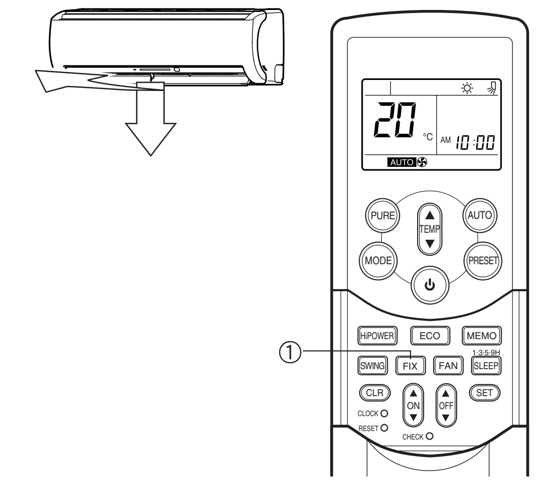


REGULIERUNG DER LUFTSTROMRICHTUNG

- Stellen Sie die Luftstromrichtung gut ein. Eine falsch eingestellte Luftstromrichtung kann unangenehm sein und eine ungleiche Verteilung der Raumtemperatur zur Folge haben.
- Stellen Sie den vertikalen Luftstrom mit der Fernbedienung ein.
- Stellen Sie den horizontalen Luftstrom manuell ein.

Einstellen des vertikalen Luftstroms

Das Klimagerät regelt die vertikale Luftstromrichtung automatisch in Übereinstimmung mit den Betriebsbedingungen, wenn die Betriebsart AUTO oder A gewählt ist.



Zum Einstellen der gewünschten Luftstromrichtung

Führen Sie diese Funktion bei laufendem Betrieb aus.

① **Taste FIX**
Halten Sie die Taste FIX auf der Fernbedienung gedrückt oder tippen Sie sie kurz an, um die Luftstromklappe wunschgemäß auszurichten.

- Richten Sie die Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung nur im angegebenen Bereich aus.
- Im nachfolgenden Betrieb verläuft die vertikale Luftstromverteilung automatisch in der mit der Taste FIX eingestellten Richtung.

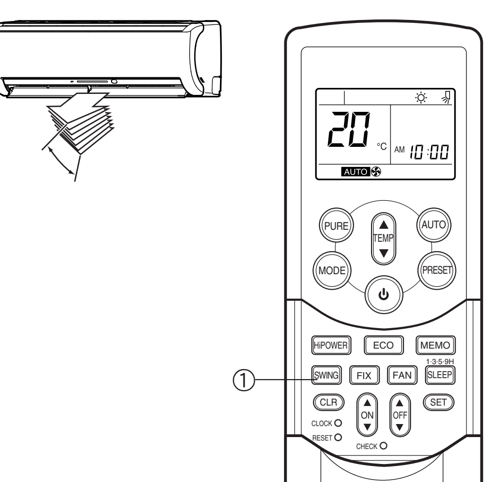


Automatisches Schwenken der Luftstromrichtung

Führen Sie diese Funktion bei laufendem Betrieb aus.

① **Taste SWING**
Drücken Sie die Taste SWING auf der Fernbedienung.

- Um die Funktion zu stoppen, drücken Sie die Taste SWING.
- Zum Ändern der Schwenkrichtung drücken Sie die Taste FIX.



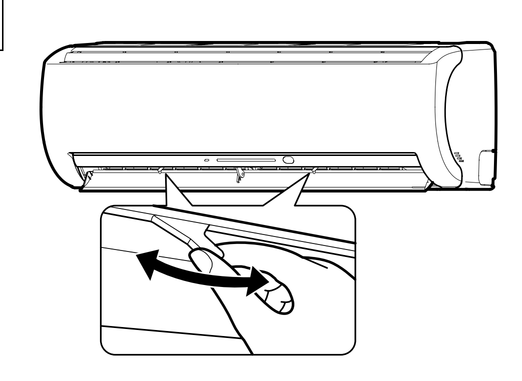
VORSICHT

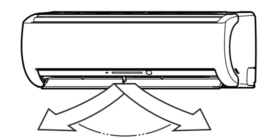
- Die Tasten FIX und SWING lassen sich nicht bedienen, wenn das Klimagerät außer Betrieb ist (auch bei vorprogrammiertem ON-TIMER).
- Betreiben Sie das Klimagerät bei abwärts gerichteten Luftstrom nicht über längere Zeit in den Betiebsarten Kühlung und Entfeuchtung. Andernfalls kann sich kondensiertes Wasser an der Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung absetzen und heruntertropfen.
- Bewegen Sie die Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung nicht von Hand. Verwenden Sie dazu immer die Taste FIX.
Wenn Sie die Luftstromklappe von Hand verändern, kann dies zu Fehlfunktionen während des Betriebes führen.
Schalten Sie das Klimagerät im Falle einer derartigen Fehlfunktion aus und wieder ein.
- Wenn Sie das Klimagerät aus- und unmittelbar danach wieder einschalten, kann es ca. 10 Sekunden dauern, bis sich die Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung in Bewegung setzt.

Einstellen des horizontalen Luftstroms

Vorbereitung:

- Stellen Sie die horizontalen Luftstromleitlamellen mit dem Hebel von Hand entsprechend ein.
- Sie können den Luftstrom auf der linken oder rechten Seite der Gitter einstellen.





AUTOMATISCHER NEUSTART

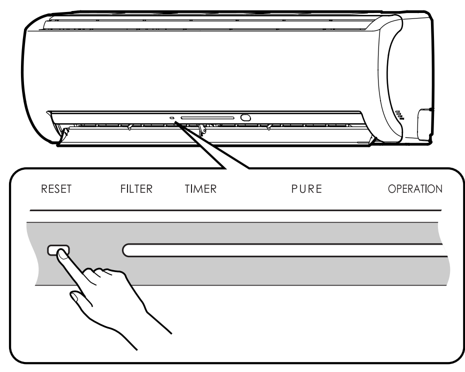
Das Klimagerät ist mit einer Neustartautomatik ausgestattet. Das heißt, nach einem Stromausfall schaltet das Klimagerät wieder in der vorherigen Betriebsart, ohne dass Sie dazu die Fernbedienung betätigen müssen. Der Betrieb wird 3 Minuten nach Wiederherstellung der Stromversorgung ohne Warnhinweis wieder aufgenommen.

INFORMATION

Werkseitig ist die NEUSTARTAUTOMATIK ausgeschaltet. Sie müssen sie also einschalten, damit sie wirksam werden kann.

SO AKTIVIEREN SIE DIE NEUSTARTAUTOMATIK

Zum Einschalten der Neustartautomatik gehen Sie folgendermaßen vor:
Das Klimagerät muss eingeschaltet sein. Andernfalls lässt sich die Funktion nicht einstellen.
Um die Neustartautomatik einzuschalten, halten Sie die Taste RESET 3 Sekunden lang gedrückt.
Das Klimagerät übernimmt die Einstellung und bestätigt sie mit 3 Signaltönen. Das System führt nun automatisch einen Neustart aus. Die Neustartautomatik ist aktiviert.



Taste RESET

(1) Wenn sich das Klimagerät im Bereitschaftsmodus befindet (nicht läuft).
Halten Sie die Taste RESET mehr als 3 Sekunden lang gedrückt.
- Das Klimagerät schaltet sich ein. Die grüne Anzeige leuchtet.
- Nach ca. 3 Sekunden werden 3 Signaltöne abgegeben.
Die grüne Anzeigelampe blinkt fünf Sekunden lang.
- Das Klimagerät läuft.

Wenn das Klimagerät zu dieser Zeit nicht laufen soll, drücken Sie erneut die Taste RESET, oder schalten Sie das Klimagerät mit der Fernbedienung aus.

(2) Wenn das Klimagerät in Betrieb ist.
Halten Sie die Taste RESET mehr als 3 Sekunden lang gedrückt.
- Das Klimagerät schaltet sich aus. Die grüne Anzeige erlischt.
- 3 Sekunden nachdem Sie die Taste betätigt haben, erklingen 3 Signaltöne.
Die grüne Anzeigelampe blinkt fünf Sekunden lang.
- Das Klimagerät schaltet sich aus.

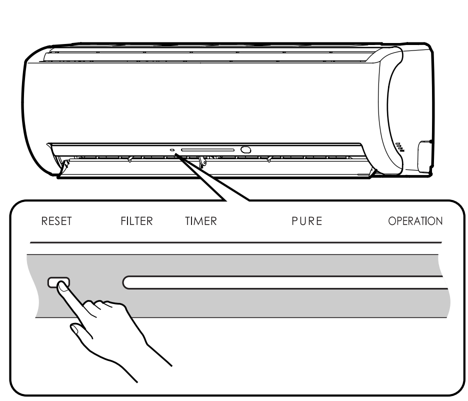
Wenn sich das Klimagerät zu dieser Zeit nicht ausschalten soll, schalten Sie es mit der Fernbedienung wieder ein. Während des folgenden Vorgangs leuchtet die grüne Anzeige.
- Die Neustartautomatik wird nicht ausgeführt, wenn ein Timer-Betrieb über die Fernbedienung aktiviert ist.
- Wenn das Klimagerät durch die NEUSTARTAUTOMATIK eingeschaltet wurde, wird die (automatische) Bewegung der Luftstromklappe nicht ausgeführt.

SO SCHALTEN SIE DIE NEUSTARTAUTOMATIK AUS

Zum Ausschalten der Neustartautomatik gehen Sie folgendermaßen vor:
Wiederholen Sie die Prozedur. Das Klimagerät übernimmt die Einstellung und bestätigt sie mit 3 Signaltönen.
Wenn nun die Stromversorgung ausfällt, müssen Sie das Klimagerät manuell mit der Fernbedienung neu starten.
Die Neustartautomatik ist deaktiviert.

(1) Wenn sich das Klimagerät im Bereitschaftsmodus befindet (nicht läuft).
Halten Sie die Taste RESET mehr als 3 Sekunden lang gedrückt.
- Das Klimagerät schaltet sich ein.
Die grüne Anzeige leuchtet.
- Nach ca. 3 Sekunden werden 3 Signaltöne abgegeben.
Die Anzeige schaltet von orange auf grün.
- Das Klimagerät läuft.

Wenn das Klimagerät zu dieser Zeit nicht eingeschaltet sein soll, drücken Sie erneut die Taste RESET, oder schalten Sie das Klimagerät mit der Fernbedienung aus.



Taste RESET

(2) Wenn das Klimagerät in Betrieb ist.
Halten Sie die Taste RESET mehr als 3 Sekunden lang gedrückt.
- Das Klimagerät schaltet sich aus.
Die grüne Anzeigelampe erlischt.
- Nach ca. 3 Sekunden werden 3 Signaltöne abgegeben.
- Das Klimagerät schaltet sich aus.

Wenn sich das Klimagerät zu dieser Zeit nicht ausschalten soll, schalten Sie es mit der Fernbedienung wieder ein.
Während des folgenden Vorgangs leuchtet die grüne Anzeige.

WIE DAS KLIMAGERÄT FUNKTIONIERT

Automatikbetrieb

Wie in den Abbildungen 1 und 2 dargestellt, wird im Automatikbetrieb anhand der Temperaturdaten im Raum (Ta) bei Betriebsbeginn die entsprechende Betriebsart ausgewählt.

Modelle mit Wärmepumpe

Raumtemperatur bei Betriebsbeginn oder
nach neuer Temperaturwahl

Raumtemperatur	
Eingestellte Temperatur+1	Kühlbetrieb
Eingestellte Temperatur	Nur-Ventilator-Betrieb
Eingestellte Temperatur–1	Heizbetrieb

Abbildung 1

Modelle nur für den Kühlbetrieb

Raumtemperatur bei Betriebsbeginn oder
nach neuer Temperaturwahl

Raumtemperatur	
Eingestellte Temperatur+1	Kühlbetrieb
Eingestellte Temperatur	Nur-Ventilator-Betrieb

Abbildung 2

Die Betriebsart wird neu ausgewählt, wenn der Kompressor länger als 15 Minuten nicht gelaufen hat.

Hochleistungsbetrieb

Wenn Sie im Kühl- oder Heizbetrieb oder im A-Betrieb die Taste Hi POWER drücken, reagiert das Klimagerät folgendermaßen.

- **Kühlbetrieb**
  Durch den Kühlbetrieb wird die Raumtemperatur 1°C unter die eingestellte Temperatur gesenkt.
  Liegt die Raumtemperatur über der eingestellten Temperatur, wird der Luftstrom nach unten gelenkt. Der Ventilator läuft ebenso auf höchster Geschwindigkeitsstufe*. Sobald die Raumtemperatur im Bereich um 1°C bei der eingestellten Temperatur liegt, wird der Luftstrom wieder in die vorherige Richtung gelenkt.
  * Das Betriebsgeräusch nimmt entsprechend der Ventilatorgeschwindigkeit zu.

- **Heizbetrieb (Modelle mit Wärmepumpe)**
  Die Heizung erhöht die Raumtemperatur 2°C über den eingestellten Wert.
  Luftstromrichtung und Ventilatorgeschwindigkeit werden entsprechend der Betriebsbedingungen automatisch umgeschaltet.

Sparbetrieb (ECO)

Wenn Sie im Kühl- oder Heizbetrieb oder im A-Betrieb die Taste ECO drücken, reagiert das Klimagerät folgendermaßen.
Die Ventilatorgeschwindigkeit wird automatisch geregelt.

- **Kühlbetrieb (❄)**
  Im minimalen Betriebsbereich, wenn die Leistung des Geräts auf ein Minimum beschränkt ist, wird eine zu starke Kühlung verhindert, indem die voreingestellte Temperatur angehoben wird.
  Die Raumtemperatur wird somit zwischen dem minimalen Betriebsbereich und der voreingestellten Temperatur geregelt.

- **Heizbetrieb (☼) (Modelle mit Wärmepumpe)**
  Im minimalen Betriebsbereich, wenn die Leistung des Geräts auf ein Minimum beschränkt ist, wird eine Überhitzung verhindert, indem die voreingestellte Temperatur gesenkt wird.
  Die Raumtemperatur wird somit zwischen dem minimalen Betriebsbereich und der voreingestellten Temperatur geregelt.

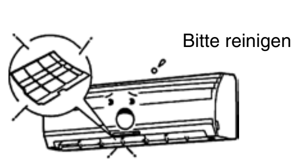
Entfeuchtung (💧)
Im Entfeuchtungsbetrieb wird der Entfeuchtungs-/Kühlbetrieb anhand der Differenz zwischen tatsächlicher Raumtemperatur und Temperatureinstellung automatisch eingestellt.
Als Ventilatorgeschwindigkeit wird AUTO angezeigt. Der Ventilator läuft auf niedrigster Geschwindigkeitsstufe.

HINWEISE FÜR WIRTSCHAFTLICHEN BETRIEB

Halten Sie die Raumtemperatur auf einem angenehmen Niveau

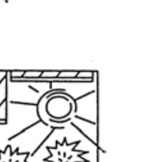
Kühl

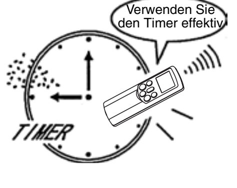
Überprüfen

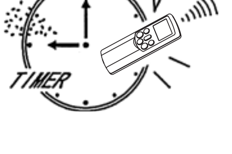


Reinigen Sie die Luftfilter
Verstopfte Luftfilter beeinträchtigen die Leistung des Klimageräts. Die Filter sollten alle 2 Wochen gereinigt werden.

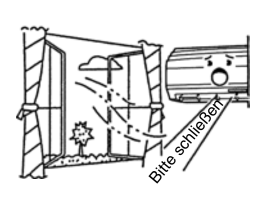
Öffnen Sie Fenster und Türen nicht öfter als erforderlich.
Damit die kühle oder warme Luft im Raum bleibt, öffnen Sie die Fenster und Türen nicht öfter als erforderlich.

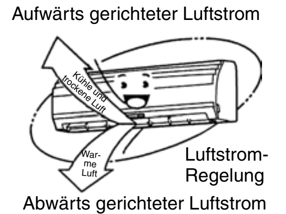






Fenstervorhänge
Schließen Sie während des Kühlbetriebs die Vorhänge, um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden.
Schließen Sie während des Heizbetriebs die Vorhänge, um die Wärme im Raum zu halten.





Verwenden Sie den Timer effektiv
Stellen Sie am Timer die gewünschte Betriebszeit ein.

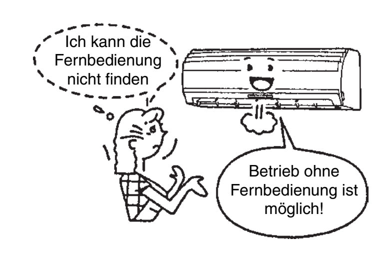
Achten Sie auf eine gleichmäßige Zirkulation der Raumluft
Stellen Sie die Luftstromrichtung so ein, dass die Raumluft gleichmäßig zirkuliert.

BETRIEB OHNE FERNBEDIENUNG

Betrieb ohne Fernbedienung

Diese Funktion steht zur Verfügung, damit Sie das Klimagerät vorübergehend auch dann noch bedienen können, wenn Sie die Fernbedienung gerade nicht zur Hand haben oder die Batterien erschöpft sind.

- Drücken Sie die RESET-Taste, um den Automatikbetrieb (AUTO) zu starten.
- Solange diese behelfsmäßige Betriebsart aktiviert ist, reagiert das Klimagerät nicht auf die Fernbedienung.
- Halten Sie die Taste 10 Sekunden lang gedrückt, um den Kühlbetrieb zu starten.



REINIGUNGSBETRIEB

Reinigungsbetrieb

Diese Funktion wird verwendet, um das Innere des Klimageräts zu trocknen und damit Schimmelbildung usw. zu verhindern.

- Wenn sich das Gerät nach mindestens 10 Minuten Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb abschaltet, wird der Reinigungsbetrieb automatisch gestartet, und die Reinigungsanzeige S.CLEAN am Anzeigefeld des Geräts leuchtet.

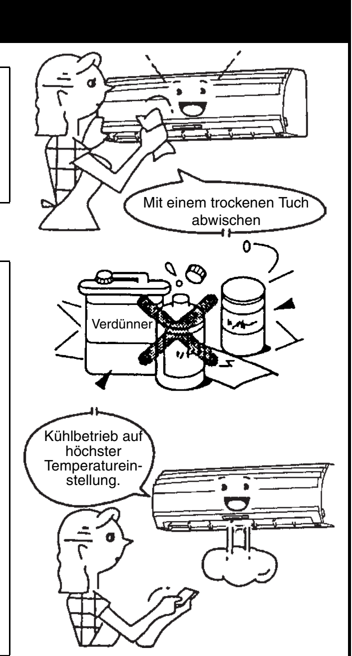
Dauer des Reinigungsbetriebs

- Wenn das Gerät unter einer Stunde im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus betrieben wurde, dauert der Reinigungsbetrieb zwei Stunden.
- Wenn das Gerät mindestens eine Stunde im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus betrieben wurde, dauert der Reinigungsbetrieb vier Stunden.

Über den Reinigungsbetrieb

- Durch den Reinigungsbetrieb wird weder der Raum gereinigt, noch wird der bereits im Klimagerät vorhandene Schimmel oder Staub entfernt.
- Während des Betriebs wird möglicherweise eine geringe Reifbildung sichtbar. Dieser Vorgang ist völlig normal und weist nicht auf eine Fehlfunktion hin.
- Die Luftstromklappen für vertikale Luftverteilung öffnen sich leicht.
- Durch Abbrechen des laufenden Reinigungsbetriebs wird der Reinigungseffekt beeinträchtigt.
- Wenn Sie dennoch den laufenden Reinigungsbetrieb stoppen möchten, drücken Sie während des Reinigungsbetriebs zweimal die Taste ⏻ .

REGELMÄSSIGE WARTUNG



WARNUNG ⚠

Bevor Sie das Klimagerät reinigen, schalten sie unbedingt den Schutzschalter oder Netzschalter aus.

Reinigen des Innenraumgeräts und der Fernbedienung

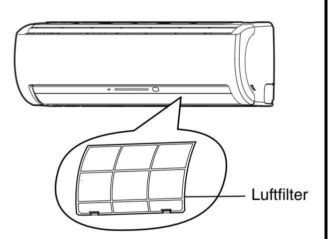
VORSICHT

- Verwenden Sie zum Abwischen des Innenraumgeräts und der Fernbedienung ein trockenes Tuch.
- Wenn das Klimagerät stark verschmutzt ist, können Sie ein mit kaltem Wasser angefeuchtetes Tuch zum Abwischen verwenden.
- Die Fernbedienung sollten Sie auf keinen Fall mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Verwenden Sie keine chemisch behandelten Reinigungstücher, und legen Sie derartige Materialien nicht über eine längere Zeit auf dem Gerät ab. Ansonsten könnte die Oberfläche beschädigt werden oder die Farbe ausbleichen.
- Verwenden Sie zum Reinigen weder Benzin, Verdünner, Scheuermittel noch andere Lösungsmittel.
  Die Kunststoffoberfläche könnte dadurch beschädigt oder verformt werden.

Wenn Sie das Gerät für mindestens einen Monat nicht verwenden

(1) Lassen Sie den Ventilator für 3–4 Stunden laufen, um das Gerät von innen zu trocknen.
  - Wenn für den Kühlbetrieb eine hohe Temperatureinstellung gewählt ist, läuft auch der Ventilator.

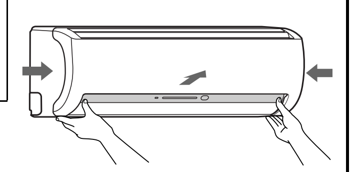
(2) Schalten Sie das Klimagerät und den Schutzschalter aus.
(3) Reinigen Sie die Luftfilter.
(4) Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.



Prüfschritte vor Inbetriebnahme

VORSICHT

- Überprüfen Sie, ob die Luftfilter eingesetzt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlass- und Auslassöffnungen am Außengerät frei sind.



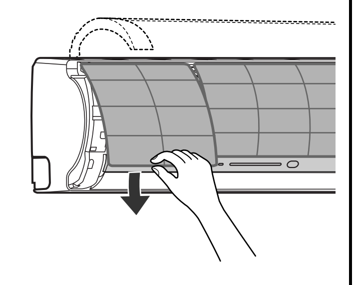
Reinigen des Luftfilters

Reinigen Sie die Luftfilter alle 2 Wochen.
Wenn die Luftfilter verstaubt sind, lässt die Leistung des Klimageräts nach.

Reinigen Sie die Luftfilter so oft wie möglich.

Vorbereitung:

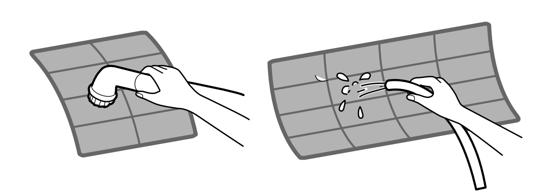
1. Schalten Sie das Klimagerät mit der Fernbedienung aus.
2. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter.

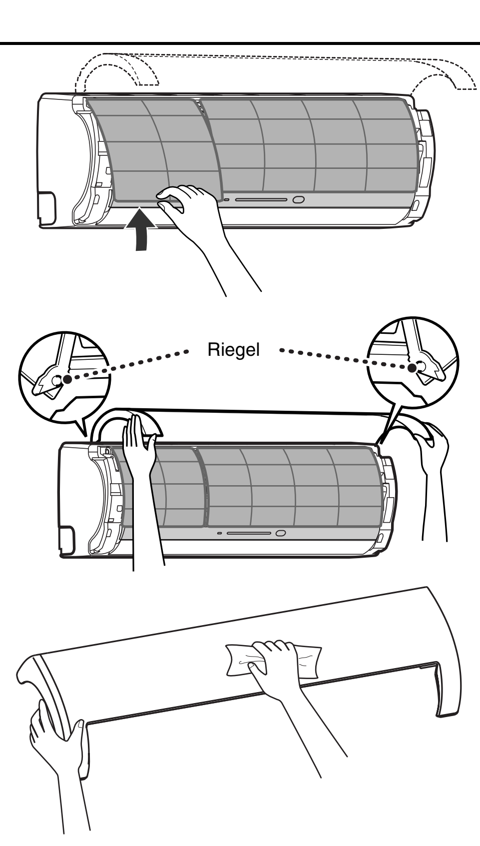


1 Öffnen Sie das Lufteinlassgitter.
Heben Sie das Lufteinlassgitter an, bis es waagerecht steht.

2 Fassen Sie den Luftfilter rechts und links an den Griffen, und heben Sie ihn leicht an. Ziehen Sie ihn dann nach unten, und nehmen Sie ihn aus dem Filterhalter heraus.

3 Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger aus den Filtern oder waschen Sie die Filter mit Wasser.
Lassen Sie die Luftfilter nach dem Waschen im Schatten trocken.





4 Setzen Sie den Filter mit dem linken und rechten Rand bündig zum Innenraumgerät bis zum Anschlag ein.

5 Schließen Sie das Lufteinlassgitter.
* Wenn die FILTER-Anzeige am Innenraumgerät leuchtet, drücken Sie die Taste RESET am Innenraumgerät, um die Anzeige auszuschalten.

Reinigen des Lufteinlassgitters.

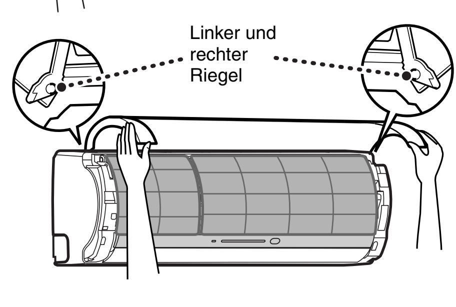
Vorbereitung:
1. Schalten Sie das Klimagerät mit der Fernbedienung aus.
2. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter.

1 Nehmen Sie das Lufteinlassgitter ab.
Fassen Sie das Lufteinlassgitter an beiden Seiten, und öffnen Sie es nach oben. Entfernen Sie den linken (oder rechten) Arm, indem Sie ihn nach außen drücken und zu sich hin ziehen.

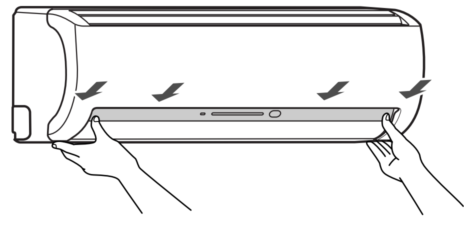
2 Reinigen Sie es mit Wasser und einem weichen Schwamm oder Tuch. (Verwenden Sie keine Draht- oder sonstigen harten Bürsten.)
- Durch die Verwendung von derart harten Gegenständen entstehen Kratzer auf der Oberfläche des Gitters, und die Metallbeschichtung löst sich ab.
- Wenn das Lufteinlassgitter stark verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem neutralen Haushaltsreiniger, und spülen Sie es mit Wasser ab.

3 Wischen Sie das Wasser vom Lufteinlassgitter ab und trocknen Sie das Gitter.

4 Setzen Sie den rechten und linken Riegel des Lufteinlassgitters in die Schäfte an beiden Seiten des Klimageräts ein, und schieben Sie sie ganz hinein.



5 Ziehen Sie das Lufteinlassgitter abwärts.
- Drücken Sie auf die vier mit Pfeilen gekennzeichneten Stellen an der Unterseite des Lufteinlassgitters, um zu prüfen, ob es vollständig geschlossen ist.



HINWEIS

Bei einem Klimagerät, das regelmäßig betrieben wird, ist die Reinigung und Wartung von Innenraum- und Außengerät unabdingbar.
Wenn Innenraum- und Außengerät nicht regelmäßig gereinigt werden, führt dies zu schwacher Kühlleistung, Vereisung, Wasseraustritt und vorzeitigem Ausfall des Kompressors.

SPEZIALWARTUNG

Einsetzen des Zeolithfilters Plus

- Nach dem Einbau des Klimageräts setzen Sie den mitgelieferten Zeolithfilter Plus ein.

Vorbereitung:

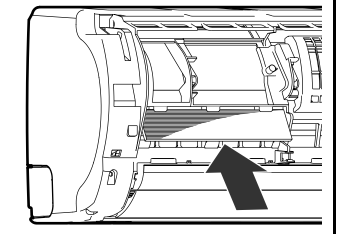
1. Schalten Sie das Klimagerät mit der Fernbedienung aus.

Reinigen des Zeolithfilters Plus

- Reinigen Sie die Filter, wenn Sie auch die Plasmafilter reinigen. (Sie sollten etwa alle 6 Monate gereinigt werden.)

Vorbereitung:

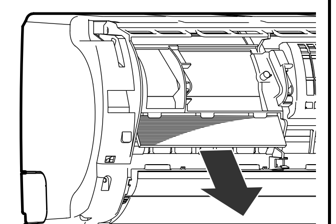
1. Schalten Sie das Klimagerät mit der Fernbedienung aus.



1 Öffnen Sie das Lufteinlassgitter.
Heben Sie das Lufteinlassgitter an bis er einrastet.

2 Nehmen Sie den Luftfilter von der linken Seite heraus.
Fassen Sie den Luftfilter rechts und links an den Griffen und heben Sie ihn leicht an. Ziehen Sie ihn dann nach unten und nehmen ihn aus dem Filterhalter heraus.

3 Entfernen Sie den Zeolithfilter Plus vom Frontpaneel.



4 Reinigen Sie den Zeolithfilter Plus mit Wasser, und lassen Sie das Wasser anschließend abtropfen.
- Wenn der Filter staubig und verschmutzt ist, entfernen sie zuerst den Staub und Schmutz mit einem Staubsauger, bevor Sie der Filter mit Wasser reinigen. Achten Sie darauf, dass Sie nur sauberes Wasser zum Reinigen verwenden. Wenn Sie verschmutztes Wasser verwenden, können sich Schmutzrückstände am Filter absetzen.
- Scheuern Sie nicht die Filteroberfläche.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Filter abschließend immer mit sauberem Wasser ausspülen.
- Wenn der Filter stark verschmutzt ist, reinigen Sie ihn mit einem neutralen und normal dosierten Haushaltsreiniger. Spülen Sie den Filter anschließend solange mit sauberem Wasser nach, bis keine Seifenbläschen mehr gebildet werden.
- Entwässern Sie den Filter nach der Reinigung vorsichtig.

5 Lassen Sie den Zeolithfilter Plus in der Sonne trocknen.
- Die Filter benötigen ca. 6 Stunden zum Trocknen, wenn sie direkt in der Sonne liegen.

6 Setzen Sie den Zeolithfilter Plus und den Luftfilter ein, und schließen Sie dann das Lufteinlassgitter.

INFORMATION

- Es ist empfehlenswert, den Filter etwa alle 6 Jahre auszuwechseln.
  Die desodorierende Wirkung des Filters nimmt nach längerem Gebrauch u.a. aufgrund von Teerrückständen durch Zigarettenrauch ab.

Einzeln erhältliches Zubehör
Zeolithfilter Plus (RB-A612DE)

Reinigen des Luftionisators

- Reinigen Sie den Luftionisator zu dem Zeitpunkt, wenn Sie auch den Plasmafilter reinigen. (Sie sollten etwa alle 6 Monate gereinigt werden.)

Vorbereitung:

1. Schalten Sie die Stromzufuhr ab.

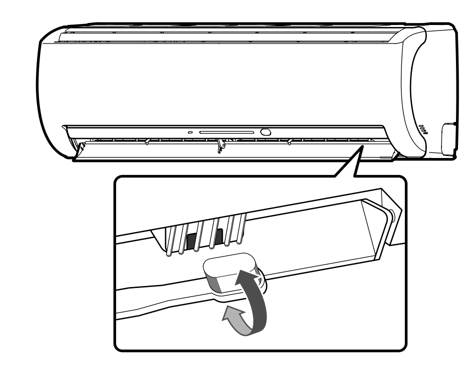
WARNUNG ⚠

Wenn Sie die Metallpole im Inneren des Luftionisators berühren (dunkelblau), besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

1 Öffnen Sie die Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung vollständig mit der Hand.

2 Entfernen Sie den Staub am Luftionisator.
- Bürsten Sie die Metallpole im Innern des Luftionisators (dunkelblau) mit einer Zahnbürste 3- bis 4-mal ab.
- Verwenden Sie keine Watte oder andere fusselnde Gegenstände.

3 Schließen Sie die Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung.



DEUTSCH

Reinigen des Plasmafilters

- Reinigen Sie den Plasmafilter, wenn die FILTER-Anzeige (orange) leuchtet. (Diese Anzeige leuchtet nach ca. 1.000 Betriebsstunden im PURE-Betrieb auf.)
- Nach abgeschlossener Reinigung drücken Sie die RESET-Taste am Innenraumgerät.
- Führen Sie die Reinigung etwa alle 6 Monate durch.
- Selbst wenn die FILTER-Anzeige nicht aufleuchtet, sollten Sie den Plasmafilter immer dann reinigen, wenn das Gerät summende, klickende oder brummende Geräusche von sich gibt. Wenn die Anzeige nachts aufleuchtet, kann das Klimagerät noch problemlos bis zum Morgen laufen. Dann sollten sie allerdings sobald wie möglich reinigen.

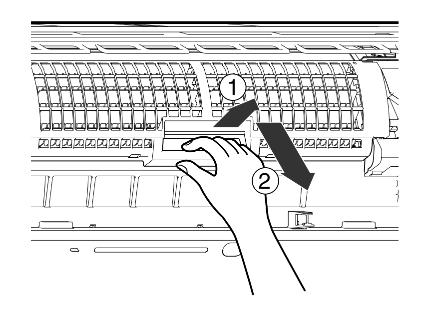
Vorbereitung:

1. Schalten Sie die Stromzufuhr ab.

1 Öffnen Sie das Lufteinlassgitter.
Heben Sie das Lufteinlassgitter an bis er einrastet.

2 Fassen Sie den Luftfilter rechts und links an den Griffen und heben Sie ihn leicht an. Ziehen Sie ihn dann nach unten und nehmen ihn aus dem Filterhalter heraus.

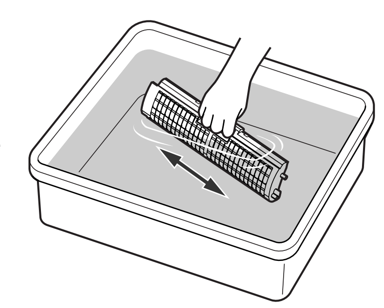
3 Nehmen Sie den Plasmafilter heraus.
- Fassen Sie die Handgriffe, und ziehen Sie sie wie in ① und ② abgebildet heraus.



Überprüfung nach dem Reinigen des Plasmafilters

1. Vergewissern Sie sich, dass die FILTER-Anzeige nicht leuchtet, indem Sie den PURE-Betrieb für mindestens eine Stunde aktivieren.
   <Wenn sie nicht leuchtet, ist der Zustand normal.>
2. Wenn die FILTER-Anzeige leuchtet, überprüfen Sie Folgendes:
   a) Befestigung des Plasmafilters
   b) Befestigung des Lufteinlassgitters
   Vergewissern Sie sich erneut, dass die FILTER-Anzeige nicht leuchtet, indem Sie den PURE-Betrieb für mindestens eine weitere Stunde aktivieren.
   <Wenn sie nicht leuchtet, ist der Zustand normal.>
3. Wenn die FILTER-Anzeige leuchtet, benachrichtigen Sie bitte den Kundendienst.

4 Waschen und trocknen Sie die Einheit.



(1) Weichen Sie sie in heißem Wasser bei 40°C – 50°C für etwa 10 bis 15 Minuten ein. Bei starker Verschmutzung verwenden Sie Wasser mit einem (normalen oder neutralen) Waschmittel in 10- bis 15-facher Standardkonzentration.
(2) Reiben Sie dabei von oben nach unten und von links nach rechts. Reiben Sie auch die Oberfläche mit einem Schwamm leicht ab.
(3) Spülen Sie unter laufendem Wasser ab.
(4) Schütteln Sie das Wasser gründlich ab, und lassen Sie es abtropfen. (Wenn sich Fett- oder Rauchablagerungen besonders schwer entfernen lassen, wiederholen Sie Schritt (1) bis (4) 2- bis 3-mal.)
(5) Lassen Sie die Einheit vollständig im Schatten trocknen.

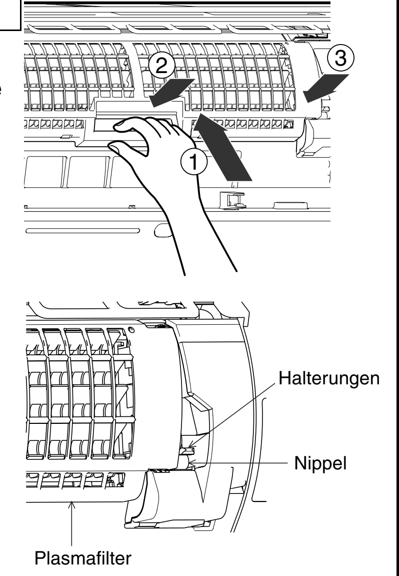
VORSICHT

- Verwenden Sie auf keinen Fall Bleichmittel.
- Versuchen Sie nicht, die Einheit zu zerlegen.
- Verwenden Sie keine Schrubber oder ähnliche Geräte.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Spülmaschinen oder sonstigen Geräte.
- Verwenden Sie zum Trocknen keinen Haarföhn oder andere Heißluftgeräte. (Die Hitze kann zu Verformungen führen.)
- Warten Sie nach dem Reinigen und bevor Sie die Einheit wieder einsetzen, bis diese vollständig abgetrocknet ist. Die FILTER-Anzeige leuchtet möglicherweise auf, wenn die Einheit noch nass verwendet wird.

5 Setzen Sie den Plasmafilter ein.

- Fassen Sie die Handgriffe, und setzen Sie die Einheit wie in ① abgebildet ein. Setzen Sie die Einheit in die rechte und linke Führungsschiene, und schieben Sie sie in Richtung ② vollständig ein.
- Drücken Sie beide Enden des Plasmafilters in Richtung ③, bis die Nippel an beiden Seiten des Plasmafilters vollständig in die Halterungen eingesetzt sind.

Drücken Sie den Plasmafilter hinein, bis die Nippel an beiden Seiten vollständig in die Halterungen eingesetzt sind. Wenn der Plasmafilter nicht richtig eingebaut ist, leuchtet ggf. die FILTER-Anzeige (orange).



6 Setzen Sie die Luftfilter ein, und schließen Sie dann das Lufteinlassgitter.

BETRIEB UND LEISTUNG DES KLIMAGERÄTS

3-minütige Schutzfunktion

Die Schutzfunktion verzögert das Anlaufen des Klimagerätes um 3 Minuten, wenn es aus- und sofort wieder eingeschaltet wird, oder wenn der Netzschalter eingeschaltet ist. Die Funktion schützt das Gerät vor möglichen Schäden.

Heizeigenschaften (Modelle mit Wärmepumpe)

Vorheizen

Nach dem Einschalten strömt nicht sofort warme Luft aus dem Klimagerät.
Warme Luft strömt nach etwa 5 Minuten aus, wenn der Wärmetauscher des Innenraumgeräts warmgelaufen ist.

Warmluftkontrolle

Wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, reduziert sich die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch.
In diesem Moment schaltet sich das Außengerät ab.

Abtauen

Wenn sich während des Heizbetriebs Frost am Außengerät gebildet hat, schaltet sich die Abtaufunktion automatisch (für ca. 5 bis 10 Minuten) ein.

- Die Ventilatoren des Innenraum- und Außengeräts schalten sich während des Abtauens ab.
- Während des Abtauens wird Tauwasser durch die Bodenplatte des Außengeräts abgelassen.

Heizleistung

Im Heizbetrieb wird Wärme von außen aufgenommen und in den Raum geleitet. Dies ist das sogenannte Wärmepumpen-System. Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, empfiehlt es sich, das Klimagerät in Kombination mit einem weiteren Heizgerät zu verwenden.

Vorsicht bei Schneeansammlungen

Wählen Sie den Standort für das Außengerät so, dass die Funktion des Geräts nicht von Schneeverwehungen, der Ansammlung von Herbstlaub oder anderen jahreszeitlichen Einflüssen beeinträchtigt werden kann. Der Luftstrom des Außengeräts darf auf keinen Fall behindert werden, da sich andernfalls die Heiz- oder Kühlleistung verschlechtert. Während des Heizbetriebs und bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt, kann sich das beim automatischen Abtauen aus dem Außengerät ablaufende Wasser ansammeln und gefrieren. Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Wasser ausreichend ablaufen oder versickern kann.

Stromausfall

Bei einem Stromausfall schaltet sich das Gerät komplett aus.

- Die OPERATION-Anzeige (grün) am Innenraumgerät fängt an zu blinken, wenn die Stromversorgung wieder hergestellt ist.
- Für einen Neustart drücken Sie die Taste ⏻ auf der Fernbedienung.
- Blitzschlag oder die Nutzung eines mobilen Autotelefons können zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Schalten Sie den Netzschalter aus und gleich wieder ein. Drücken Sie die Taste ⏻ auf der Fernbedienung, um neu zu starten.

Betriebsbedingungen des Klimageräts

Um eine hohe Leistung zu erzielen, betreiben Sie das Klimagerät unter folgenden Temperaturbedingungen.

Kühlbetrieb	Außentemperatur:	5°C bis 43°C
	Raumtemperatur:	21°C bis 32°C
	VORSICHT Relative Luftfeuchtigkeit im Raum — unter 80%. Wenn das Klimagerät außerhalb dieser Werte betrieben wird, könnte sich an der Oberfläche des Klimageräts Kondenswasser bilden.	
Heizbetrieb (Modelle mit Wärmepumpe)	Außentemperatur:	–15°C bis 24°C
	Raumtemperatur:	unter 28°C
Entfeuchtungsbetrieb	Außentemperatur:	10°C bis 43°C
	Raumtemperatur:	17°C bis 32°C

Wenn das Klimagerät unter anderen Betriebsbedingungen verwendet wird, könnte dadurch die Schutzfunktion aktiviert werden.
Wenn das Innenraumgerät an das Inverter-Multisystem-Außengerät angeschlossen ist, spüren Sie möglicherweise während des Heizbetriebs auch in der Einstellung „Thermo off“ einen Heizeffekt.

DEUTSCH

BEI STÖRUNGEN

VORSICHT

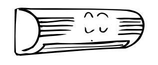
Wenn eine der folgenden Situationen eintritt, stoppen Sie umgehend den Betrieb des Klimageräts, schalten Sie den Netzschalter aus, und wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Die Anzeigen blinken in kurzen Intervallen (5 mal pro Sekunde). Schalten Sie den Schutzschalter 2–3 Minuten nach Ausschalten des Netzschalters wieder ein. Die Anzeigen blinken trotz des Neustarts weiter.
- Schalterfunktionen sind fehlerhaft.
- Die Hauptsicherung brennt häufiger durch, oder der Schutzschalter wird häufiger ausgelöst.
- Fremde Gegenstände oder Wasser sind in das Gerät eingedrungen.
- Irgendein anderes außergewöhnliches Ereignis ist eingetreten.

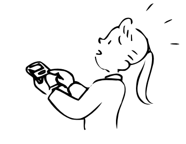
Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie folgende Punkte.

Erneute Überprüfung

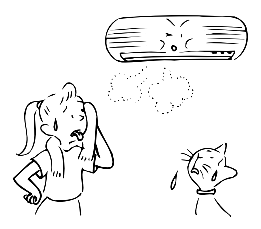
Außer Betrieb



- Der Netzschalter ist ausgeschaltet.
- Der Schutzschalter wurde ausgelöst und die Stromversorgung ist unterbrochen.
- Die Hauptsicherung ist durchgebrannt.
- Stromausfall im Gerät.
- Die Batterien der Fernbedienung sind verbraucht.
- Der ON-Timer ist eingestellt.
- Eine Schutzfunktion sorgt dafür, dass das Klimagerät erst 3 Minuten nach einem Neustart oder Einschalten des Netzschalters anläuft.



Unzureichende Kühl- oder Heizleistung



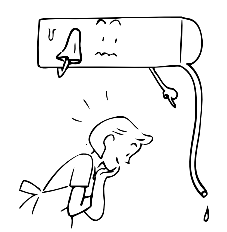
- Der Luftein- bzw. Luftauslass des Außengeräts ist blockiert.
- Türen oder Fenster sind geöffnet.
- Der Luftfilter ist mit Staub verstopft.
- Die Luftstromklappe ist in falscher Position.
- Die Geschwindigkeitsstufe des Ventilators ist zu niedrig gewählt.
- Das Klimagerät läuft im Entfeuchtungsbetrieb ENTFEUCHTUNG oder Sparbetrieb ECO.
- Die Temperatureinstellung ist zu hoch (bei Kühlbetrieb).
- Die Temperatureinstellung ist zu niedrig (bei Heizbetrieb). (Modelle mit Wärmepumpe)

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie folgende Punkte.

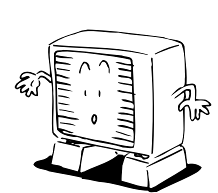
Dies sind keine Fehlfunktionen.

DEUTSCH

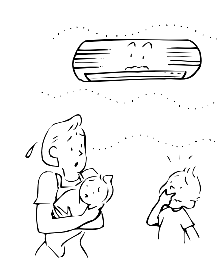
Kondenswasser bildet sich auf der Rückseite des Innenraumgeräts.
- Kondenswasser auf der Rückseite des Innenraumgeräts wird automatisch gesammelt und abgeleitet.



Ungewöhnliche Geräusche aus dem Innenraum- oder Außengerät.
- Bei abrupten Temperaturänderungen kann es aufgrund von Ausdehnung bzw. Zusammenziehen von Komponenten des Kältemittelumlaufs bzw. durch Änderung des Umlaufs gelegentlich zu Geräuschen (Ticken oder Strömungsgeräuschen) kommen.



Die Raumluft riecht ungewöhnlich.
Ein schlechter Geruch kommt aus dem Klimagerät.
- Gerüche aus Wand, Teppich, Möbeln oder Fellen dringen heraus.
- Während des PURE-Betriebs bilden sich geringe Mengen Ozon, was sie möglicherweise am Geruch wahrnehmen.



Die OPERATION-Anzeige schaltet sich ein und aus.
- Die Anzeigelampe schaltet im Sekundentakt ein und aus, wenn die Stromversorgung nach einem Ausfall wiederhergestellt wird oder wenn das Gerät am Netzschalter eingeschaltet wird. Schalten Sie den Schutzschalter auf ON.



Das Außengerät vereist während des Heizbetriebs. (Modelle mit Wärmepumpe)
Wasser läuft aus dem Außengerät ab.
- Im Heizbetrieb kann die Außeneinheit unter Umständen vereisen. In diesem Fall schaltet sich die Abtauautomatik (für 2 bis 10 Minuten) ein, um die Heizleistung zu optimieren.
- Während des Abtauens schaltet sich der Luftstrom des Innenraum- und Außengeräts aus.
- Ein zischendes Geräusch ist zu hören, wenn sich der Kühlmittelumlaufs beim Abtauen ändert.
- Das Wasser, das sich während des automatischen Abtauens bildet, fließt aus dem Außengerät ab.



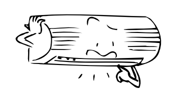
Der Luftstrom ändert sich, obwohl die Taste FAN nicht auf AUTO gestellt ist.
- Wenn die Temperatur der abgegebenen Luft im Heizbetrieb sinkt, wird der Luftstrom des Klimageräts automatisch geändert oder angehalten, so dass im Raum kein unangenehm kühler Luftzug entsteht.



Kühle Luft oder Wasser kommen als weißer Dunst aus dem Außengerät.
- Während des Kühlbetriebs kann am Innenraumgerät oder während des Abtauens am Außengerät Dampf entstehen.



Automatische Funktion der Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung (Modelle mit Wärmepumpe)
- Wenn die Raumtemperatur oder Außentemperatur im Heizbetrieb hoch ist, schließt sich die Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung einmal und wechselt dann automatisch zurück in die ursprüngliche Position.





Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie folgende Punkte.

Dies sind keine Fehlfunktionen.

Die FILTER-Anzeige leuchtet auf.
- Diese Anzeige leuchtet auf, wenn das Gerät mehr als 1.000 Stunden im PURE-Betrieb gelaufen ist.
- Diese Anzeige leuchtet gegebenenfalls auf, wenn das Frontpaneel nicht vollständig geschlossen ist.
- Diese Anzeige leuchtet gegebenenfalls auf, wenn der Plasmafilter nicht ordnungsgemäß eingesetzt ist.

Geräusche aus dem Innenraumgerät
- Der Plasmafilter kann summende, klickende oder brummende Geräusche von sich geben, wenn er verschmutzt ist.
- Wenn der Strom eingeschaltet oder das Klimagerät ausgeschaltet wird, kann die Luftstromklappe für vertikale Luftverteilung ein rasselndes oder ratterndes Geräusch von sich geben.
- Einige Teile dehnen oder ziehen sich möglicherweise aufgrund von Temperaturschwankungen zusammen, wodurch ein Knacken verursacht werden kann.
- Der Kältemittelumlauf kann der Grund für ein zischendes oder gluckerndes Geräusch sein.
- Der Luftionisator verursacht manchmal ein brummendes Geräusch.
- Ein zischendes Geräusch kann zu hören sein, wenn das Klimagerät während des Heizbetriebs auf Abtauen schaltet.

Geräusche aus dem Außengerät (Modelle mit Wärmepumpe)
- Ein raschelndes Geräusch kann zu hören sein, wenn das Klimagerät während des Heizbetriebs auf Abtauen schaltet.

TECHNISCHE DATEN

Typ			Splitklimagerät, 2-Wege-Wärmepumpe			
Modell		Innenraumgerät	Außengerät	Innenraumgerät	Außengerät
		RAS-B10GKVP-E	RAS-10GAVP-E	RAS-B13GKVP-E	RAS-13GAVP-E
Stromversorgung		220–240 V ~50 Hz 220 V ~60 Hz		220–240 V ~50 Hz 220 V ~60 Hz	
Kühlvermögen (kW) CAPA.		2,5		3,5	
Heizvermögen (kW) CAPA.		3,2		4,2	
Stromaufnahme im Kühlbetrieb (A) AMP.		0,15	2,48–2,26	0,15	4,25–3,89
Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb (W) WATT.		30	520	30	890
Stromaufnahme im Heizbetrieb (A) AMP.		0,15	3,25–2,96	0,15	4,52–4,13
Leistungsaufnahme im Heizbetrieb (W) WATT.		30	680	30	1.060
Abmessungen	Breite (mm)	790	780	790	780
	Höhe (mm)	250	550	250	550
	Tiefe (mm)	215	290	215	290
Nettogewicht (kg)		9	35	9	37

Typ		Splitklimagerät, 2-Wege-Wärmepumpe	
Modell		Innenraumgerät	Außengerät
		RAS-B16GKVP-E	RAS-16GAVP-E
Stromversorgung		220–240 V ~50 Hz 220 V ~60 Hz	
Kühlvermögen (kW) CAPA.		4,5	
Heizvermögen (kW) CAPA.		5,5	
Stromaufnahme im Kühlbetrieb (A) AMP.		0,15	6,45–5,90
Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb (W) WATT.		30	1.350
Stromaufnahme im Heizbetrieb (A) AMP.		0,15	7,07–6,47
Leistungsaufnahme im Heizbetrieb (W) WATT.		30	1.480
Abmessungen	Breite (mm)	790	780
	Höhe (mm)	250	550
	Tiefe (mm)	215	290
Nettogewicht (kg)		9	37

- Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung zum Zweck der Verbesserung des Geräts verändert werden.

Die beschriebene Leistungsfähigkeit des Klimageräts stützt sich auf Daten, die unter den folgenden Bedingungen ermittelt wurden.

Im Kühlbetrieb

Lufteinlasstemperatur °C			
Inneres Wärmetausch-Segment		Äußeres Wärmetausch-Segment	
Trocken-temperatur	Feuchttem-peratur	Trocken-temperatur	Feuchttem-peratur
27	19	35	24

Im Heizbetrieb (Modelle mit Wärmepumpe)

Lufteinlasstemperatur °C			
Inneres Wärmetausch-Segment		Äußeres Wärmetausch-Segment	
Trocken-temperatur	Feucht-temperatur	Trocken-temperatur	Feucht-temperatur
20	—	7	6

Einzelheiten über die Spezifikationen bei der Verwendung in Kombination mit einem Multisystem-Außengerät finden Sie in der Kombinationstabelle, die dem Multisystem-Außengerät beiliegt.

DEUTSCH

BEI STÖRUNGEN DER FERNBEDIENUNG

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie folgende Punkte.

Die Fernbedienung funktioniert nicht ordnungsgemäß.		
Art der Störung	Aktion	Beschreibung und Beseitigung
Die Betriebsart wird umgeschaltet.	• Überprüfen Sie, ob auf dem Display als Betriebsart (MODE) AUTO angezeigt wird. **AUTO**	Ventilatorgeschwindigkeit und Richtung der Luftstromklappe lassen sich im AUTO-Betrieb nicht ändern. Wenn Sie im AUTO-Betrieb die SWING-, FIX- oder FAN-Taste drücken, ändert sich die Betriebsart auf A.
Die Ventilatorgeschwindigkeit lässt sich nicht ändern.	• Überprüfen Sie, ob auf dem Display als Betriebsart (MODE) : ENTFEUCHTUNG angezeigt wird. **: ENTFEUCHTUNG**	Während des Entfeuchtens stellt das Klimagerät die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch ein. Sie können die Ventilatorgeschwindigkeit nur in der Betriebsart : KÜHLUNG, : HEIZUNG, A und : NUR-VENTILATOR einstellen.

Das Display schaltet sich aus.		
Art der Störung	Aktion	Beschreibung
Die Anzeigen auf dem Display werden nach kurzer Zeit ausgeblendet.	• Überprüfen Sie, ob der Timerbetrieb beendet ist und OFF TIMER auf dem Display angezeigt wird.	Das Klimagerät schaltet sich aus, weil die eingestellte Zeit abgelaufen ist.
Die TIMER-Anzeige erlischt nach einer gewissen Zeit.	• Überprüfen Sie, ob der Timerbetrieb aktiviert ist und ON TIMER auf dem Display angezeigt wird. **: ON**	Wenn die Zeiteinstellung für den ON-Timer erreicht ist, schaltet sich das Klimagerät automatisch ein und die ON-Timer-Anzeige erlischt.

Kein Signalton als Rückmeldung.		
Art der Störung	Aktion	Beschreibung
Das Innenraumgerät sendet keinen Signalton, auch nicht wenn die Taste ⏻ gedrückt wird.	• Überprüfen Sie, ob der Infrarot-Signalsender der Fernbedienung richtig auf den Empfänger am Innenraumgerät ausgerichtet ist, wenn Sie die Taste ⏻ drücken.	Richten Sie den Infrarot-Signalsender der Fernbedienung auf den Empfänger der Inneneinheit, und drücken Sie dann wiederholt die Taste ⏻ .



TOSHIBA CARRIER CORPORATION

E075003445–①